



UNIVERSITAT
POLITÈCNICA
DE VALÈNCIA



UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE VALÈNCIA

Escuela Técnica Superior de Arquitectura

La conservación de la identidad cultural siria mediante la
restauración del patrimonio arquitectónico: La ciudadela de
Alepo.

Trabajo Fin de Máster

Máster Universitario en Conservación del Patrimonio
Arquitectónico

AUTOR/A: Flores Midence, Vania

Tutor/a: Vegas López-Manzanares, Fernando

Cotutor/a: Mileto, Camilla

CURSO ACADÉMICO: 2022/2023

“LA CONSERVACIÓN DE LA IDENTIDAD CULTURAL SIRIA MEDIANTE LA
RESTAURACIÓN DEL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO: LA CIUDADELA DE ALEPO.”

THE PRESERVATION OF SYRIA'S CULTURAL HERITAGE THROUGH THE RESTORATION OF
ARCHITECTURAL HERITAGE: THE CITADEL OF ALEPPO.



AUTORA: VANIA E. FLORES MIDENCE

TUTORES: FERNANDO VEGAS Y CAMILLA MILETO

(ETS DE ARQUITECTURA, UPV)

TITULACIÓN: MÁSTER EN CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO
UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE VALÈNCIA



ESCOLA TÈCNICA
SUPERIOR
D'ARQUITECTURA



UNIVERSITAT
POLITÈCNICA
DE VALÈNCIA



MASTER OFICIAL EN
CONSERVACIÓN DEL
PATRIMONIO ARQ.
CPA

Índice

<i>Índice</i>	2
<i>Tabla de Ilustraciones</i>	7
<i>Resumen</i>	13
<i>Abstract</i>	14
<i>Introducción</i>	15
<i>Objetivos</i>	16
<i>Estado del Arte</i>	16
<i>Índice de Abreviaturas</i>	20
<i>Aproximación a la situación política en Siria</i>	21
<i>Antecedentes políticos internos</i>	21
<i>Los aliados del gobierno sirio</i>	25
<i>Limpieza Étnica</i>	31
<i>Situación Política Actual</i>	32
<i>Aproximación a la situación económica en Siria</i>	34
<i>La situación económica antes y durante el conflicto</i>	34
<i>Impacto económico sobre el servicio de electricidad</i>	39
<i>Impacto económico sobre el servicio de agua y saneamiento</i>	41
<i>Impacto económico sobre la agricultura</i>	43
<i>Impacto económico sobre la vivienda</i>	47



<i>Impacto económico sobre la salud</i>	50
<i>Impacto económico sobre la educación</i>	51
<i>Impacto económico sobre el servicio de transporte</i>	54
<i>Impacto del conflicto sobre el patrimonio cultural</i>	55
<i>Impacto económico sobre los servicios municipales</i>	57
<i>Impacto económico sobre la industria del petróleo</i>	58
<i>Impacto ambiental</i>	59
<i>Impacto económico sobre la región: Jordán, Líbano e Irak</i>	66
<i>Crisis Humanitaria</i>	70
<i>Patrimonio Cultural de Siria</i>	72
<i>Lista de sitios declarados patrimonio de la humanidad por UNESCO</i>	72
Ciudad vieja de Damasco	74
Ciudad vieja de Bosra	75
Sitio de Palmira	76
Ciudad vieja de Alepo	78
Crac de los Caballeros y Qal’at Salah Al Din	79
Aldeas antiguas del norte de Siria	80
<i>Causas de los daños ocasionados en el Patrimonio</i>	82
<i>Esfuerzos de conservación</i>	83
<i>Información Geo-Satelital</i>	85



<i>Fotogrametría Esférica</i>	88
<i>Escaneo 3D</i>	93
<i>Iniciativas Digitales</i>	94
<i>Importancia de la Participación Comunitaria en la Restauración</i>	95
<i>Importancia de la Documentación del Patrimonio</i>	99
<i>La Ciudad Vieja de Alepo (Patrimonio de la Humanidad)</i>	105
<i>La Ciudadela de Alepo</i>	116
<i>Periodos Históricos</i>	118
<i>Edad Antigua</i>	119
<i>Romano-Helenística</i>	119
<i>Época Bizantina</i>	120
<i>Islámico Temprano</i>	120
<i>Zanguíes</i>	121
<i>Ayyubíes</i>	121
<i>Mamelucos</i>	123
<i>Otomanes</i>	123
<i>Mandato Francés y la República Árabe Siria</i>	124
<i>Sitios dentro de Ciudadela</i>	124
<i>El Glacis</i>	125
<i>La Fosa</i>	126



<i>La muralla y sus torres</i>	126
<i>La torre del puente</i>	127
<i>El puente</i>	128
<i>La entrada al complejo</i>	128
<i>El Hamán Nur ad-Din</i>	129
<i>El salón persa-bizantino</i>	130
<i>El Templo del dios de la Tormenta</i>	130
<i>La Mezquita de Abraham</i>	131
<i>Las viviendas otomanas</i>	132
<i>La Gran Mezquita</i>	133
<i>El Cuartel de Ibrahim Pasha</i>	134
<i>El Pozo Ayyubí</i>	135
<i>El Teatro Moderno</i>	136
<i>La Cisterna Ayyubí</i>	137
<i>El Palacio Ayyubí</i>	137
<i>El Hamán del Palacio</i>	137
<i>El Arsenal</i>	138
<i>El Palacio al-Tawashi</i>	138
<i>El Salón del Trono</i>	139
<i>Intervención de Conservación dentro de la Ciudadela de Alepo previo al conflicto</i>	140



<i>Situación Actual de la Ciudadela de Alepo</i>	142
<i>Guías para la Conservación Post Guerra</i>	144
<i>Patrimonio Cultural y su relación con la Identidad Cultural y el Sentido de Pertenencia</i>	147
<i>Metodología</i>	149
<i>Tipo de Investigación y alcance</i>	150
<i>Población y Muestra</i>	150
<i>Variables</i>	152
<i>Hipótesis</i>	152
<i>Instrumento</i>	153
<i>Procedimiento</i>	154
<i>Resultados y Discusión de Resultados</i>	156
<i>Descriptivos</i>	156
<i>Resultados según hipótesis</i>	165
<i>Limitaciones del Estudio</i>	172
<i>Conclusiones</i>	174
<i>Recomendaciones</i>	175
<i>Bibliografía</i>	176
<i>Referencias</i>	180
<i>Datos Estadísticos</i>	185
<i>Terminologías</i>	185



Anexos..... 189

Encuesta..... 189

Tabla de Ilustraciones

Ilustración 1 Daños a la parte noreste del muro de la Ciudadela. 2019. Fuente: Syrian Heritage Archive Project. 18

Ilustración 2 Reporte de daños a la Ciudadela de Alepo. 2019. Fuente: Syrian Heritage Archive Project..... 18

Ilustración 3 Mapa de ubicación de Kurdistán 2017 27

Ilustración 4 Mapa del control militar sobre Siria 2020 28

Ilustración 5 Influencia sobre población y territorio del conflicto armado en Siria. 2015
..... 29

Ilustración 6 Área de los Altos del Golán ocupado por Israel. 31

Ilustración 7 Distribución de sectas en Siria 32

Ilustración 8 Mapa del control militar sobre Siria 2023 34

Ilustración 9 Importaciones netas de petróleo y cereales. 2022. Fuente: Banco Mundial.
..... 36

Ilustración 10 Dependencia de Siria en las importaciones.2022. Fuente: Banco Mundial
..... 36



Ilustración 11 Devaluación de la libra siria. 2022. Fuente: Banco Mundial	38
Ilustración 12 Estimación de daños por sector. 2020. Fuente: Banco Mundial	39
Ilustración 13 Fuentes de energía eléctrica por ciudad. Fuente: Banco Mundial. 2017. .	40
Ilustración 14 Población en necesidad de asistencia alimenticia. 2022. Fuente: FAO	46
Ilustración 15 Datos estadísticos sobre la inseguridad alimenticia. 2023. Fuente: WFP .	47
Ilustración 16 Estado de daños y función de las instituciones educativas.2022. Fuente: Banco Mundial.....	53
Ilustración 17 Cambio anual en las emisiones de CO2 en Siria. 2023. Fuente: Our World in Data	61
Ilustración 18 Emisiones de CO2 por sector en Siria 2009-2019. Fuente: Our World in Data	62
Ilustración 19 Almacenamiento de desperdicios del petróleo al aire libre. 2013. Fuente: Informe PAX.....	64
Ilustración 20 Imagen satelital del derrame de petróleo en áreas de cultivo. 2018. Fuente: Informe PAX.....	65
Ilustración 21 Comparación regional del promedio de crecimiento anual del PIB. 2020. Fuente: Banco Mundial.....	68
Ilustración 22 Datos estadísticos de los refugiados por país. Fuente: UNHCR 2023	71
Ilustración 23 Mapa de ubicación de Sitios culturales en Siria. 2014. Fuente: UNESCO .	74
Ilustración 24 Ciudad Vieja de Damasco. Fuente: Google	75
Ilustración 25 Ciudad Vieja de Bosra. Fuede: Google.....	76
Ilustración 26 Sitio de Palmira. Fuente: Google	77
Ilustración 27 Ciudad Vieja de Alepo. Fuente: Google	79



Ilustración 28 Crac de los Caballeros y Qal'at Salah Al-Din. Fuente: Google	80
Ilustración 29 Aldeas Antiguas al norte de Siria. Fuente: Google	81
Ilustración 30 Satélites Sentinel del Programa Copérnico de la Unión Europea. Fuente: Wikipedia.....	86
Ilustración 31 Informe de daños en la Ciudad Vieja de Alepo según imágenes satelitales. Fuente: UNITAR 2014.....	88
Ilustración 32 Fotogrametría esférica utilizando 36 fotografías por Gabriele Fangi (2010). Y las elevaciones realizadas por Livia Piermattei a partir de la fotogrametría. Fuente: Fangi, G., Piermattei, L., Wabeh, W. (2013).....	90
Ilustración 33 Fotogrametría esférica de la reconstrucción del Minarete de la Mezquita omeya de Alepo. Fuente: Fangi, G., Piermattei, L., Wabeh, W. (2013)	91
Ilustración 34 Reconstrucción 3D del Minarete de la Mezquita Omeya de Alepo de su estado en el 2010, basado en la fotogrametría esférica, elaborado por Wissam Wabeh. Fuente: Fangi, G., Piermattei, L., Wabeh, W. (2013).....	92
Ilustración 35 Clasificación de las piedras para la reconstrucción del minarete de la Mezquita Omeya de Alepo. 2010-2018.	92
Ilustración 36 Área arqueológica de Amrit escaneada en el 2022. Fuente: Universidad de Florencia. Montesanto, M.	93
Ilustración 37 Elevaciones del sitio arqueológico de Amrit obtenidos desde modelo 3D. Fuente: Universidad de Florencia. Montesanto, M. 2022.....	94
Ilustración 38 Mapa de Ubicación de la Ciudad de Alepo. Fuente: UNESCO	103
Ilustración 39 Uso de suelo de la Ciudad Vieja de Alepo. Fuente: S-ARCH 2020.	106



Ilustración 40 Trazas de la trama helenística dentro de la estructura de la Ciudad Vieja de Alepo. Fuente: AKTC. 2007.....	108
Ilustración 41 Plan Maestro de urbanización donde se muestra la destrucción del barrio histórico de Farafrah y el desarrollo de edificios comerciales a lo largo de las calles nuevas. Fuente: AKTC. 2007.....	109
Ilustración 42 Proyecto del área pública frente a la Ciudadela y su perímetro. Fuente: AKTC. 2007.....	112
Ilustración 43 Imágenes de la destrucción del souk de Alepo. 2014. Fuente: World Monuments Fund.	115
Ilustración 44 Trabajos de restauración en el souk de Alepo. 2019. Fuente: Arab News	116
Ilustración 45 Evolución de la Ciudad Vieja de Alepo. Fuente: Kotsoni, A. 2019.....	119
Ilustración 46 Historia de la Ciudadela de Alepo en un mapa. 2020. Fuente: David Cardoso.....	122
Ilustración 47 Complejo de la Ciudadela de Alepo. Fuente: Aga Khan Trust for Culture. 2008.....	125
Ilustración 48 Vista aérea de la fosa alrededor de la Ciudadela. Fuente: Archnet.org ..	126
Ilustración 49 Acceso, Puente y Torre del puente de la Ciudadela. Fuente: Google.	128
Ilustración 50 Acceso al complejo de la Ciudadela. Fuente: AKTC. Visitor Guidebook. .	129
Ilustración 51 Hamán Nur ad-Din. Fuente: Google.....	130
Ilustración 52 Templo del Dios de la Tormenta. Fuente: Google	131
Ilustración 53 La mezquita de Abraham. Fuente: Google	132
Ilustración 54 Viviendas Otomanas. Fuente: Google.....	133



Ilustración 55 La Gran Mezquita. Fuente: Google	134
Ilustración 56 Cuartel de Ibrahim Pasha, actual centro de visitantes. Fuente: Google .	135
Ilustración 57 Pozo ayyubí dentro de la Ciudadela. Fuente: AKTC. 2008.	136
Ilustración 58 Teatro moderno dentro de la Ciudadela de Alepo. Fuente: Google	136
Ilustración 59 Hamán del palacio ayyubí. Fuente: Google	138
Ilustración 60 Palacio al-Tawashi. Fuente: AKTC.	139
Ilustración 61 Ilustración 62 Salón del trono del palacio ayyubí. Fuente: Google	140
Ilustración 62 Sección Longitudinal del conjunto de la Ciudadela. Fuente: Aga Khan Trust for Culture. 2008.....	140
Ilustración 63 Informe de daños a la Ciudadela de Alepo. 2018. Fuente: UNITAR.	143
Ilustración 64 Daños dentro de las estructuras de la Ciudadela.2018. Fuente: UNITAR	144
Ilustración 65 Encuesta digital en árabe con imágenes de referencia para identificar los sitios.....	153
Ilustración 66 Invitación para participar en la encuesta en redes sociales. 29 de Julio, 2023.....	156
Tabla 1 Encuesta: Cantidad de participantes según sexo.	151
Tabla 2 Encuesta: Cantidad de participantes según edad.	151
Tabla 3 Encuesta: Personas nacidas en Siria	157
Tabla 4 Encuesta: Residentes en Siria.	157
Tabla 5 Encuesta: Lugar de residencia de Migrantes	158
Tabla 6 Encuesta: Estatus Migratorio de Migrantes.....	159
Tabla 7 Encuesta: Porcentaje del Estatus Migratorio	159



Tabla 8 Encuesta: Importancia de la restauración del patrimonio	160
Tabla 9 Encuesta: Sitio del Patrimonio Mundial en Siria que considera más importante	161
Tabla 10 Encuesta: Residencia en Alepo	161
Tabla 11 Encuesta: Sitio más importante en la Ciudad de Alepo	162
Tabla 12 Encuesta: Visita a la Ciudad de Alepo	163
Tabla 13 Encuesta: Sitio más importante dentro de la Ciudadela de Alepo.	164
Tabla 14 Encuesta: Sentimiento de pertenencia al ver la Ciudadela de Alepo	165
Tabla 15 Resultados: El sitio del Patrimonio Mundial que se considera más importante para las personas nacidas en Siria.....	166
Tabla 16 Resultados: Importancia de los sitios dentro de la Ciudadela para los ciudadanos de Alepo.....	167
Tabla 17 Resultados: Principios de Restauración según país de Residencia Actual	168
Tabla 18 Resultados: Gráfica de respuesta para los principios de restauración según país actual de residencia.	169
Tabla 19 Resultados: Motivación para regresar a Alepo según lugar de residencia.	170
Tabla 20 Resultados: Sentido de pertenencia de la Ciudadela para los residentes sirios.	170
Tabla 20 Resultados: Sentido de pertenencia de la Ciudadela para los residentes sirios.	171



Resumen

El patrimonio cultural de la humanidad que reside en el territorio sirio, presenta un riesgo inminente, debido al conflicto armado que existe en el país desde el 2011. Los sitios arqueológicos y monumentos históricos se han utilizado como estrategia militar, violando los convenios internacionales sobre la protección de los bienes culturales durante conflictos armados. Como ha sucedido históricamente, contenidos de sitios arqueológicos y museos financian la guerra mediante el tráfico ilícito de bienes culturales; poniendo en riesgo la autenticidad y riqueza del patrimonio. La guerra civil ha desplazado 12,3 millones de sirios internamente y a países vecinos, ocasionando una crisis migratoria global y arriesgando la pérdida del sentido de pertenencia a su tierra, culturalizándose dentro de los países donde se refugian. Alepo es la segunda ciudad de donde se originan la mayoría de los refugiados según los datos estadísticos, y también era la segunda más poblada. La Ciudadela de Alepo se considera el monumento histórico más emblemático y el espíritu de la ciudad. El objetivo principal de este proyecto de investigación es determinar el valor que tiene este monumento histórico y la importancia de su restauración para fortalecer el vínculo de la población hacia la ciudad, y garantizar a futuro, el retorno al país post-guerra. Para la preservación de la identidad cultural, el conocimiento, el lenguaje, las creencias y el arraigo; es imperativo, para toda la humanidad, resguardar el patrimonio cultural en Siria.

Palabras Claves: tráfico ilícito de bienes culturales, patrimonio cultural, Siria, crisis migratoria, refugiados, preservación de la identidad cultural.



Abstract

Syrian cultural heritage is under imminent risk due to the armed conflict inflicted on its territory since 2011. It's monumental heritage and archaeological sites have been targeted as strategic points to gain military advantage, in violation of international treaties concerning protection of cultural property in events of armed conflict. As it historically happens, contents of historic sites and museums are financing war by the illicit traffic of cultural property, risking heritage's authenticity and richness. The civil war has displaced 12,3 million Syrians internally and to neighboring countries, leading to the biggest migration crisis today, and risking of losing the sense of belonging to their land, forced to integrate into the countries that shelter them. According to statistics, Aleppo is the second place where the most refugees have fled from, and also the second largest city before the war. La citadel of Aleppo is considered the spirit and most emblematic historical site. The main objective of this investigation is to determine the value of this site and the importance of it's restoration to reinforce the bond of it's people, to guarantee in the future, the return of refugees after the war. For the preservation of Syrian cultural identity, knowledge, language, belief and the reinforcement of belonging, the safeguarding of cultural heritage in Syria is imperative for all humanity.

Key words: illicit traffic of cultural property, cultural heritage, Syria, migration crisis, refugees, preservation of Syrian cultural identity.



Introducción

Siria es hogar de una ocupación humana que desde hace un millón de años, considerada la cuna de la civilización. Debido a su ubicación geográfica, se vio influenciada por una variedad de culturas, tales como: persas, mongoles, árabes, hititas, griegos, romanos, bizantinos, las cruzadas cristianas y el imperio otomano. La diversidad de culturas, tecnologías, religiones y costumbres dieron camino a la creación de un imperio único. Muchos logros fundamentales de la humanidad se han documentado en esta región, resultando en un largo historial de patrimonio cultural. (Kotsoni, 2020)

La ciudad de Alepo se destaca como un centro clave para el comercio en la Ruta de la Seda, al conectar el desierto y el mar. Considerada como uno de los asentamientos humanos más antiguos del mundo, que ha permanecido continuamente habitado. Hasta 1930, la ciudad permaneció limitada dentro de sus paredes medievales. Antes de la situación actual, alrededor de 100,000 personas (5% de la población de Alepo) vivía en el casco antiguo de la ciudad vieja. Reconocido como patrimonio de la Humanidad en 1986, sus monumentos han sido testigos de los intercambios culturales, tecnológicos y económicos que permitieron que la ciudad prosperara en la Edad de Oro de la Ruta de la Seda, entre el siglo XII y principios del siglo XV. Entre sus monumentos más importantes encontramos la Ciudadela de Alepo y el Zoco Al-Medina (Souk). (Aga Khan Development Network, n.d.)

La ciudadela se ubica en el centro de la Ciudad Vieja de Alepo, con estratos históricos de construcción. El templo más antiguo se remonta a 5,000 años atrás. La mayoría de las estructuras aún visibles son del periodo Ayyubí (siglo XII y XIII), pero sus muros de piedra han sido testigos de múltiples denominaciones históricas, incluyendo a los griegos, romanos, bizantinos y otomanes. Su ubicación estratégica sobre la colina natural de piedra caliza, provee protección ante los enemigos, por lo que ha sido considerada un ejemplar de la arquitectura militar de Medio Oriente. El monumento es de importancia invaluable por la



variedad y calidad de materiales de construcción, la calidad de la arquitectura y por la complejidad de los estratos históricos; por lo que fue declarado Patrimonio de la Humanidad por UNESCO en 1986.

Objetivos

El objetivo principal de este trabajo, es hacer un análisis global de la importancia histórica, cultural y social de la ciudadela de Alepo para la solidificación del sentimiento de arraigo de los habitantes que fueron forzados a desplazarse y abandonar la ciudad de Alepo durante la guerra civil. Además, pretende destacar la importancia del sentimiento de pertenencia de los habitantes hacia la ciudad y la ciudadela de Alepo, asegurando la participación ciudadana para que la ciudad pueda ser rehabilitada, conservada y reconstruida al final del conflicto preservando su valor para las futuras generaciones.

El objetivo de la encuesta es fortalecer la idea de la participación comunitaria de los ciudadanos de la ciudad para identificar la importancia no solo histórica, sino que para el fortalecimiento de la identidad cultural. Se considera que la ciudadela representa el sentimiento de pertenencia necesario para que al rehabilitar el sitio post-guerra, la población regrese a habitar la ciudad, y que los ciudadanos sientan la conexión necesaria para poblar, participar, desarrollarse y reconstruir la ciudad.

Estado del Arte

La Ciudadela de Alepo fue inscrita en la lista de Patrimonio Mundial bajo la protección del patrimonio mundial, cultural y natural de la UNESCO en 1986. Según la Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, en su 17ª, reunión celebrada en París del 17 de octubre al 21 de noviembre de 1972; en el Artículo 1; se considerara “*patrimonio cultural*” a los monumentos: obras arquitectónicas, de escultura o de pintura monumentales, elementos o estructuras de carácter arqueológico, inscripciones, cavernas y grupos de elementos, que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, del arte o de la ciencia. Otorgándoles protección



nacional e internacional, donde cada uno de los estados partes en la convención reconoce la obligación de identificar, proteger, conservar, rehabilitar y transmitir a las generaciones futuras el patrimonio cultural y natural situado en su territorio, que primordialmente le incumbe. Procuran actuar con el objeto por su propio esfuerzo y hasta el máximo de los recursos de que disponga, y llegado el caso, mediante la asistencia y la cooperación internacional de que se pueda beneficiar, sobre todo en los aspectos financiero, artístico, científico y técnico.

Antes de la guerra civil, Alepo era la segunda ciudad más poblada e importante del país, con alrededor de tres millones de habitantes; en la actualidad se estima que esta cifra se redujo a la mitad. “La ciudadela, en el centro de la ciudad, solía ser un lugar animado con el ruido y la gente, desde la mañana hasta la noche.” (Según el BBC Mundo en el 2016).

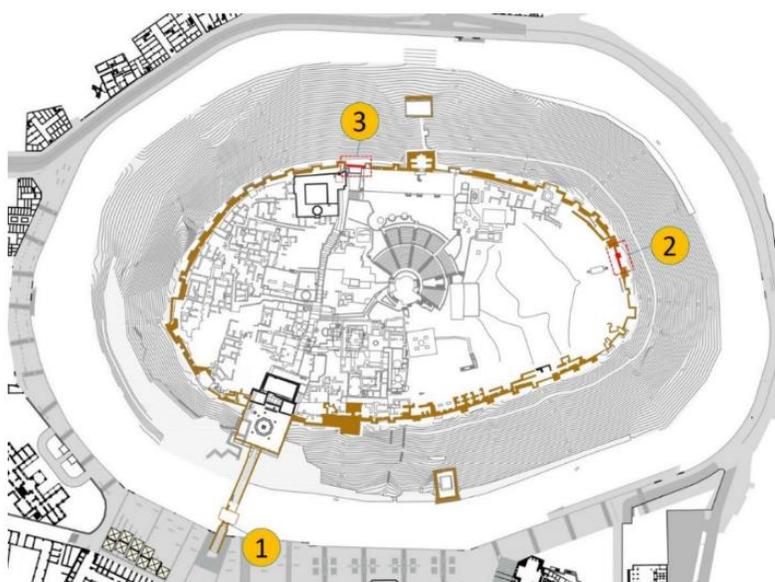
La Ciudadela de Alepo se vió severamente dañada durante la Batalla de Alepo (2012-2016), habiendo sido utilizada como base militar por el gobierno de Bashar al-Assad y privándola de la protección internacional que se le otorgan por ser considerada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. A pesar de las inquietantes noticias, donde se observan detonaciones de explosivos, destrucción y daños dentro de la ciudadela, aún se conserva la mayor parte de su patrimonio. Los organismos internacionales interesados en preservar el patrimonio cultural sirio, se ven limitados por la guerra que aún acontece. El acceso a los sitios y la información sobre la situación actual son escasos; pero han recurrido a la tecnología para hacer evaluaciones rápidas de algunos de los sitios considerados más importantes. Según el registro de daños elaborado con tecnología satelital por medio de la division de las Naciones Unidas (ONU), UNITAR, el daño dentro de las murallas de la Ciudadela, es moderado. Parece haber pequeños daños estructurales en algunas torres de la muralla, y de impacto por balas de ametralladora. La excavación del recién descubierto, Templo de la Tormenta, parece mostrar disturbios por saqueos.



El Syrian Heritage Archive Project, en su rápida evaluación in-situ del 2019, reporta los daños en del portal fortificado de acceso a la ciudadela, y de la parte norte y noreste de la muralla.



Ilustración 1 Daños a la parte noreste del muro de la Ciudadela. 2019. Fuente: Syrian Heritage Archive Project.



Syrian Heritage Archive Project (after AKTC, C&CC, Thierry Grandin, Adli Qudsi, 2007)

Ilustración 2 Reporte de daños a la Ciudadela de Alepo. 2019. Fuente: Syrian Heritage Archive Project.

En evento de conflicto armado, la Convención para la Protección de Propiedad Cultural en el Evento de Conflicto Armado de la Haya de 1954, considera que la preservación del patrimonio cultural es de



gran importancia para la gente del mundo y es importante los sitios reciban protección internacional; estableciendo compromiso entre los estados para proteger el patrimonio cultural de la nación o las naciones en conflicto. Esta convención define la propiedad cultural como bienes muebles e inmuebles de gran importancia para el patrimonio cultural de los pueblos, como los monumentos de la arquitectura, arte o la historia, ya sean religiosos o seculares; sitios arqueológicos; grupos de edificios, en su conjunto, son de interés histórico o artístico; las obras de arte, manuscritos, libros y otros objetos de valor artístico, interés histórico o arqueológico; así como las colecciones científicas y las colecciones importantes de libros o archivos de reproducciones de los bienes definidos anteriormente.

Esta Convención establece que los Estados deben seguir los siguientes protocolos durante los conflictos armados:

Abstenerse de dirigir actos de hostilidad respecto de bienes culturales situados dentro de su propio territorio y de los respectivos territorios de las otras partes.

Proteger los bienes culturales situados en territorio ocupado y, particularmente, medida de lo posible, tomar las medidas necesarias para su preservación, incluyendo la prohibición y la prevención de todos los robos, saqueo, exportación ilícita, desplazamiento o transferencia de bienes culturales, así como cualquier desviación o actos de vandalismo contra los bienes culturales.

Abstenerse de dirigir cualquier acto de represalia contra los bienes culturales.

Tomar todas las medidas necesarias para descubrir y castigar con sanciones penales o disciplinarias a las personas que cometan u ordenen que se cometiera una violación de la Convención.



Índice de Abreviaturas

3RP	Plan de Resiliencia Regional de Refugiados.
ACNUR	Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.
AKTC	El Fondo del Aga Khan para la Cultura.
APSA	Asociación para la protección de la arqueología Siria.
ASOR	Sociedad estadounidense de Investigación del patrimonio en el extranjero para la Paz.
DAESH	Acrónimo para ISIS en árabe.
DGAM	Dirección General de Museos y Antigüedades de Siria.
DOCA	Dirección de la Ciudad Vieja de Alepo.
GIZ o GTZ	Agencia Alemana de Cooperación Internacional (antes GTZ, ahora GIZ).
ICOMOS	Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (asociada con UNESCO).
ICONEM	Empresa dedicada a la digitalización de sitios culturales en peligro.
ISIS	Siglas en inglés para el Estado Islámico en Irak y Siria.
OMS	Organización Mundial de la Salud.
ONU	Organización de las Naciones Unidas.
PIB	Producto Interno Bruto.
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia.
UNITAR	Instituto de las Naciones Unidas para la Formación Profesional y la Investigación.
UNOSAT	Programa de Aplicaciones Operacionales de Satélites de UNITAR.
WFP	Programa Mundial de Alimentos.



Aproximación a la situación política en Siria

Antecedentes políticos internos

El actual presidente de Siria, Bashar Al-Assad, heredó de su padre el gobierno tras su muerte en el 2000, después de un mandato de tres décadas, asumiendo el cargo de general del estado mayor y jefe supremo de las fuerzas armadas sirias, convirtiéndose en presidente el 10 de julio (mediante referéndum) como único candidato del partido Baaz árabe socialista.

Su padre, Hafez Al-Assad, a su vez, había llegado al poder en 1970 con un golpe de Estado, haciéndose con el liderazgo indiscutible del partido Baaz (Partido Socialista Árabe). Expulsó del partido (o eliminó) a todos sus rivales políticos, poniendo en los cargos de responsabilidad, en este y en el entramado institucional del régimen a familiares cercanos y personas de su total confianza. (Gutierrez Espada, 2015)

Al momento de estallar las primeras revueltas en el 2011, ya existía (desde la época de los 70s) oposición ante la represión del gobierno, que estaba formado por una minoría alauita (rama del chiismo), que conforman un 10-12% del total de la población, en un país mayoritariamente suní. La fuerza de oposición al gobierno demanda un sistema democrático, derechos y libertades públicas.

Antecedentes políticos regionales

Las revueltas al Norte de África y en Medio Oriente denominadas como “La Primavera Árabe” ejercieron también gran influencia en la sociedad para revelarse ante el régimen; estas pedían reformas políticas para crear oportunidades más justas, democráticas, gobiernos representativos y con libertad de expresión, presionando para poner fin a decenios de opresión de líderes autoritarios. Según la Amnistía Internacional, en el 2011, en Medio Oriente y el Norte de África hubo un estallido sin precedentes de



protestas populares y exigencias de reformas. Comenzó en Túnez y, en cuestión de semanas, se extendió a Egipto, Yemen, Bahréin, Libia y Siria.

La gravedad de los eventos que siguieron a la Primavera Árabe y su impacto económico sobrepasó las expectativas. A pesar de la dificultad de desenmarañar los efectos económicos para cada evento de la Primavera Árabe en la región, en combinación, esos eventos llevaron a grandes resultados políticos, sociales y económicos. Las protestas en Iraq, Libia, Siria y la Republica de Yemen se transformaron en conflictos intensos. Redes extremistas retaron el monopolio de sus gobiernos con violencia. Las consecuencias de estos eventos en la región del Medio Oriente y el Norte de África fueron graves, borrando décadas de progreso, donde millones de personas fueron empujadas a la pobreza extrema y la dependencia en la asistencia humanitaria incrementó...la mortalidad y la expectativa de vida se desplomaron con la muerte de cientos de miles, que murieron directamente por la violencia o indirectamente de hambre, negligencia o falta de acceso a los servicios de salud. (Devarajan, 2016).

(World Bank Group, 2020)

Antecedentes climáticos

El calentamiento global, ocasiona escasez de agua y de recursos para el cultivo y la ganadería, debido a la sequía más grande en los últimos 900 años en la región aledaña al mar Mediterráneo, también ejerció influencia sobre la población para unirse a dichas revueltas en contra del régimen. Según Cook, B. (NASA- Goddard Institute for Space Studies, NY) se estima que el periodo entre 1998–2012 tiene un 89% de probabilidad de ser el periodo de 15 años más seco de la región desde el siglo XII y con 98% de probabilidad de ser el periodo más seco desde el siglo XVI de la era actual.

La disminución de la precipitación combinada con el aumento de las temperaturas dio como resultado la desertificación y la devastación de las tierras agrícolas, particularmente en el este de Siria. Junto a esto,



800.000 personas perdieron sus ingresos y el 85% del ganado del país falleció. Dado que el rendimiento de los cultivos también se había desplomado hasta en dos tercios, el país tuvo que comenzar a importar grandes cantidades de cereales. En consecuencia, los precios de los alimentos se duplicaron. (Holleis, 2021)

Con el peso de la guerra y el tiempo, los ganaderos se han visto obligados a vender su ganado caprino y bovino a 20% del precio que lo hacían antes de la guerra. El alimento para el ganado es escaso y su precio se ha triplicado. No existen subvenciones de ningún organismo, el agua es escasa aún para los humanos, y los pastos se han vuelto desiertos debido a la sequía. Los agricultores sufren de escasez de semillas, fertilizantes y agua de riego. El producto es de menos calidad, por lo que su valor en el mercado también ha disminuido. Muchos han decidido dejar las tierras sin cultivar porque no es rentable. En consecuencia de esto, hay escasez de alimento e inseguridad alimenticia por falta de insumos básicos, la mayor parte del alimento es importado o se adquiere por medio de donaciones humanitarias.

Influenciados por esta situación, alrededor de 1,5 millones de ganaderos y agricultores se desplazaron a las ciudades con la esperanza de encontrar mejores oportunidades, o fueron fácilmente reclutados por los militantes armados para combatir contra el régimen del gobierno donde luchan por oportunidades justas.

El conflicto armado en Siria

El actual conflicto armado en Siria comenzó el 6 de marzo de 2011. Ese día un grupo de adolescentes fue detenido en Dara, al sur del país, por dibujar en una pared un grafiti en contra del régimen. Esta detención generó grandes manifestaciones en la ciudad, que fueron reprimidas por los cuerpos y fuerzas de policía. Se abrió fuego contra los civiles. Las protestas se extendieron por todo el país en cuestión de



meses... Lo que empezó así, se descompuso con rapidez. La represión brutal de las protestas generó un movimiento de organización y oposición armada, civil y militar, este último componente nutrido por los desertores de los cuerpos y fuerzas de seguridad del régimen y aún del ejército mismo, alertados por el uso excesivo de la fuerza contra la población... En julio de 2012, el Comité Internacional de la Cruz Roja calificó la situación en Siria como de conflicto armado interno (guerra civil). (Gutierrez Espada, 2015)

El gobierno de Bashar Al-Assad fue expulsado de La Liga Árabe en el 2011 por no cumplir con el plan de acción propuesto para solucionar el conflicto, imponiéndole sanciones económicas que deterioraron la economía del país. Después de 12 años, ha sido readmitido el 7 de mayo del 2023 a la cumbre de la liga para restablecer su participación. Arabia Saudita y Emiratos Árabes Unidos abogan que la cooperación en toda la región es vital para lograr la seguridad, estabilidad, prosperidad económica, el retorno de refugiados, disipar las tensiones y reducir la influencia de Estados Unidos en los países de la región árabe; además de la necesidad de inversión externa para reconstruir el país devastado por la guerra y paralizado por las sanciones occidentales.

La decisión sobre el regreso de Siria también incluye un compromiso al diálogo con gobiernos árabes con expectativa de una solución política al conflicto. En su decisión, la Liga Árabe también estableció un comité de comunicaciones formado por Arabia Saudí, Líbano, Jordania e Irak para seguir el proceso. (Wagdy Mohamed, 2023)

El conflicto armado en Siria se ha transformado en campo de batalla para diversos partidos políticos regionales y de diferentes grupos armados organizados, formado una coalición de fuerzas unidas por interés político e ideologías religiosas. Los principales participantes en este conflicto son: el ejército armado sirio y sus aliados (SAA), las fuerzas democráticas sirias (FDS), las unidades kurdas de protección popular (YPG), el estado islámico de Irak y Siria (ISIS), el ejército de Siria libre apoyado por Turquía



(TFSA), la coalición de grupos islámicos insurgentes suníes Hay'at Tahrir al-Sham (HTS) y el frente nacional de liberación de Siria (NFL).

Los aliados del gobierno sirio

El ejército armado sirio y sus aliados, conocido por sus siglas en inglés SAA, está conformado por el ejército de Siria, liderado por Bashar Al-Assad y sus principales aliados, Rusia e Irán, que desde 2012 ambos países han hecho esfuerzos estratégicos para salvaguardar y apoyar a las instituciones gubernamentales que aún permanecen en Siria.

Rusia ha tenido presencia militar en Siria desde la década de 1950s. Desde principios de los años 70 la federación rusa y soviética ha tenido acceso al puerto de Tartús, utilizándolo logísticamente para sus operaciones en el Mediterráneo. Rusia fue un estado invitado por parte del gobierno de Siria para dar apoyo a las fuerzas armadas y así poder estabilizar el territorio donde ya estaba desarrollándose una guerra civil. (Viteri Saltos, 2017). Vladimir Putin tiene como objetivo promover la grandeza nacional de su país, regresando a la expansión bélica de su pasado histórico, viendo en el Medio Oriente su oportunidad estratégica de convertirse en potencia internacional.

El intento de balance de poder de Rusia responde a un intento de limitar la influencia de Estados Unidos en Medio Oriente. Rusia ve a Medio Oriente como un aliado estratégico por su cercanía a Europa y también porque posee una base naval muy importante en el puerto siro de Tartús. (Kozhanov, 2015)

Siria es leal a Irán y ha actuado como agente para ellos en el Medio Oriente. Irán se ha aliado a la población chiita iraquí, con la familia de Al-Assad y el partido libanés Hezbolá. Bashar Al-Assad es integrante de la rama de los alauitas, parte del chiismo, por lo que comparte ideologías con Irán.

Las fuerzas de Hezbolá se fundaron en Líbano en 1982 en respuesta a la ocupación israelí en dicho país, se considera una de las organizaciones armadas anti-semitas más poderosas del Medio Oriente, y ahora



están combatiendo en territorio sirio apoyando fuerzas del presidente Bashar Al-Assad. Procuran mantener la alianza Irán-Siria-Hezbollah, y son financiados por Irán, por lo que sirven a sus intereses.

Grupos armados en contra del gobierno

Contra el régimen de Bashar Al-Assad luchan numerosos grupos armados. Analistas del conflicto, como Charles Lister, estiman que hay aproximadamente mil grupos armados activos en Siria, a veces formando alianzas *ad hoc* y otras compitiendo entre ellos; todos tienen un objetivo común: derrocar el régimen, pero no tienen proyecto político alternativo en el que coincidan. (Gutierrez Espada, 2015)

Hay'at Tahrir al-Sham (HTS) o gobierno de salvación nacional de Siria (SSG) formado en el 2017 como alternativa de gobierno a las áreas recuperadas del dominio del gobierno de Al-Assad en la gobernación del Idlib.

HTS es, sin duda, la milicia mejor organizada y más efectiva de las presentes en la zona de Idlib, lo que le ha permitido dominar la mayor parte del territorio de la provincia de Idlib, incluida su capital... nace en enero de 2017 de la fusión de varios grupos yihadistas con Jabhat Fath al-Sham, organización heredera de Jabhat al-Nusra, antigua rama siria de Al Qaeda que cambió de nombre tras romper relaciones con la matriz. En la actualidad y según expresa su líder, Abu Muhammad al Jolani, HTS es un movimiento yihadista independiente de Al Qaeda, que ha renunciado a su agenda internacional y que se concentra en el gobierno del territorio sirio bajo su control. (Sanchez Tapia, 2020)

El Partido de trabajadores de Kurdistán, conocido por sus siglas PKK, fundado en Turquía en 1978, es una organización terrorista con ideologías anarquistas y socialistas, que lucha por la independencia de Kurdistán, que se compone por territorio en el Noreste de Siria, Norte de Irak, Noreste de Irán, Suroeste de Armenia y el Sureste de Turquía (ver ilustración #3). Las fuerzas militares turcas y sus milicias se



defienden ofensivamente contra el PKK y han determinado hacer ataques puntuales dentro de Siria e Irak para defender sus fronteras.



Ilustración 3 Mapa de ubicación de Kurdistán 2017

Turquía considera que las unidades kurdas de protección popular, conocida por sus siglas en inglés (YPG), y su brazo político, son una rama en Siria del PKK, por lo cual se consideran una amenaza directa a la seguridad de Turquía. Con la incorporación de grandes números de elementos árabes y asirios, el YPG luego se desarrolló en una coalición llamada las fuerzas democráticas sirias (FDS). Sin embargo, dentro de las FDS, siguen siendo su principal fuerza combatiente. Turquía considera que el cambio de nombre es una estrategia falsa para intentar cubrir su alianza con el linaje PKK, e insiste que el YPG y la FDS son ramas del PKK. Basados en esta percepción, Turquía intenta justificar sus operaciones más allá de las fronteras como defensa propia. (Çevik, 2022)

Las fuerzas democráticas sirias, conocidas por sus siglas FDS son una alianza kurdo-árabe con apoyo de Estados Unidos para derrotar al Estado Islámico, no se consideran afines al régimen ni tampoco a las fuerzas de oposición.

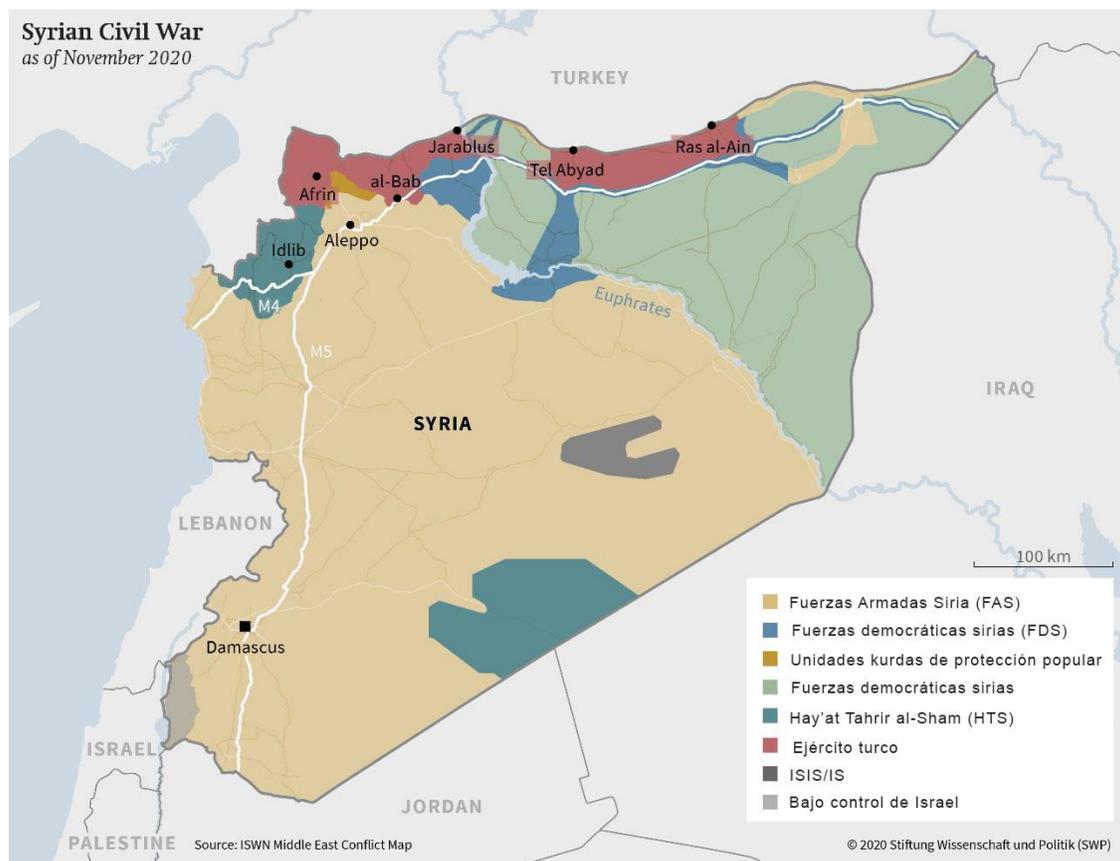


Ilustración 4 Mapa del control militar sobre Siria 2020

El estado islámico de Irak y Siria, conocido por sus siglas ISIS o DAESH es la organización terrorista más grande que opera en Siria, conocida por sus actos violentos a los derechos humanos y la destrucción intencional de sitios históricos con herencia cultural, con intención de hacer una limpieza étnica y expandir la yihad globalmente. En sus inicios se aliaron con Al-Qaeda y estaban enfocados en el conflicto en Irak, pero al haber ganado un territorio físico en Siria donde establecerse, crecieron sus deseos expansionistas y continuaron su campaña en territorio sirio. El 29 de junio del 2014, cortaron lazos con



Al-Qaeda y se autoproclamaron un califato y llamándose el “Estado Islámico”, controlando un territorio desde Mosul en Irak, hasta Raqa en Siria. Un año más tarde, toman control de Aleppo, Tabqa, Homs, Palmira, y toda la provincia de Idlib consiguiendo control sobre 50% del territorio sirio y la expansión sobre Irak.

Los medios de comunicación destacaban reportes que el ejército sirio controlaba menos del 17% del país, sobre el 50% que controlaba ISIS o DAESH. Y aunque las cifras parecen impactantes, no tenían en cuenta la geografía del país, donde 47% son estepas escasamente habitadas. Claro, extender el control sobre algunas de estas estepas podría tener interés estratégico para el estado islámico; como por ejemplo, Palmira, que es centro de recursos de gas y petróleo y es fronterizo a Irak y Jordania. En todo caso, el régimen de Al-Assad controlaba la mayor parte de las zonas habitadas en Siria. Alrededor de 10,1 millones de habitantes viven bajo la zona bajo control del gobierno, alrededor de 63% de la población. Las otras áreas que estaban controladas por los kurdos, ISIS o los rebeldes eran parecidas, con 2 millones cada una. (Balanche, 2015) (Ver Ilustración #5)

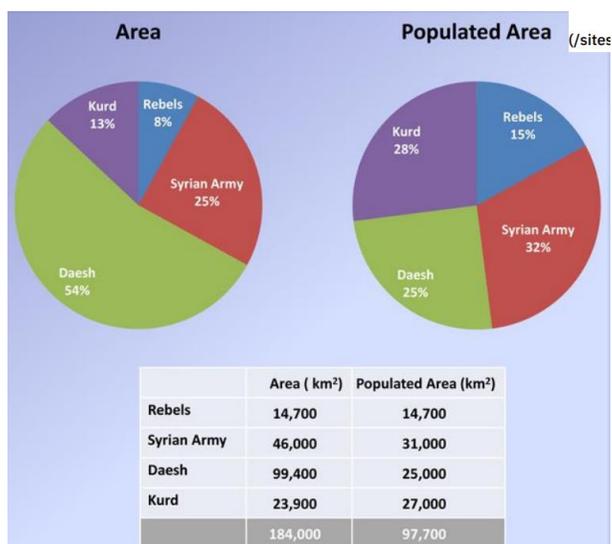


Ilustración 5 Influencia sobre población y territorio del conflicto armado en Siria. 2015

El estado islámico cuenta con un sistema administrativo, una jerarquía religiosa y una estructura para gobernar; según la CIA muy bien financiada por impuestos, robo de reservas a instituciones financieras, el control de las reservas de petróleo, y financiación externa de donaciones privadas de Catar, Arabia Saudí, Kuwait y Emiratos Árabes Unidos.

Estos avances de la organización terrorista y sus atentados en suelo europeo –especialmente en París - han sido los que han justificado la intervención de terceros Estados en la región. Barack Obama anunció el 10 de septiembre de 2014 que EE.UU. comenzaría a bombardear las posiciones del Daesh tanto en Siria como en Irak porque podía (y no se equivocaba) “representar una amenaza para todos los países más allá de Medio Oriente”. Muchos países acogieron la iniciativa estadounidense y se constituyó una Coalición Internacional para combatir a la organización terrorista integrada por cuatro organizaciones internacionales (OTAN, UE, Liga Árabe e INTERPOL) y setenta y cinco estados –siendo ausencias destacadas la propia Siria, Rusia y China- y que tenía por objeto acabar con la organización terrorista en todos sus frentes (incluso más allá de la campaña militar en Siria e Irak). (Conesa, 2021)

En marzo del 2019 las fuerzas democráticas sirias (FDS), con apoyo aéreo de la coalición, capturaron el último puesto de avanzada territorial del estado islámico (ISIS), según fuentes del “Informe Legislativo del Conflicto Armado en Siria: Resumen y Respuesta de Estados Unidos” de noviembre del 2022.

Israel se ha mantenido neutral y estratégicamente al margen durante el conflicto, coordinando con Rusia y Siria para minimizar riesgos de incursiones aéreas en su territorio, y al mismo tiempo manteniendo un equilibrio con Estado Unidos. La mayor preocupación de Israel es el fortalecimiento de las fuerzas del Hezbolá y de su ideología anti-semita, y el debilitamiento de su barrera protectora anti-terrorista en la actual ocupación militar en Siria en los Altos del Golán.



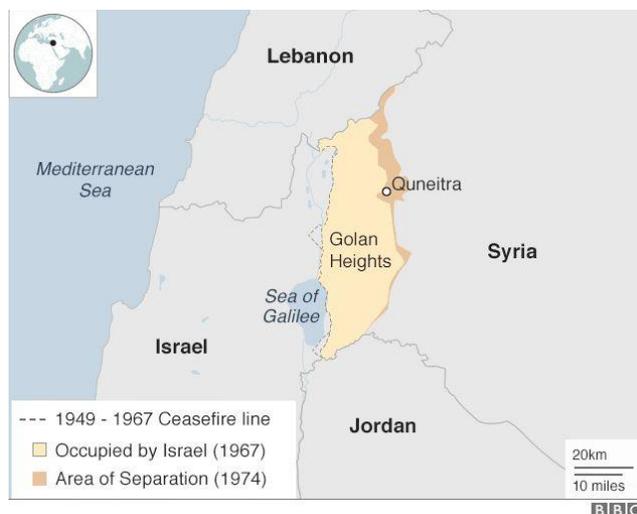


Ilustración 6 Área de los Altos del Golán ocupado por Israel.

Limpieza Étnica

En la guerra civil en Siria diferentes grupos armados utilizaron ideologías expansionistas basadas en la religión, donde se observó un alto nivel de violencia en contra de las minorías. Esto forzó a millones de personas a desplazarse de sus hogares hacia campos de refugiados tanto dentro del país, como hacia otros países.

Los suníes y los chiitas yihadistas promueven la limpieza étnica de otras religiones, creando conflicto entre comunidades que solían convivir pacíficamente y es responsable de la crisis de refugiados, la cual se prevé no tenga fin al finalizar el conflicto armado. La limpieza étnica se vuelve cada vez más intensa, donde las sectas con mayor influencia están forzando fuera a las minorías, esparciendo sus ideologías extremistas y de fanatismo religioso, resultado en el miedo e inseguridad de los desplazados para regresar a su lugar de origen.

La incapacidad de los sirios e iraquíes de regresar a la seguridad de casa significa que Europa y el Medio Oriente deberán afrontar con una crisis irreversible de refugiados por las décadas por venir. (Cockburn, 2015)

Comunidades pequeñas, como los cristianos en Siria e Irak están siendo eliminadas, tales como la aldea de Sadad, antes habitada por 5,000 sirios cristianos-ortodoxos, en la carretera que conecta a Damasco con Homs, donde los aldeanos fueron víctimas de los suníes yihadistas afiliados con al-Qaeda y ahora temen ser ejecutados por ISIS. (Cockburn, 2015)



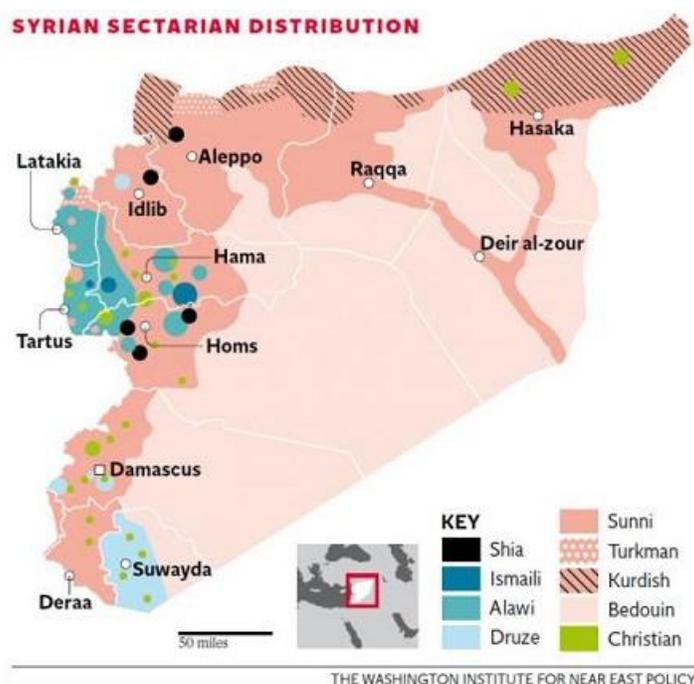


Ilustración 7 Distribución de sectas en Siria

Situación Política Actual

El conflicto armado en Siria en su duodécimo año ha visto una variedad de grupos militantes armados que defienden sus ideologías religiosas, tales como la DAESH o ISIS; o que demandan el territorio que ocupaban en el pasado y que fue distribuido como premio de guerra sin reconocer las diferencias étnicas y culturales, como los kurdos. La población siria en general abogaba por cambios de política, para poder tener dirigentes representativos, democráticos y tolerantes; liberándose de los gobernantes autoritarios y déspotas que se observaban en toda la región del Norte de África y el Medio Oriente. Se ha visto que el conflicto ha traído consigo otros participantes internacionales con diferentes intereses también. Tanto Estados Unidos, Turquía y la Unión Europea se involucran en el conflicto como medida ofensiva para proteger sus fronteras de las ideologías terroristas que han tomado territorio en Siria, lugar desde donde actúan, planeando sus estrategias y generando ingresos para atacar en territorio internacional. Y a pesar que podemos observar que los esfuerzos individuales para derribar a un



enemigo en común, han logrado retirar el dominio de ISIS o DAESH en territorio sirio, esta organización terrorista aún tiene la capacidad de atacar, debido a su sistema de adoctrinamiento, su nivel de organización, la cantidad de seguidores a nivel internacional y la capacidad de conseguir fondos para continuar con su campaña.

La aceptación de Siria a la Liga Árabe parece ser una manera diplomática de aceptar que el régimen de Al-Assad ha ganado la guerra, ya que en la actualidad parece haber un estancamiento y no parece existir una estrategia política para darle fin al conflicto. Los veintidós miembros de la Liga árabe, sin embargo, tienen como objetivo principal el crecimiento económico en toda la zona, y los actuales conflictos armados crean un ambiente políticamente inestable. Para los países cercanos, que se han visto impactados por la crisis humanitaria de refugiados, el cese de la guerra implicaría lo mismo; a pesar, que no se le han impuesto condiciones al régimen de Al-Assad sobre reformas económicas, políticas y sociales para que los refugiados regresen a su territorio pacíficamente y no se ha firmado ningún acuerdo hasta la fecha. Esta readmisión a la liga realmente parece ser más simbólica, que practica, y a pesar de condenar durante los últimos 12 años las violaciones y crímenes de Assad, lo han aceptado sin importar su responsabilidad sobre violaciones y crímenes humanitarios.

Con respecto a la conservación del patrimonio, el cese de la guerra determinaría las sanciones impuestas a los involucrados en el conflicto con respecto a la restauración. En este momento las sanciones impuestas por los países occidentales y las decisiones de la ONU y de otras ONGs de no involucrarse en la reconstrucción hasta el cese del conflicto armado, permite únicamente la recolección de información de forma digital. La apertura política y el involucramiento dentro de la Liga Árabe tal vez suponga un adelanto para la reconstrucción de ciudades, carreteras, servicios y la conservación del patrimonio.



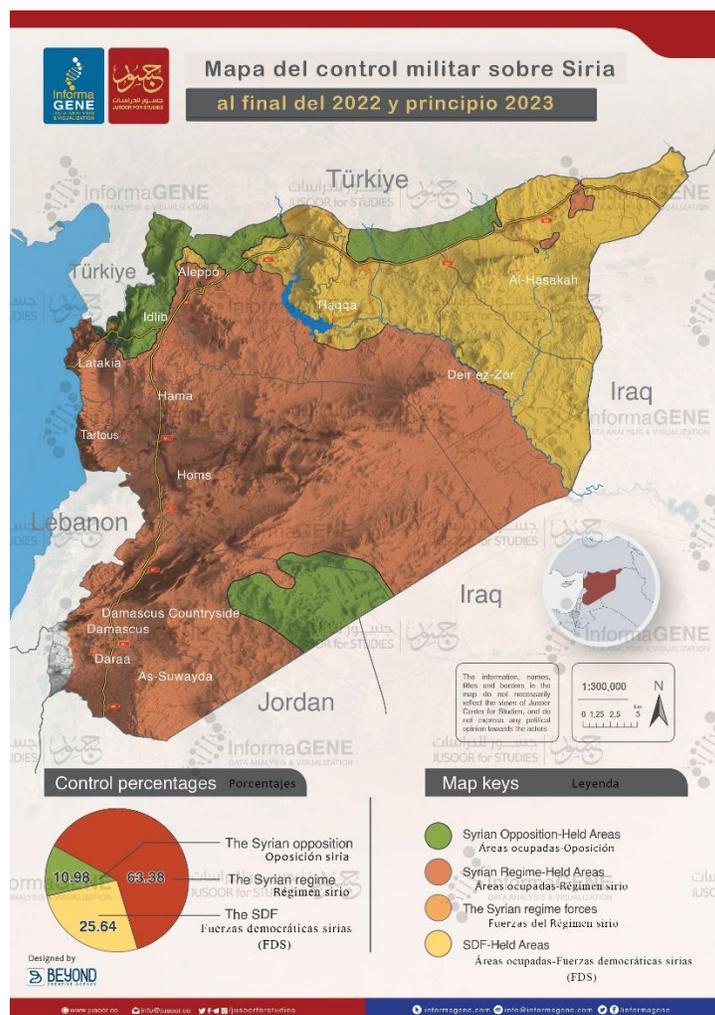


Ilustración 8 Mapa del control militar sobre Siria 2023

Aproximación a la situación económica en Siria

La situación económica antes y durante el conflicto

Previo al conflicto armado, Siria estaba clasificado como un país de ingreso medio de rápido crecimiento. El producto interno bruto (PIB), en promedio entre el 2000 y 2010, tenía un crecimiento anual de 4,3 por ciento. La tasa de inflación anual era, en promedio, de 4,9 por ciento.

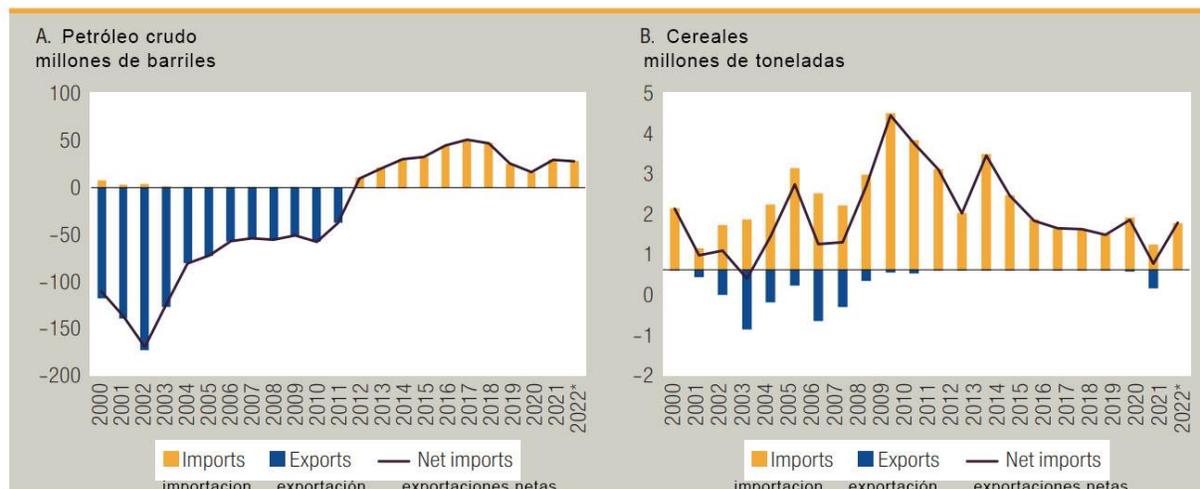


El valor comercial de Siria, previo a la crisis financiera, medido en términos de importaciones y exportaciones, era de 76,5 por ciento del PIB. El cual se consideraba alto, comparado al 70,3 por ciento, promedio de la región del Medio Oriente y el Norte de África. El producto interno bruto (PIB) per cápita era de US\$2.949, menor al de sus países vecinos (Irak: US\$4.521, Líbano: US\$8.846, y Jordania: US\$3.736). (Banco Mundial y Unión Europea, 2022)

La economía en Siria cayó en picada entre el 2012 y 2013, cuando el conflicto estuvo en su mayor pico de intensidad y a medida se esparcía a lo largo del territorio. Según el Banco Mundial, Siria reportó la disminución de más de la mitad (52%) de su producto interno bruto (PIB) entre 2010-2019, por lo que fue reclasificado como un país de bajos ingresos en el 2018. Entre el 2018 y 2019, a medida que el conflicto se apaciguaba en ciertas regiones del país, se observó cierto crecimiento económico. Pero las condiciones del país se deterioraron nuevamente después del 2020, debido al conflicto prolongado, a la pandemia de COVID-19, por la limitada actividad económica y la creciente crisis económica en Líbano.

Las exportaciones en Siria cayeron de \$18,4 mil millones de dólares en el 2010 a \$1,8 mil millones de dólares en el 2021, debido a la pérdida del turismo y el declive de la industria del petróleo. El prolongado conflicto civil ha colapsado la industria doméstica y los insumos para la agricultura, haciendo que el país dependa mayormente de alimentos y bienes producidos en el exterior (ver ilustración #9). Mientras que las importaciones también han disminuido, han tenido menor declive que las exportaciones que cayeron de \$22,7 billones de dólares en el 2010 a \$6,5 billones en el 2021 (ver ilustración #10). Se considera que derivado de las sanciones internacionales, muchas transacciones no hayan sido registradas y se hayan llevado a cabo por medio de contrabando, en especial en el rubro del petróleo. (Banco Mundial, 2023)

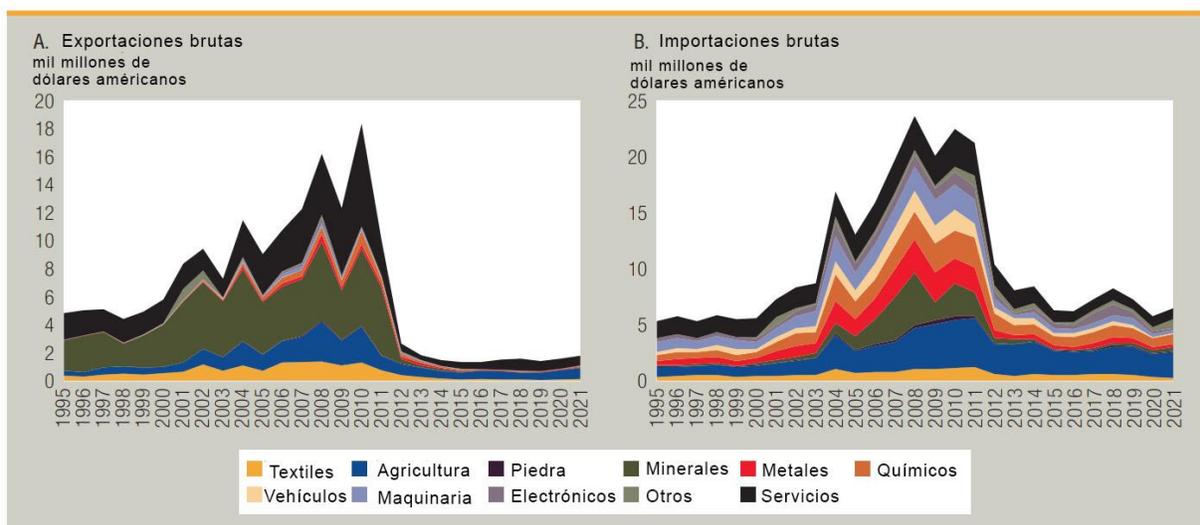




Source: Food and Agriculture Organization of the United Nations Statistics Department (FAOSTAT) Trade Indices and Food Balances databases; EIA; World Bank staff estimates.
Note: (A) Syria's oil imports during 2000-2018 are estimates from EIA. Syria's oil imports during 2019-2022 are estimates based on Syria's oil imports from Iran, according to TankerTrackers.com, an independent online service that tracks global shipments of crude oil, and Syria's unofficial fuel imports from Lebanon (see Box 2).

* 2022 is an estimate based on data in the first three quarters of the year. *El 2022 son estimados basados en datos de los primeros tres trimestres del año.

Ilustración 9 Importaciones netas de petróleo y cereales. 2022. Fuente: Banco Mundial.



Source: UN Comtrade database; World Bank staff estimates.
Note: The analysis uses mirror trade statistics from Syria's trading partners.

Ilustración 10 Dependencia de Siria en las importaciones.2022. Fuente: Banco Mundial

En Siria, los bienes esenciales y los servicios, incluidos alimento, ropa, vivienda y combustible representan tres cuartos de la canasta de consumo. El alimento ha sido responsable de más de la mitad del total de la inflación en el país durante los últimos años. El precio de los alimentos, según el programa



Mundial de Alimentos el precio de la canasta básica se elevó en un noventa y siete por ciento anual en el 2021, sobre el incremento del doscientos treinta seis por ciento del 2020. El alza en el precio se deriva del aumento global en los precios del alimento, la baja producción de agricultura por la crisis del agua y la escasez de insumos agrícolas. (Banco Mundial, 2022)

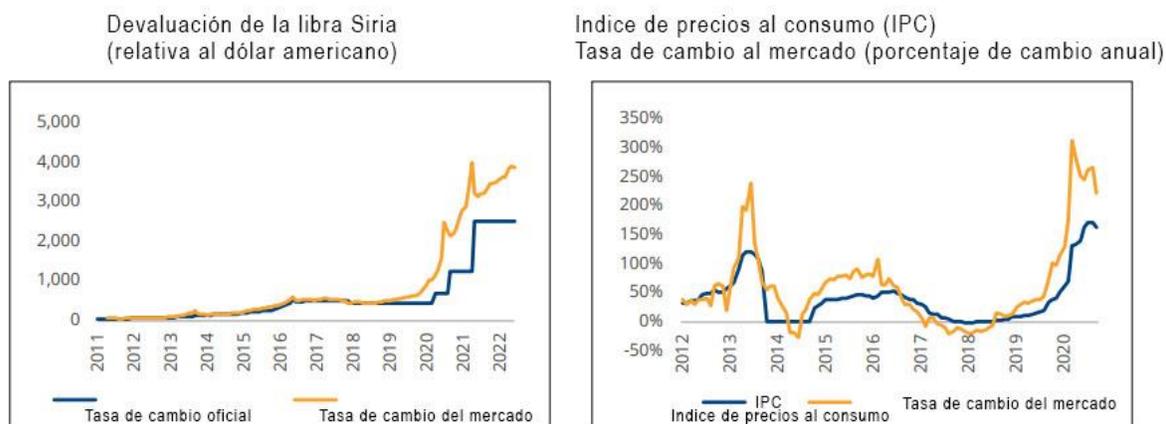
La dependencia del país de la importación de productos de necesidad básica dificulta el panorama para la recuperación económica del país. Agregando el bloqueo del comercio con Siria de las sanciones internacionales y la debilitada economía del país, en la actualidad parece haber un estancamiento económico. La escasez de los insumos básicos y la gran demanda, hacen que el precio en el mercado aumente, volviéndolos inaccesibles para la gran mayoría. A medida la economía se estanca, el pueblo sufre de racionamientos, inseguridad alimenticia y pobreza extrema.

La libra siria se ha visto continuamente devaluada y la inflación incrementa rápidamente; en consecuencia, la población se encuentra viviendo en la pobreza extrema. El bienestar del pueblo sirio se ha visto afectado por el colapso de actividades económicas, la falta de servicios públicos, inseguridad alimenticia, racionamientos, escasez de bienes esenciales, escasez de combustible, la pérdida de tierras de cultivo consecuencia de la sequía, un sistema de salud deteriorado, la pandemia del COVID-19 y las sanciones económicas impuestas internacionalmente. El conflicto ha destrozado bienes tangibles, considerados pérdida de capital para las empresas, que no han podido ser recuperados y han estancado la inversión. El estancamiento económico, los precios elevados de los insumos básicos y el deterioro de los servicios públicos contribuyen a la agitación en la población, la prolongación del conflicto y la inestabilidad política en Siria. (Banco Mundial, 2020)

Desde el comienzo de la guerra en Ucrania, la tasa de cambio del mercado de la libra siria se devaluó 48% contra el dólar americano (5.400 libras sirias por dólar en noviembre del 2022). La devaluación se



atribuye a la condición económica del país, la apreciación del dólar y el efecto de la depreciación de la moneda en Turquía y Líbano. (Banco Mundial, 2023)



Source: Central Bank of Syria; Syrian Pound Today

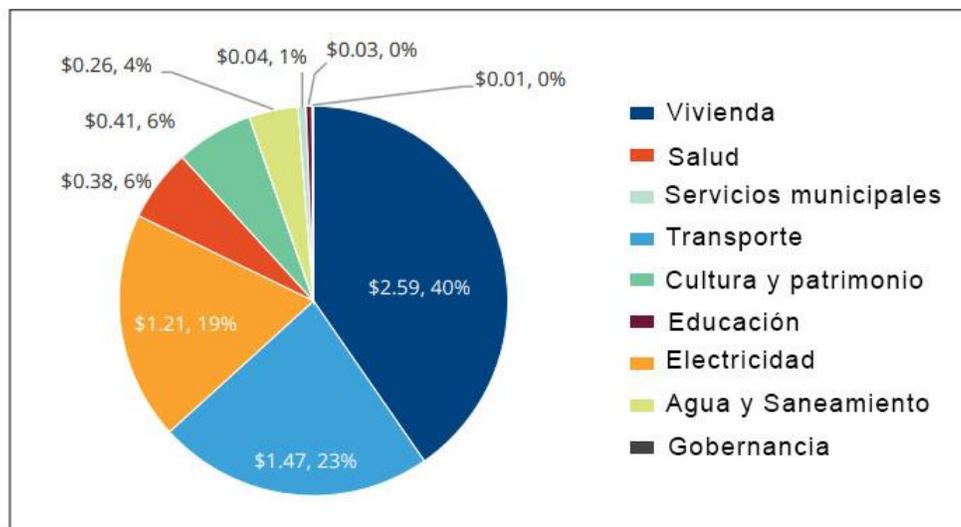
Ilustración 11 Devaluación de la libra siria. 2022. Fuente: Banco Mundial

Las regiones con menor calidad de vida tienen mayor conflicto, el cual ha degradado las condiciones de vida. La falta de recursos básicos y de servicios públicos ha derivado en nuevos conflictos, protestas y disturbios en forma de huelgas y bombardeos; pidiendo acceso a agua, saneamiento, vivienda, salud y servicios municipales. En las regiones bajo control del gobierno aún se observa represión agresiva contra las protestas, detenciones y exclusión política.

El conflicto armado recurrente retrasa el crecimiento económico y el desarrollo institucional necesario para recuperar los estándares de vida y debilita la red de distribución del sector productivo. También el capital humano se ha visto afectado, al no poder educar a toda una generación de niños por la falta de presupuesto. Todos los sectores de la economía se han visto afectados por el continuo conflicto armado, siendo el sector vivienda el mayor afectado, seguido por transporte y el servicio de electricidad. (Ver ilustración #12). En el sector de cultura y patrimonio se estima un 6% del total de los daños.



Estimación de daños por sector en porcentaje y miles de millones de dólares



*Excluye la cadena agri-alimenticia de las áreas rurales.

Ilustración 12 Estimación de daños por sector. 2020. Fuente: Banco Mundial

Impacto económico sobre el servicio de electricidad

La mayoría de las ciudades recibe un par de horas de servicio eléctrico al día ya que el gobierno aplicó una política de deslastre de carga para proteger la red contra un colapso inducido por una sobrecarga. El servicio es irregular y se ajusta a la disponibilidad de combustible. El gobierno sirio subsidia el servicio, pero no existen datos de en qué cantidad lo hace. (Banco Mundial, 2017)

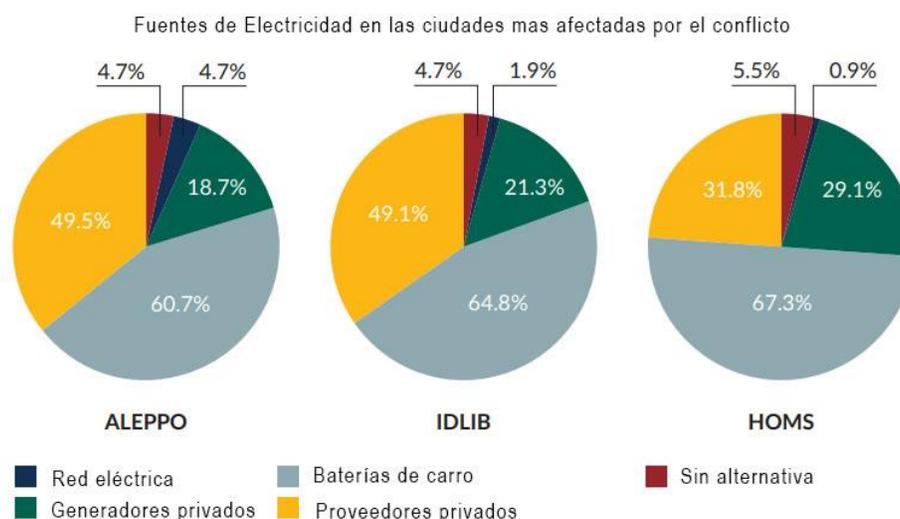
El conflicto ha afectado severamente el suministro del servicio eléctrico, con dos de las mayores plantas eléctricas dañadas o destruidas, aproximadamente el 20% de la capacidad del país se ha visto afectada.

El daño a la infraestructura de distribución y la transmisión (torres y subestaciones) ocasionan interrupciones en el servicio eléctrico para evitar la sobrecarga de las plantas. Además de esto, la escasez de combustible hace que algunas fuentes de energía trabajen por abajo de su capacidad.

Muchas ciudades tienen apagones constantes, de hasta 15 horas al día. El análisis de las redes sociales



reveló que el robo y las conexiones ilegales a la electricidad son un problema recurrente. El conflicto ha hecho difícil el cobro y recolección del pago, y obstaculizado el mantenimiento adecuado. Estos retos actualmente se observan en las zonas que no son controladas por el gobierno, donde hay daños a la red de distribución y transmisión. La disminución de la producción de gas y combustible en el país hacen que los combustibles sean escasos. La población ha recurrido al uso de fuentes de energía eléctrica alternativas, como el uso de baterías de carro y la compra por medio de proveedores privados. (Ver ilustración #13).



Fuente: Naciones Unidas

Ilustración 13 Fuentes de energía eléctrica por ciudad. Fuente: Banco Mundial. 2017.

Alepo tiene una planta eléctrica, una represa y dieciséis subestaciones, muchas de las cuales fueron destruidas en el conflicto. Alepo tiene la planta de energía térmica más grande del país, con capacidad de 1.100 megavatios, la cual fue dañada y está fuera de servicio. Se reportaron doce subestaciones eléctricas sin daños, tres parcialmente dañadas y una destruida. La estación principal, Al-Zarba, estuvo sin operar, pero fue reparada en el 2021 y está funcionando; al igual que otras seis subestaciones eléctricas. (Banco Mundial y Unión Europea, 2022)



Impacto económico sobre el servicio de agua y saneamiento

Siria no era un país escaso de agua, igual que algunos de sus países vecinos. Sin embargo, las políticas no hacían el manejo correcto de los recursos, por lo que se ha percibido como un país con escasez de agua. La combinación de la sequía, las políticas y el sistema de riego ineficiente; combinado con el hecho que la mitad del agua de irrigación proviene del bombeo de aguas subterráneas, ocasionó aumento de los costos de producción y el agotamiento de la capa freática. Muchas viviendas en áreas rurales y urbanas perforan sus propios pozos, y el control sobre esto es limitado. Dos tercios de las plantas de tratamiento de agua, la mitad de las estaciones de bombeo, un tercio de las torres de almacenamiento, un cuarto de las plantas de tratamiento de aguas residuales y una sexta parte de los pozos han sido destruidos o dañados por el conflicto a lo largo del país. (Banco Mundial, 2017)

El abastecimiento del agua en todo el país se ha visto afectado por los racionamientos de electricidad para operar las bombas de agua, racionando el agua para el uso doméstico; también el agua para la irrigación y la industria ganadera se han visto muy afectada por el conflicto. El cambio climático trajo consigo una de las peores sequías de los últimos novecientos años, afectando todos los cultivos que dependían del agua lluvia y en consecuencia la seguridad alimenticia de la población en general. La sequía y la falta de agua lluvia ha afectado el caudal del río Éufrates, esencial para abastecer de agua a Siria, Irak y Turquía. Y así como este, muchos ríos en la región muestran bajos caudales, causando conflicto y utilizándolo como ventaja sobre la guerra. A lo largo de los años el agua se ha utilizado como arma para ejercer control sobre la población.

Además del conflicto sobre el agua, el río Éufrates y el Tigris han sido sitio para un tipo específico de seguridad desde la última década: el rol estratégico del agua como una herramienta poderosa en los momentos de conflicto armado y guerra. (von Lossow, 2020)



En la guerra en Siria, ISIS tomó posesión de las represas más grandes para controlar la distribución, de esa manera controlando regiones lejanas sin físicamente tenerlas bajo control. Y además ocasionando daño intencional a las plantas, bombas, represas y distribución de agua en regiones fuera de su control. El servicio de distribución del agua ha sufrido muchos racionamientos, especialmente por la escasez y racionamiento del combustible para poder bombear el agua.

Cuarenta y siete por ciento de la población depende de fuentes de agua no seguras, fuentes alternativas que no provienen de la red de distribución de agua por tuberías. (Banco Mundial, 2023)

Durante la batalla por la ocupación de la Ciudad de Alepo, los racionamientos fueron prolongados y frecuentes. Según el Banco Mundial, la Ciudad de Alepo no tiene acceso al servicio de distribución de agua de la ciudad desde enero del 2017. Los residentes dependen de 150 pozos públicos y 300 pozos privados dentro de ciudad para abastecerse de agua; y han recurrido a fuentes de agua alternativas como las cisternas de agua.

Alepo es la ciudad con el mayor número de pozos de agua, 114, de los cuales 6 fueron destruidos. En los lugares donde los pozos de agua aún funcionan, hay escasez de combustible para las bombas, reduciendo el tiempo en el que funcionan. 5 torres de almacenamiento de agua fueron destruidas. Las ciudades de Alepo e Idlib han sufrido el mayor daño a la infraestructura. (Banco Mundial y Unión Europea, 2022)

Además del poco caudal de los ríos, estos han sido contaminados por derrames de petróleo, el desecho de aguas negras y por la falta de servicios municipales para desechar sólidos. Y a pesar de que no se puede asegurar la condición de las tuberías bajo tierra, se observa la contaminación a nivel de superficie.



Se estima que setenta por ciento de los desechos de aguas negras son desaguados sin tratamiento. En el caso de los internamente desplazados, que viven en hacinamiento dentro de campos de refugiados, el acceso a agua potable y saneamiento es muy limitado. El deterioro del sistema de saneamiento y la extracción de agua ha impactado en la calidad del agua, reduciendo el caudal del flujo de agua en los ríos y esparciendo enfermedades como el cólera. (Banco Mundial, 2023)

Impacto económico sobre la agricultura

Según datos de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), previo a la crisis, la agricultura era uno de los sectores más importantes en la economía de Siria. El promedio de los rendimientos agrícolas y los niveles de producción estaban dentro del más alto de la región, asegurando la importancia de Siria como abastecedor regional de alimentos. La producción de ganado contribuía al 40 por ciento total de la producción agrícola y era responsable del 20 por ciento del empleo en la zona rural. En el 2001 la agricultura aportaba el 19 por ciento del producto interno bruto, más del doble que la manufactura. (FAO, 2023)

En el 2010, el sector agrícola contribuía 20 por ciento del producto interno bruto (PIB) de Siria y era responsable de dar empleo al 14,5 por ciento de la fuerza laboral, ya que el 44 por ciento de la población vivía en el área rural. El país jugaba un papel importante en el comercio agrícola, conectando rutas de abastecimiento entre Europa del Este, Asia central, Rusia y los países del Consejo de Cooperación para los Estados Árabes del golfo (Bahréin, Kuwait, Omán, Arabia Saudita, Emiratos Árabes Unidos, Catar).

En el periodo entre los años 2006 y 2010 el precio del alimento incrementó en un 40 por ciento, en parte por la sequía que hubo entre el 2007 y 2009, y a pesar de que el 31% de las exportaciones eran producto de tipo agrícola, el país era cada vez más dependiente en la importación de alimentos.



Actualmente, se reporta que la importación de alimentos ha disminuido en un 43 por ciento desde el inicio de la crisis, ya sea por el aumento del precio, la inflación o por las sanciones internacionales de comercio con Siria.

Previo al conflicto, el gobierno subvencionaba varios programas para la agricultura, la ganadería y para mejorar los sistemas de irrigación, pero el apoyo ha disminuido en un 44 por ciento. El cambio climático y una temporada de incendios (intencionales y no intencionales) en el 2019 ocasionó la pérdida de grandes áreas de cultivo. Los granjeros se enfrentan con escasez de insumos básicos, semillas, fertilizantes, combustible para las bombas de irrigación y bajos niveles del agua para la irrigación.

A pesar de la crisis, la agricultura continúa siendo una parte muy importante de la economía, aportando 26 por ciento del PIB y provee a 6,7 millones de sirios. La pérdida en la productividad, los problemas de irrigación, el transporte del ganado a países vecinos y la falta de seguridad han hecho la subsistencia de la agricultura muy precaria. (Banco Mundial y Unión Europea, 2022) De acuerdo a la FAO un 50-95 por ciento de familias reportaron daños a sus sistemas de irrigación o a la infraestructura.

La ganadería también ha sufrido grandes pérdidas, estimadas en \$2,5-\$3,5 mil millones de dólares americanos, el número de ganado ha disminuido en un 30 por ciento. Además que entre 40 y 50 por ciento entre las aves de corral y 50 por ciento en ganado vacuno y bovino han muerto por falta de agua o alimento, o han sido traficados ilegalmente. Los ganaderos sufren por los altos precios del petróleo y sus derivados, insumos y falta de alimento. Las tierras de pastoreo han mejorado al recibir agua lluvia y al dar fin a la sequía.

La crisis resultó en una disminución del treinta por ciento del área cultivada debido a la escasez de insumos como semillas, fertilizantes, pesticidas, combustible y mano de obra, al igual que daños ocasionados a la infraestructura y el equipo. Restos de explosivos de guerra se han sumado al problema.

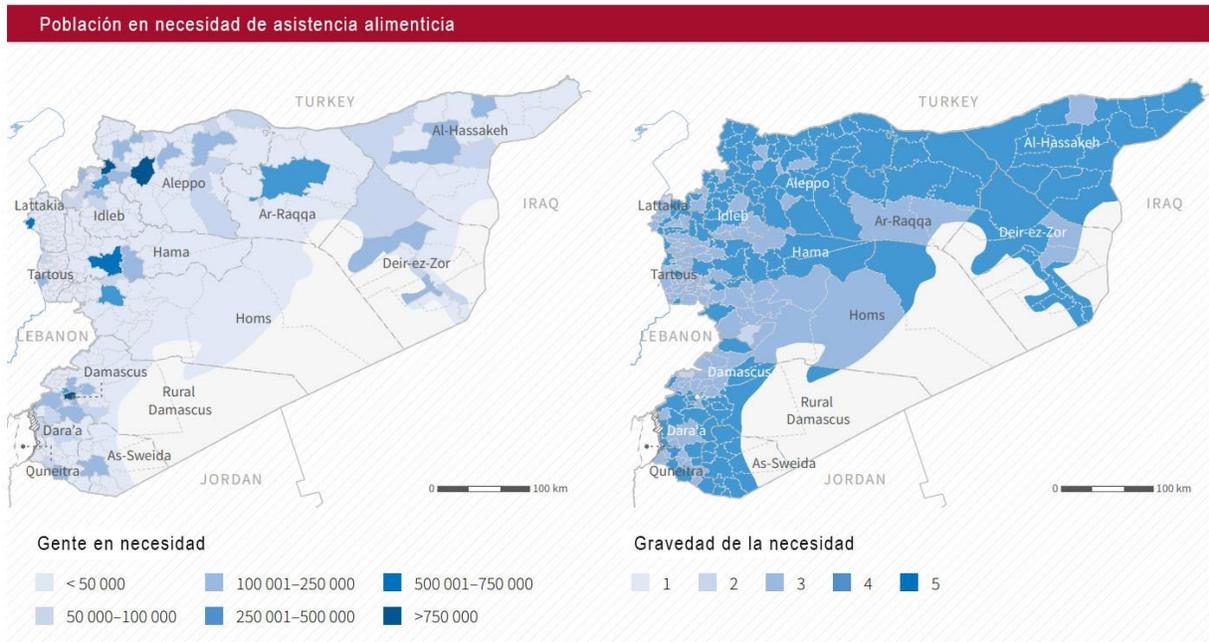


Los granjeros han vendido su ganado o los han trasladado a través de las fronteras. La economía contractiva y la inseguridad alimenticia han acelerado la migración en las áreas rurales, interrumpiendo la cohesión social y forzando a la gente a estrategias negativas de supervivencia. En algunas áreas, la crisis ha forzado la sobreexplotación de recursos naturales, perjudicando la sostenibilidad ambiental, los rendimientos de la agricultura y ganadería y los medios de subsistencia en el área rural. (FAO, 2023)

La FAO estima que los costos de pérdida de la producción, el daño y destrucción de los activos e infraestructura en el periodo entre el 2011 y 2016 es de 16 miles de millones de dólares americanos. Se estima que entre 11 y 17 miles de millones de dólares americanos son necesarios para iniciar la recuperación del sector agricultura.

A finales del 2020, se estimaba que alrededor de 12,4 millones de personas sufrían de inseguridad alimenticia, el número más grande reportado por el Programa Mundial de Alimentos de la ONU (ver ilustración #14). Otro 2,9 millones de personas están en riesgo de inseguridad alimenticia, incrementando la malnutrición. (Ver ilustración #15).





Source: OCHA. 2022. *Syrian Arab Republic: Humanitarian Needs Overview 2023*. New York, USA. <https://tinyurl.com/yz229r2>

Ilustración 14 Población en necesidad de asistencia alimenticia. 2022. Fuente: FAO

El Programa Mundial de Alimentos (WFP) provee asistencia alimenticia a 5,6 millones de personas en Siria cada mes. Esta asistencia ayuda a las familias con raciones de comida, vales para comprar comida, meriendas escolares y atención de malnutrición en madres y sus hijos. La crisis económica global, la falta de fondos y la interrupción de la cadena de suministros han obligado al WFP a reducir progresivamente las raciones de alimento.





Ilustración 15 Datos estadísticos sobre la inseguridad alimenticia. 2023. Fuente: WFP

Impacto económico sobre la vivienda

Siria estaba urbanizándose rápidamente previo al conflicto, cincuenta y seis por ciento de la población vivía en el área urbana, la mayoría en zonas de agricultura dependientes de la lluvia, incluidas las zonas de la cuenta del río Éufrates o a lo largo de las zonas del comercio. Las ciudades más grandes, Damasco y Alepo albergaban al treinta y siete por ciento de la población urbana; el veinte por ciento de la población total del país. (Banco Mundial, 2017)

Desde antes del comienzo del conflicto armado, Siria sufría de un déficit de vivienda de aproximadamente 700.000 unidades de vivienda. El promedio anual en el déficit de vivienda alcanzaba las 130.000 unidades de vivienda. La producción de vivienda no correspondía al incremento de demanda ocasionada por el crecimiento de la población, la migración a las ciudades y al incremento de refugiados provenientes de conflictos en la región. Históricamente, la vivienda en Siria era producida por el sector privado, setenta y siete por ciento producido por individuos, contratistas o pequeños desarrolladores inmobiliarios, y 23% era producido por cooperativas y programas de vivienda social. El sector vivienda era caro e inaccesible para compradores de las clases media y baja y suplía al sector privilegiado de la



sociedad, empujando a un tercio de la población a vivir en arreglos informales para suplir su necesidad de vivienda. (Banco Mundial y Unión Europea, 2022)

En la ciudad de Alepo la vivienda formal era del cuarenta por ciento, del cual ochenta y siete por ciento fue afectado durante el conflicto. En la ciudad de Alepo se estimaban 660.000 unidades de vivienda, de las cuales 137.000 han sido dañadas por el conflicto y 22.000 completamente destruidas. Los costos se estiman en 1,5-1,9 mil millones. Un tercio de los barrios han sido dañados severamente, afectando directamente a 1,82 millones de residentes. De los 109 barrios, 33 han sido severamente dañados y 84 afectados. La mayor parte del daño se observa en la parte este de la ciudad y en la Ciudad Vieja de Alepo, en los barrios de Al Mansour, Al Ameen, Al Mahdi, and Al Rasheed. (Banco Mundial y Unión Europea, 2022)

Además de los desplazamientos forzosos debido al conflicto y los daños ocasionados a la estructura, el sector vivienda se vio afectado por el colapso de los servicios básicos, la pérdida de documentos de propiedad de las viviendas, la limitada funcionalidad del sistema de catastro, la contaminación del terreno, los restos de explosivos de guerra, expropiaciones, invasión ilegal y transacciones bajo cohesión. El conflicto armado afectó desproporcionadamente a la población que vivía de manera informal, la inseguridad de permanencia en las residencias, los derechos de tenencia, el acceso a vivienda en su lugar de origen, la confiscación y el desalojo de propiedades presentan un reto para el retorno de los refugiados y los internamente desplazados.

Para la resolución de conflictos de este tipo, las Naciones Unidas en conjunto con otras organizaciones utilizaron los Principios Pinheiro para elaborar un manual sobre la restitución de viviendas y el patrimonio de los refugiados y las personas desplazadas en el 2007, el cual ha servido en otros países para el retorno seguro de los refugiados a sus lugares de origen, fortalecer sus derechos, prevenir más



conflictos y consolidar la paz. Y a pesar de no ser una ley internacional, plantea un retorno voluntario en condiciones de seguridad y dignidad después de conflictos armados. Además de proponer principios para la restitución de vivienda y patrimonio, toma en cuenta la no discriminación, la igualdad de sexos, la libre circulación, protección contra el desplazamiento, respeto al hogar, el disfrute pacífico de los bienes, una vivienda adecuada e indemnización para el regreso voluntario de los refugiados. (OACHD, ONUHABITAT, FAO, CNR, OCAH, ACNUR, 2007)

La tenencia generalizada en Siria a tener documentos de vivienda, tierra y propiedad a nombre de otra persona (normalmente un hombre mayor de la familia) también sugiere que para aquellas personas que intenten recuperar el acceso a sus viviendas, tierras y propiedades y no pueden aportar otras pruebas que demuestren su titularidad su relación familiar con las personas que consta en el documento surgirán retos a gran escala. El fallecimiento de miles de propietarios durante el conflicto pone de manifiesto la necesidad de procedimientos para heredar que sean accesibles y efectivos. (Clutterbuck, 2018)

El Principio 2.1 estipula: “Todos los refugiados y desplazados tienen derecho a que se les restituyan las viviendas, las tierras y el patrimonio de que hayan sido privados arbitraria o ilegalmente o a que se les indemnice por cualquier vivienda, tierra o bien cual restitución sea considerada de hecho imposible por un tribunal independiente e imparcial.” (OACHD, ONUHABITAT, FAO, CNR, OCAH, ACNUR, 2007)

Las mujeres son las más propensas a tener problemas específicos para valer su derecho de propiedad. En Siria, como en muchos otros países árabes, las leyes, normas y prácticas en materia de propiedad, herencia y decisión favorecen a los hombres; y a menudo, las mujeres renuncian a sus derechos de sucesión a favor de algún hombre de la familia. (Clutterbuck, 2018)



El Principio 4.1 estipula: “Los estados garantizaran a hombres y mujeres, incluidos niños y niñas, la igualdad en el goce del derecho a la restitución de las viviendas, las tierras y el patrimonio. Los estados les garantizarán también igualdad en el goce, entre otros, de los derechos al regreso voluntario en condiciones de seguridad y dignidad; a la seguridad jurídica de tenencia; a la propiedad del patrimonio; a la sucesión; y al uso y control de las viviendas, tierras y el patrimonio, y al correspondiente acceso.” (OACHD, ONUHABITAT, FAO, CNR, OCAH, ACNUR, 2007)

Impacto económico sobre la salud

Previo al conflicto armado, la infraestructura del sistema de salud en Siria era similar al de los otros países de la región. En el 2010, había 1,236 camas hospitalarias por cada 1.000 personas; y 74,5 por ciento de la población tenía la capacidad de ser atendidos a treinta minutos de distancia.

Ahora, el país se ve afectado por el colapso del sistema de salud, el acceso es difícil y más de la mitad de la infraestructura hospitalaria ha sido dañada; añadiéndole a esto la fuga del país del setenta por ciento de los trabajadores de la salud.

En la ciudad de Alepo se reportaron que de las 128 instalaciones existentes, 45 estaban dañadas, 31 parcialmente dañadas y 14 completamente destruidas (se desconoce el estado de seis de ellas). 95 instalaciones están funcionando completamente, dos funcionan parcialmente y 27 no funcionan. Entre octubre del 2018 y junio del 2021, se hicieron trabajos de restauración en doce por ciento de las instalaciones del sistema de salud. Únicamente dos instalaciones permanecen inaccesibles por el daño a las carreteras, mientras que sesenta y nueve son accesibles.

A finales de febrero 2022, únicamente el once por ciento de la población había recibido al menos una dosis de la vacuna contra COVID-19 y únicamente seis por ciento estaba completamente vacunada.



La Organización Mundial de la Salud (OMS) declaró el 22 de marzo del 2023 que el mundo entero se ha visto afectado por un brote de cólera, donde al menos treinta países han experimentado brotes con una tasa de fatalidad de menos del 1%. En Siria, se reportaron 92 muertes (0,3% de fatalidad) y 35.569 casos de cólera entre el 25 de agosto y el 9 de noviembre del 2022. El número de casos incrementa rápidamente a lo largo de todo el territorio.

Según UNICEF, las gobernaciones que dependen del río Éufrates para abastecimiento de agua y saneamiento son los más afectados. Se reportan cantidades insuficientes a la demanda de agua potable segura; el bajo nivel del caudal del río, el impacto sobre el servicio de la electricidad, la calidad del agua y su distribución. El acceso apropiado a servicios de agua y saneamiento y la falta de servicios de salud, afectan desproporcionalmente a las familias internamente desplazadas. Más de 250 casos han sido detectados en campos sobrepoblados de sirios internamente desplazados por el conflicto.

Impacto económico sobre la educación

Previo al conflicto armado, Siria estaba a punto de lograr las metas en educación bajo los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) de las Naciones Unidas para combatir contra la pobreza extrema. En el año lectivo del 2009/2010, la matrícula para escuela primaria era del noventa y tres por ciento, igual al promedio de la región del Medio Oriente y el Norte de África (conocido por sus siglas en inglés MENA). La matrícula para la escuela secundaria era del sesenta y siete por ciento, excediendo el sesenta por ciento, promedio de la región del MENA. Los resultados de la educación eran menores a los promedios internacionales, pero mayores que los de la región. Un estimado de 2,5 millones de niños, uno de cada 3 niños en edad escolar entre los cinco y diecisiete años, sufría de deserción escolar para finales del 2019. En particular, los varones han tenido que recurrir al empleo informal para poder proveer a sus familias de insumos básicos. Estos niños ausentes de la escuela son vulnerables a la explotación infantil, al matrimonio infantil y al reclutamiento de fuerzas militantes; también deteriora su salud, del agua y



saneamiento provistos dentro de las escuelas. La pandemia del COVID-19 también obstaculizó la educación, poniendo una pausa a la educación en Siria. (Banco Mundial y Unión Europea, 2022)

Según UNICEF, alrededor de 2,4 millones de niños y niñas, entre las edades de 5 y 17 años no asisten a la escuela, de un total de 5,52 millones de niños en edad escolar. El número de niños en riesgo de abandonar de forma permanente la educación es muy alto. Una de cada tres escuelas no tiene funciones educativas, han sido destruidas, dañadas o sirven como refugio o para propósitos militares. Las escuelas que han sido rehabilitadas, están sobre pobladas y tienen pocos maestros.

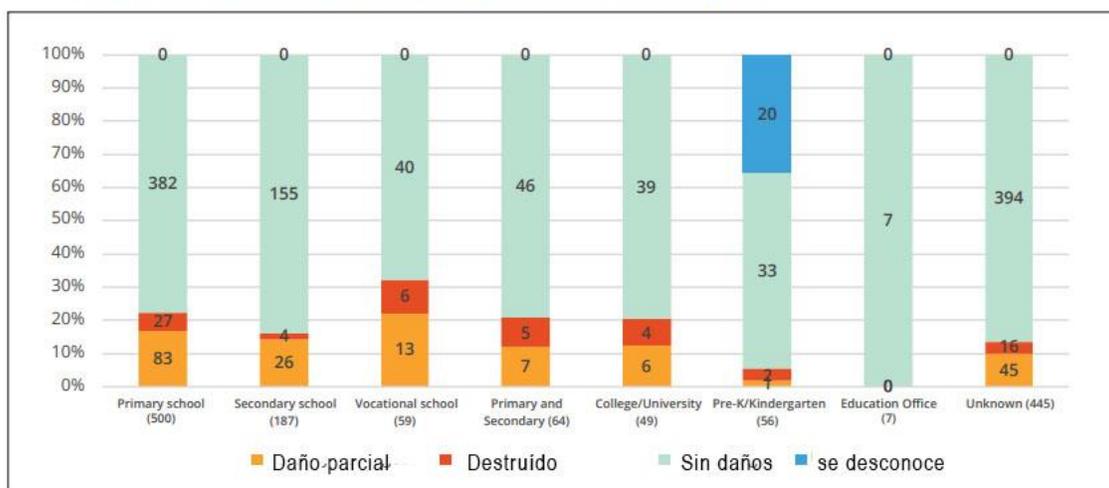
El Banco Mundial evaluó en Alepo 525 instituciones educativas (el mayor número que en cualquier otra ciudad) y determinó que el dieciséis por ciento sufrían daños: once por ciento dañadas y cinco por ciento completamente destruidas; de las cuales veinticuatro no estaban funcionando o funcionaban parcialmente. A pesar de esto, las escuelas no proveen un ambiente seguro para el aprendizaje, porque también se utilizan como refugio para personas internamente desplazadas. La falta de seguridad es la mayor causa de la ausencia escolar de los estudiantes. La calidad de la educación se ha visto deteriorada por la ausencia de maestros calificados, el sistema de educación ha perdido a más de 150.000 maestros debido a muerte, enfermedad o desplazamiento forzado. Únicamente treinta idos por ciento de los maestros poseen calificación para la enseñanza, de los cuales cuarenta y tres por ciento de los maestros tienen de uno a dos años de experiencia; y que carecen de capacitación para educar niños traumatizados por el conflicto, como manejar los salones de clase y cómo reaccionar en emergencias. La escasez de maestros y materiales educativos han obligado a los salones a mezclar los grupos con niños de diferentes edades y habilidades. (Banco Mundial y Unión Europea, 2022)

Según ACNUR, un estimado de 12,5 millones de personas viven en inseguridad alimenticia, muchas familias se ven obligadas a recurrir a estrategias de supervivencia nocivas, que incluyen sacar a las niñas



y niños de la escuela para trabajar o contraer matrimonios forzados. Se estima que, en el 2022, 2,5 millones de niños y niñas sirias no asistían a la escuela, y que 1,6 millones de ellos estaban en riesgo de abandonarla. En la región, se estima que el 47% de los refugiados sirios son menores de dieciocho años y más de un tercio de ellos no tienen acceso a educación.

Estado físico de las facilidades del sector educativo.



Estado operacional del sector educativo por tipo de facilidad.

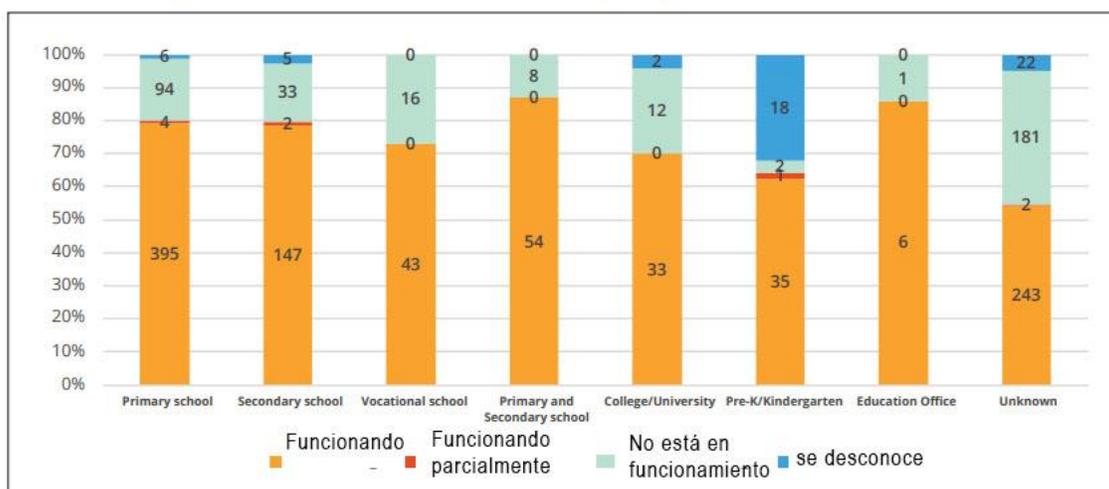


Ilustración 16 Estado de daños y función de las instituciones educativas.2022. Fuente: Banco Mundial.



Impacto económico sobre el servicio de transporte

Previo al conflicto, la capacidad de la red de transporte principal se había expandido rápidamente para adecuar a la creciente población. Las redes secundarias estaban generalmente, en buena condición y estaban construyendo la extensión de la carretera que une Latakia y Aleppo. La compra de vehículos crecía en un promedio de 13 por ciento anual. Similarmente, los pasajeros en vuelos comerciales crecieron a medida que el país atraía turismo; entre el 2007 y 2010, en promedio 84 por ciento de los viajes aéreos eran ciudadanos extranjeros. En el 2010 los aeropuertos reportaban 2,5 millones de pasajeros entrando y 2,4 millones de pasajeros saliendo del país. En términos ferroviarios, Siria tenía uno de los sistemas de más extensos del Medio Oriente, que conectaban las ciudades principales y una línea de carga para fosfatos que conectaba la ciudad de Homs al puerto de Tartús. En la primera década del siglo XXI, los trenes transportaban bienes y pasajeros a lo largo de todo el país, transportando más de 3,5 millones de pasajeros y más de 8 millones de toneladas de carga. El transporte marítimo, los puertos de Tartús y Latakia crecieron significativamente en actividad, los contenedores entrando y saliendo del puerto de Tartús se duplicaron entre el 2005 y 2010. (Banco Mundial y Unión Europea, 2022)

De acuerdo al reporte del Banco Mundial sobre la situación de transporte en la ciudad de Aleppo, 25 por ciento de los puentes no son transitables y 1,4 por ciento de las calles requieren mantenimiento y reparaciones, debido al daño ocasionado por el conflicto y por la falta de mantenimiento. Análisis por medio de imágenes e información pública sugieren que el en su mayoría, aeropuerto internacional de Aleppo no presenta daños, con excepción de algún daño estructural y escombros en el lado oeste del aeropuerto. El aeropuerto de Aleppo suspendió todos los vuelos comerciales entre el 2012 y el 2020, pero continuó funcionando principalmente como base militar, en febrero del 2020 se resumieron los vuelos civiles. Las tres estaciones ferroviarias de Aleppo parecen estar funcionando y has sufrido poco o



ningún daño. En la actualidad, estos sirven a estudiantes, trabajadores y otros pasajeros; entre Tartús y Latakia para servir a los estudiantes de la Universidad de Tishreen; entre Alepo y Jibreen para estudiantes, trabajadores y otros pasajeros; entre Alepo y Homs y entre Tartús y Adra para transportar grava desde las canteras de Homs para la reconstrucción de la vía ferroviaria.

El daño y la obstrucción de las carreteras han interrumpido el flujo del tráfico, la distribución de bienes, el acceso a empleo y a los servicios. También han obligado a utilizar vías alternas, más largas, que incrementan el tiempo y los costos de transporte tanto para los pasajeros como para la carga.

La reparación de los daños a las carreteras se complica debido a la escasez de materiales y el costo elevado de los recursos, la pérdida del capital humano, instituciones debilitadas y con poca capacidad de implementación y financiamiento limitado. La única frontera autorizada por las Naciones Unidas era Bab Al-Hawa hacia Turquía. De acuerdo con el gobierno sirio, el número de aeronaves para transporte de pasajeros disminuyó 32 por ciento entre el 2011 y el 2019, mientras que el transporte de carga incrementó 130 por ciento sobre el mismo período, posiblemente por la destrucción de las líneas ferroviarias y el creciente peligro en las carreteras. Imágenes satelitales del 2021 sugieren que el principal propósito del aeropuerto permanece siendo militar, con vuelos internacionales esporádicos.

(Banco Mundial y Unión Europea, 2022)

Impacto del conflicto sobre el patrimonio cultural

Siria es un país globalmente diverso, donde se han entrelazado diferentes culturas a lo largo de milenios, contiene un rico patrimonio cultural tangible e intangible y sitios culturales de gran valor patrimonial. La intensidad de la violencia en Siria ha ocasionado daños considerables al patrimonio, en algunos casos irreparables. Estos sitios son un reflejo de su gente y contribuyen al sentido de identidad de su población, también son un legado histórico para toda la humanidad.



Siria alberga seis sitios de la lista del patrimonio mundial de la humanidad de la UNESCO, todos bajo la categoría de sitios en peligro debido al conflicto armado actual, y cuenta con otros once sitios valorizados como sitios tentativos que esperan ser evaluados para incorporación a esta misma lista.

Cuatro sitios considerados patrimonio cultural de la humanidad por UNESCO, fueron utilizados con propósitos militares, tales como: Palmira, Crac des Chevaliers, Alepo (incluida la ciudadela) y la Iglesia de San Simón Estilista (parte de las aldeas antiguas al norte de Siria). Varios sitios arqueológicos han sido saqueados sistemáticamente para financiar los esfuerzos de guerra por medio del tráfico ilícito de artefactos con valor histórico.

Previo al conflicto, el sector turismo empleaba a veinte por ciento de la fuerza laboral y el turismo cultural mostraba bastante potencial para incentivar el desarrollo. La mayor parte de mujeres y jóvenes de las ciudades muertas al norte de Siria vivían de ofrecer sus servicios en el sector turismo, los que ahora se han visto desprovistos de fuentes de trabajo, la población es muy pobre y hay pocas oportunidades de desarrollo. (Banco Mundial y Unión Europea, 2022)

En el 2018, UNESCO condujo una evaluación de daños de los edificios históricos en la Ciudad Vieja de Alepo y de un total de 436 edificios históricos clasificó: 56 destruidos, 82 con daños severos, 270 moderadamente dañados. Los sitios históricos más dañados en Alepo han sido la Ciudadela de Alepo, la Gran Mezquita de Alepo y los souk o mercados. Entre el 2018 y el 2021 el gobierno sirio hizo grandes inversiones en la restauración de la Ciudad Vieja de Alepo y sus edificios históricos, restaurando o rehabilitando alrededor de cuarenta y nueve sitios; en general, la mayoría de los sitios han sido sujetos a reparaciones cosméticas.

La Ciudadela de Alepo, considerado patrimonio de la humanidad por UNESCO, era una de las mayores atracciones turísticas en la ciudad antes del conflicto armado; muestra daños, pero sigue funcionando.



La gran mezquita de Alepo construida en 717 d.C. por el califa omeya Solimán, es considerada un sitio religioso e histórico, pero permanece cerrada al público ya que fue severamente dañada por incendios ocasionados durante el conflicto. La ciudad Vieja de Alepo, contaba aproximadamente con treinta mercados (*souk*) del siglo XVII, y a pesar de los esfuerzos por restaurarlos, muchos se limitan a ser funcionales. A lo largo de generaciones, ciento cincuenta familias habían hecho comercio en estos mercados, la mayoría no han logrado regresar y ahora los *souk* sirven únicamente como atracción turística.

El Banco Mundial publicó un resumen de la evaluación de datos en el 2022, utilizando información adquirida de forma remota, imágenes satelitales de gran resolución, analítica de redes sociales, procesamiento de datos, información pública y evaluaciones *in situ*; y estimó que el daño ocasionado al patrimonio cultural ocasionado por el conflicto armado, está estimado entre 303 660 000 y 520 560 000 millones de dólares (incluyendo la Ciudad Vieja de Alepo, Palmira y las Ciudades Muertas al norte de Siria; donde el daño es mayor).

Impacto económico sobre los servicios municipales

El conflicto armado ha ocasionado muchos daños a la infraestructura de la ciudad, carreteras, mercados y al sector de la vivienda social. Trece por ciento de los edificios administrativos del estado han sufrido daños parciales, incluyendo la corte, estaciones de policía, correos y edificios gubernamentales. Más del ochenta por ciento de los desplazados internamente en Siria, viven en las ciudades, donde tienen mayores posibilidades de empleo y de abastecimiento de los servicios básicos. Lamentablemente, la capacidad de las instituciones para ofrecer los servicios necesarios se ha visto limitada e impone efectos adversos para el ambiente y la salud pública. A nivel de ciudades, se observa crisis en la planificación urbana y el desarrollo, falta de recursos financieros y escasez de mano de obra calificada para proveer los servicios. Los servicios municipales son insuficientes y escasos, por lo que los proveedores de



servicios ofrecen sus servicios a precios más altos. No hay una recolección apropiada de los desechos de la ciudad, lo que ocasionó el desecho informal de la basura. Los planes para rehabilitar la ciudad se han visto afectados por saqueos a negocios locales y por la corrupción y sobornos de los contratos que otorga el gobierno. (Banco Mundial y Unión Europea, 2022)

Impacto económico sobre la industria del petróleo

La industria petrolera en Siria es relativamente pequeña en comparación a la de otros países en Medio Oriente, pero producía suficiente para su propio abastecimiento y además exportar pequeñas cantidades. A pesar de esto, gran parte del conflicto armado se ha visto en torno al control específico de las zonas petrolíferas del país, donde el gobierno perdió control sobre la mayoría. El Estado Islámico o ISIS se apoderaron del campo petrolífero más grande del país, Al-Tanak y la mayor parte de los campos petrolíferos y de gas en la región de Deir Ez-Zor (al este de Siria, fronterizo a Irak). Utilizaron este recurso para sus avances en la guerra y el contrabando del crudo para financiar toda la organización, se estima que en algún momento ganaban \$1,5 millones de dólares americanos al día. Lamentablemente, no contaban con la tecnología o la maquinaria para mantenerlos, y a pesar de que no se sabe con exactitud las cifras de lo que extrajeron en ese momento, era mucho menos de la capacidad de producción.

Según la revisión estadística del BP (antes British Petroleum), en el 2008, Siria produjo 406.000 barriles por día (bpd). Para el 2011, la producción cayó a 353.000 bpd y en el 2018 se desplomó a 24.000 bpd, lo que representó una reducción de más de noventa por ciento. (BBC News - Reality Check team, 2019)

Tanto el bando del gobierno, con apoyo de Rusia e Irán, como la coalición de Estados Unidos con las fuerzas democráticas sirias-kurdas (FDS) lucharon para recuperar estos campos del poder de ISIS por medio de bombardeos aéreos a las infraestructuras petroleras donde se extraía el petróleo y a la maquinaria. Esto desaceleró el control de ISIS sobre el territorio, pero también redujo el contrabando



del petróleo, que suplía de combustible a la gran mayoría de la población. En el 2019 se logra expulsar a ISIS del territorio sirio, donde ahora la coalición de Estados Unidos con las fuerzas democráticas sirias-kurdas (FDS) tiene el control.

En la actualidad, la agencia estatal siria de noticias SANA asegura que el petróleo se envía a Irak a través de una ruta ilegal. Los datos publicados por el gobierno sirio revelan que la producción media diaria de petróleo de Siria en el primer semestre de 2022 fue de unos 80 mil barriles. Alrededor de 66.000 barriles, el 82% del petróleo de Siria ha sido saqueado por las tropas estadounidenses y otras fuerzas armadas apoyadas por Estados Unidos. El contrabando ha provocado escasez de combustible y elevados precios del petróleo para los sirios. (CGNT Español, 2023)

Las zonas controladas por la FDS y la coalición de Estados Unidos que ahora controlan los campos petrolíferos del país se enfrentan con una red de producción y distribución dañada por el constante bombardeo. Mientras que las zonas controladas por el gobierno dependen de su aliado, Irán para abastecerse de combustible, se estima cincuenta por ciento del petróleo es adquirido por importación. La falta de gas y combustible es un problema general en todo el país que estanca el proceso de desarrollo y de rehabilitación; afectando también el suministro de los servicios de agua, electricidad y transporte.

Impacto ambiental

La región del Medio Oriente y el Norte de África es específicamente vulnerable a inundaciones, temperaturas extremas, sequía, incendios forestales y mareas altas. Estas anomalías climáticas amenazan con el incremento en la pobreza y recursos naturales en peligro de extinción. Estos riesgos incrementan otros como la salud mental y la salud física. (UN HABITAT, 2021)



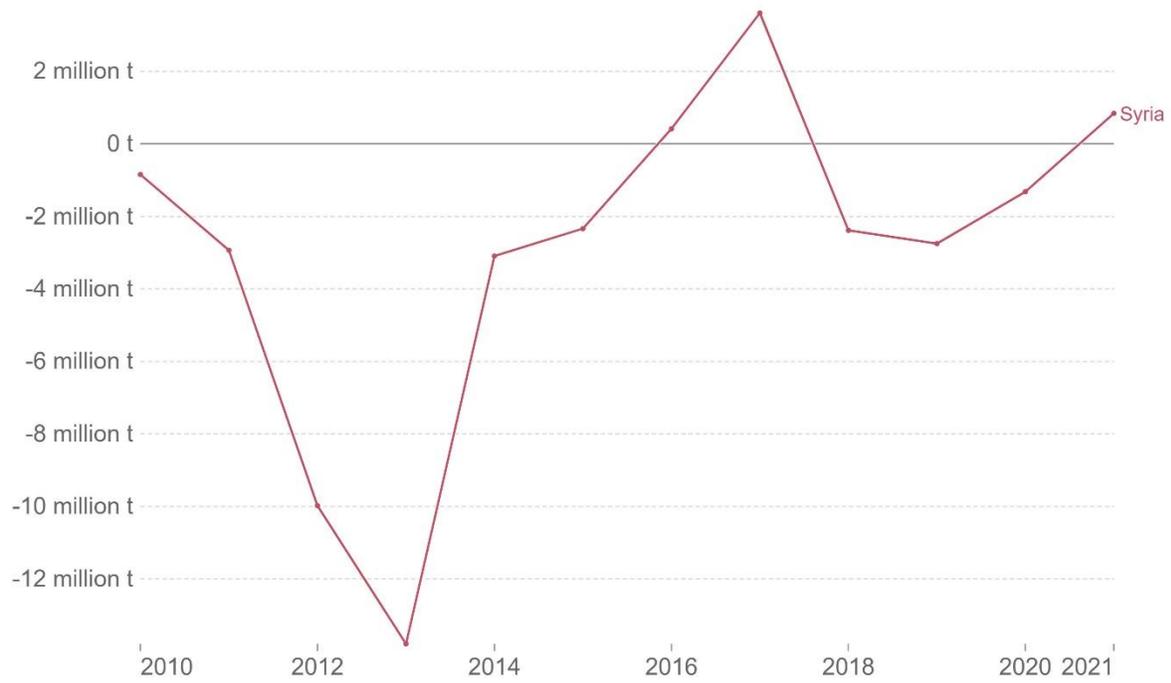
El conflicto armado ha tenido un gran impacto ambiental como resultado del uso de armas explosivas, el daño a las refinerías de petróleo y el pobre manejo del agua y el saneamiento; en especial en las áreas densamente habitadas. La contaminación incluye contaminación del aire, emisiones, deforestación, degradación del suelo y la vegetación, explotación del agua y el mal manejo de los desperdicios. (Gaafar, 2021)

Previo al conflicto, Siria ya sufría de altos niveles de contaminación del aire, ocasionada principalmente por emisiones industriales, los vehículos y la quema de basura; contribuyendo a enfermedades crónicas y problemas respiratorios. En el 2015 la contaminación aumentó en un setenta y cinco por ciento, posiblemente debido a bombardeo aéreos, los bombardeos a las facilidades de producción y almacenamiento de petróleo, incendios forestales, tormentas de polvo y posibles ataques químicos. La Organización Mundial de la Salud (OMS) clasificó a Siria en el 2019 como el país #18 con más contaminación de entre 92 países, con una concentración de material particulado PM2.5 (tres veces mayor a los niveles de exposición que recomienda la OMS). A pesar de esto, las emisiones de CO₂ disminuyeron como resultado de la destrucción ocasionada al sector del servicio eléctrico, el deterioro de la industrialización, la reducción de actividades agrícolas y la interrupción de la producción de aceite y combustible (Ver ilustración #17).



Cambio anual en las emisiones de CO2

Cambio anual absoluto en emisiones de dióxido de carbono (medido en toneladas)



Source: Our World in Data based on the Global Carbon Project (2023)
OurWorldInData.org/co2-and-greenhouse-gas-emissions • CC BY

Ilustración 17 Cambio anual en las emisiones de CO2 en Siria. 2023. Fuente: Our World in Data



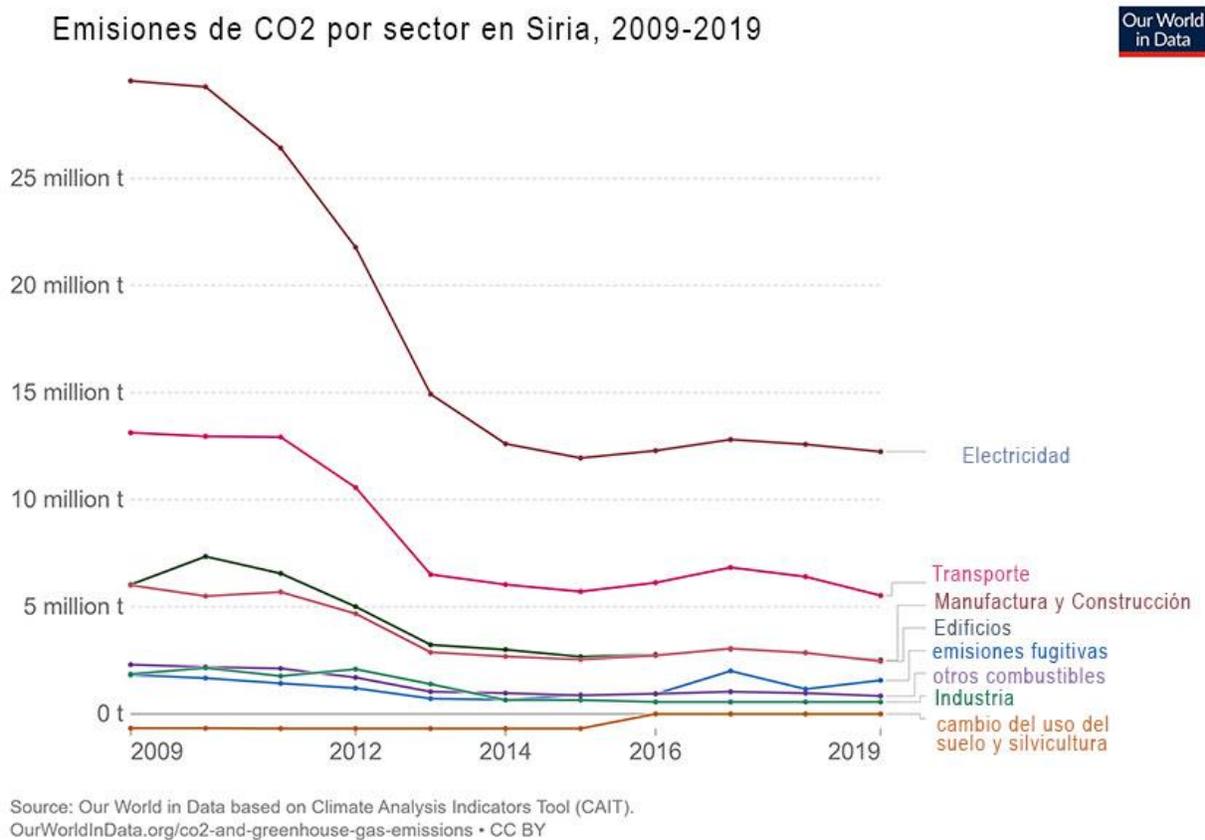


Ilustración 18 Emisiones de CO2 por sector en Siria 2009-2019. Fuente: Our World in Data

Entre los años del 2012 y el 2019, Siria perdió 20,4 por ciento de la cubierta de árboles debido a varios factores socioeconómicos derivados del conflicto, incluyendo la tala ilegal, la expansión de tierras para la agricultura, los incendios, la producción de carbón y el pobre manejo de los recursos naturales. Los incendios son la mayor causa de dicha pérdida, ocasionados por las campañas de bombardeos aéreos destinados hacia las milicias escondidas entre los árboles para evitar detección por medio de drones y aeronaves. La segunda causa es la necesidad de la población del uso de la madera de los árboles para refugio y calefacción. (Gaafar, 2021)

El conflicto armado en Siria supuso riesgos ambientales por el uso inadecuado de fuentes de petróleo para exportar ilícitamente y financiar los esfuerzos de guerra de las milicias. El bombardeo intencional



de las redes de producción y distribución del petróleo para ganar ventaja sobre el conflicto, supuso el riesgo de la contaminación por derramamiento de petróleo a lo largo de los cinco años del conflicto en esa región.

En el 2015 se reportó significativa contaminación ambiental y contaminación del aire, el suelo, la superficie del agua y el agua subterránea debido al daño ocasionado en las refinerías de petróleo, oleoductos, yacimientos petrolíferos, sitios de almacenamiento del petróleo y la infraestructura petrolera. (Banco Mundial y Unión Europea, 2022)

La falta de tecnología y procesos rudimentarios improvisados para la extracción del petróleo ocasionaron una crisis ambiental en la zona. La capacidad de almacenar y refinar el petróleo se vio debilitada por los daños causados a los oleoductos y tanques de almacenamiento, las refinerías improvisadas, la falta de tecnología y mantenimiento. Debido al mal manejo de los desperdicios del petróleo se crearon reservas abiertas al aire libre que contaminan el aire (ver ilustración #19) y las cuales demostraron ser insuficientes, por lo que años después hicieron canales para desaguar su contenido río abajo, contaminando el agua. El derrame de petróleo en conjunto con las épocas de inundaciones también contaminó la tierra y afectó áreas de cultivo y poblados aledaños (ver ilustración #20).





Ilustración 19 Almacenamiento de desperdicios del petróleo al aire libre. 2013. Fuente: Informe PAX.

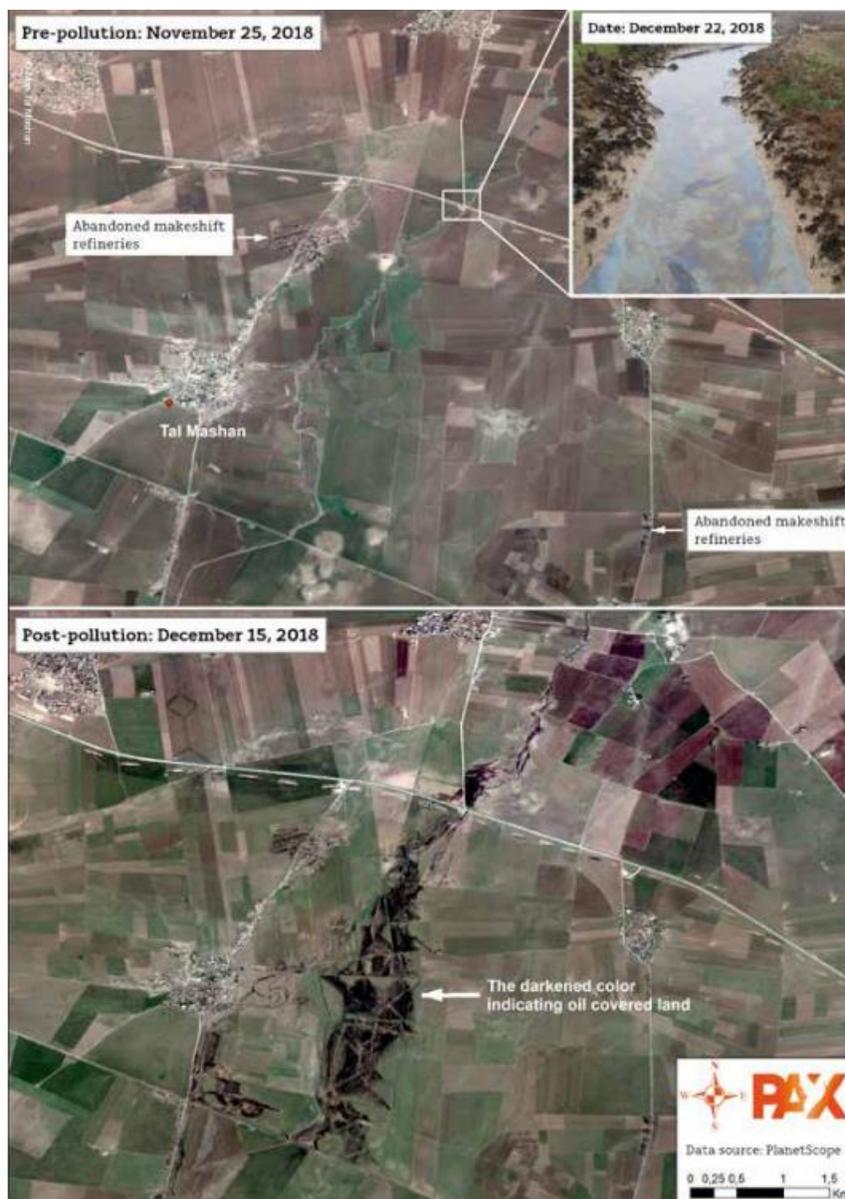


Ilustración 20 Imagen satelital del derrame de petróleo en áreas de cultivo. 2018. Fuente: Informe PAX.

Ha habido más de 500 reportes sobre derrames de petróleo de instalaciones petrolíferas y de sitios de extracción de petróleo alrededor del campo petrolífero en Rmeilan, al noreste de Siria. Los residentes que viven y trabajan cerca de las infraestructuras petroleras están expuestos a la contaminación del aire, agua y el suelo; que pueden causar graves daños a la salud, desde problemas respiratorios,

dermatológicos, cancerígenos, daños a órganos e impactos psicológicos. (Banco Mundial y Unión Europea, 2022)

El daño ambiental ocasionado por el derramamiento de petróleo a lo largo de tantos años es incalculable. Teniendo en cuenta que la mayor fuente de agua potable de la población en la zona es por medio de agua de pozo, y que el derramamiento del petróleo ha infectado las fuentes de agua cercanas a los asentamientos humanos, se desconoce el grado de contaminación y cómo afectará a la población de la zona. Al igual tomando en cuenta que las zonas de pastoreo son irrigadas por las mismas fuentes de agua, de los cuales se alimenta el ganado, que luego es ingerido como alimento. No se observan esfuerzos para la limpieza de las áreas afectadas o remedios para prevenir las consecuencias de la contaminación ambiental, ya que estas zonas no están controladas por el gobierno, tampoco hay acción de Naciones Unidas u otras ONGs.

Impacto económico sobre la región: Jordán, Líbano e Irak

La región del Medio Oriente y el Norte de África está estrechamente vinculada en relación con el comercio, cultura e historia; en consecuencia, los conflictos políticos armados y las crisis económicas que ocurren en un país tienen influencia sobre los países vecinos.

Desde comienzos de la Guerra Fría, diferentes estados de Medio Oriente formaron alianzas con potencias mundiales de bandos opuestos, creando obstáculos en la integración de los países en la región. Estas alianzas cortaron vínculos que conectaban las ciudades y dificultaron la colaboración política y económica; a pesar de eso, la profunda conexión histórica y la interacción social prevalecieron. En el caso de Siria y los países que se han visto impactados económicamente por el conflicto; se observa que a mayor interacción social entre dos países, mayor es la transmisión de la crisis económica. La economía siria se ha derrumbado y como consecuencia de la prolongación del conflicto armado y la



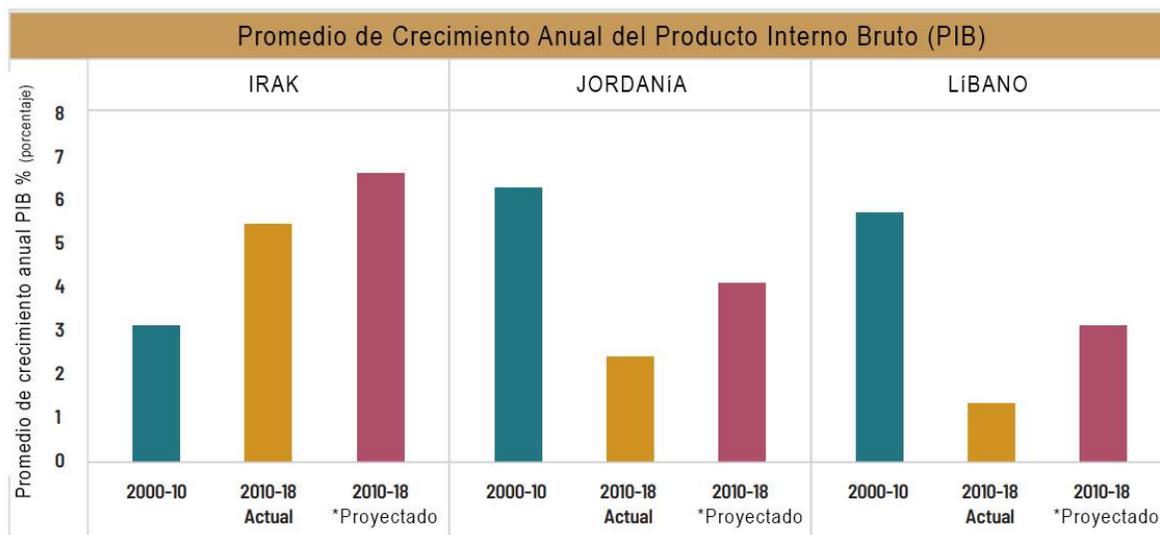
crisis de migración, ha colaborado en el deterioro de la economía en países cercanos. (Banco Mundial, 2020)

En este caso, Jordán, Líbano e Irak han sido impactados negativamente por la caída de la economía y la afluencia de refugiados a lo largo de varios años durante el transcurso del conflicto. Previo al conflicto en Siria, su economía ya sufría por la crisis financiera global del 2007-2009, que llevó a la mayor recesión global desde la Gran Depresión económica de 1929, la que tuvo consecuencias a corto plazo en las economías emergentes en la región y por lo que no se puede atribuir completa responsabilidad al conflicto en Siria. Según el informe del Banco Mundial sobre las consecuencias regionales del conflicto en Siria del 2020, se le atribuye al conflicto en Siria la reducción en el crecimiento anual de 1,2 por ciento en Irak, 1,6 por ciento en Jordania, y 1,7 por ciento en Líbano. Se espera que con la recuperación económica siria, esta se traduzca en la reversión gradual de los efectos causados en estos tres países (Ver ilustración #21).



Comparación regional de crecimiento anual del PIB

2000-2010 2010-2018 (real) 2010-2018 (proyectado)



Source: World Bank staff calculations.

*Proyectado: crecimiento esperado sin influencia del conflicto en Siria.

Ilustración 21 Comparación regional del promedio de crecimiento anual del PIB. 2020. Fuente: Banco Mundial.

Los gobiernos de estos países han tenido un incremento en la demanda de servicios públicos del veinte por ciento, por la repentina afluencia de refugiados y migrantes a su territorio. La capacidad de manejar el incremento en de las provisiones y la disminución del acceso a servicios, tanto para sus ciudadanos como para los refugiados se ha visto como un problema constante. Se ha observado que para lidiar con el conflicto, los gobiernos regionales, los internacionales y las agencias humanitarias llegan a políticas de respuestas a corto plazo que resultan más costosas y menos eficientes. La comunidad internacional se ha mostrado incapaz de comprometerse a aportar soluciones a largo o mediano plazo para mitigar los problemas en los países impactados por la crisis migratoria. Estos países tienen también sus propias crisis económicas derivadas de la baja capacidad de inversión y la baja responsabilidad fiscal. (Banco Mundial, 2020)



El conflicto en Siria ha incrementado la demanda del transporte, la congestión y la depreciación; y además ha afectado la red del comercio entre países. La red de transporte utiliza camiones de carga domésticos y carece del mantenimiento apropiado, se ha visto afectado por los cierres de fronteras y la limitación del movimiento. Los refugiados congestionan la red al utilizarla para movilizarse entre fronteras y dentro del país.

Desde el inicio del conflicto, los gobiernos de los países receptores intentaron ofrecer educación a los refugiados y la comunidad internacional ha contribuido a los costos para proveer el servicio, pero aún hay brechas de financiamiento. De los 1,9 millones de refugiados en Jordania, Líbano e Irak la mitad eran menores de dieciocho años. Se estima que los costos de educación serían de \$50 millones de dólares en Irak, \$198 millones en Jordania y \$392 millones en Líbano anualmente. A pesar de los esfuerzos, la deserción escolar de los refugiados sirios es alta. Se espera que los estudiantes sirios completen 3,7 años menos que los jordanos y 5,4 años menos que los libaneses. (Banco Mundial, 2020)

En el sector salud, ya existía deficiencia de provisión de servicios de salud a la población en la región. En Irak, el gobierno regional de Kurdistán enfrentó una de sus mayores crisis fiscales para poder enfrentar este problema. En Líbano, el sistema de salud ya era insuficiente previo al conflicto. En Jordania, el sector privado respondió rápidamente a la necesidad, pero le puso mucha carga al sistema. (Banco Mundial, 2020)

Los gobiernos receptores de refugiados han incrementado su carga fiscal para subsidiar el servicio eléctrico, ocasionando mucho estrés al sistema de distribución y reduciendo el acceso al servicio, particularmente en Líbano y Jordania.

Se observa correlación entre la contaminación del aire y los asentamientos de refugiados en Jordania y Líbano, ya que estos dependen de la gasolina para su supervivencia; produciendo altos niveles de



dióxido de azufre, monóxido de carbono y óxido de nitrógeno. La contaminación del agua debido a la concentración de refugiados incrementa en Líbano e Irak. (Banco Mundial, 2020)

Crisis Humanitaria

El conflicto armado en Siria resultó en una de las catástrofes humanitarias más grandes del Medio Oriente desde la crisis en Palestina de 1948; creando millones de refugiados e internamente desplazados. Alrededor de un tercio de la población en Siria fue azotada por la guerra y las actividades hostiles dentro de las ciudades de Aleppo y Homs (la primera y tercera ciudad más poblada del país). Entre el 2014 y 2016 los refugiados huían en masa hacia las costas europeas, algunos llegando al norte u oeste de Europa, mientras que otros morían en el mar durante el intento. En el 2021 se reporta que grandes grupos de refugiados quedaron atrapados en las fronteras del este de Europa. (Munawar, 2022).

El análisis sobre la crisis humanitaria de Siria en el 2023 estima que más de 15,3 millones de personas requieren asistencia humanitaria en Siria (un incremento del 9% referente al año anterior). Este es el número más grande de personas en necesidad desde el comienzo del de la crisis. Siria tiene el mayor número de personas internamente desplazadas del mundo, estimado en 6,8 millones de personas. Según la UNHCR los indicadores humanitarios y económicos en el país continúan deteriorando y muchos servicios básicos han colapsado. El terremoto del 6 de febrero del 2023 ha sumado a la situación pre-existente, exacerbando la crisis y la necesidad de asistencia. El terremoto con magnitud 7,8 afectó el sudeste de Turquía y el norte de Siria afectando mayormente las gobernaciones de Aleppo, Hama, Idlib, Latakia y Tartús. En Turquía, las áreas afectadas son regiones aglomeradas por refugiados sirios, que ya estaban en una situación vulnerable, en riesgo y económicamente inseguros. Los refugiados sirios encontraron asilo en más de 130 países, pero la gran mayoría viven en los países vecinos dentro de la



región, como Turquía, Líbano, Jordania, Irak, Egipto y algunos países al norte de África. Turquía alberga a la población más grande, 63.4% de los refugiados sirios, alrededor de 3,3 millones de refugiados. El 92% de estos refugiados viven en zonas urbanas y rurales, y únicamente el 5% vive en campos de refugiados. A pesar de esto, eso no significa mayor estabilidad, ya que el 70% viven en extrema pobreza con acceso limitado a servicios básicos, educación u oportunidades de trabajo; y el 90% es incapaz de suplir los gastos mensuales y las necesidades básicas. (UNHCR, 2023).

Líbano alberga al 15.2% de los refugiados sirios, donde la recesión económica ha deteriorado la situación de los refugiados sirios, y el 90% dependen en asistencia humanitaria para sobrevivir. Jordania alberga 12.6% de los refugiados sirios, donde se reporta que 9/10 hogares están en deuda económica para poder suplir necesidades básicas. Irak alberga 5.1%, Egipto 2.8% y otros países del norte de África han dado refugio a 0.9% de los sirios desplazados (Ver ilustración #22).

Total de Personas en Riesgo por País de Asilo

[JSON](#)

Ubicación	Fuente	Fecha		Población
Turquía	Government of Turkey	10 Aug 2023	<div style="width: 63.4%;"></div> 63.4%	3,312,209
Líbano	UNHCR	30 Jun 2023	<div style="width: 15.2%;"></div> 15.2%	795,322
Jordania	UNHCR	31 Jul 2023	<div style="width: 12.6%;"></div> 12.6%	656,762
Irak	UNHCR	31 Jul 2023	<div style="width: 5.1%;"></div> 5.1%	267,839
Egipto	UNHCR	31 Jul 2023	<div style="width: 2.8%;"></div> 2.8%	148,608
otros (norte África)	UNHCR	31 Dec 2022	<div style="width: 0.9%;"></div> 0.9%	45,003

Total de Refugiados Sirios Registrados

[JSON](#)

5,225,743

Source - UNHCR, Government of Turkey

Last updated 10 Aug 2023

Ilustración 22 Datos estadísticos de los refugiados por país. Fuente: UNHCR 2023

Millones de refugiados han perdido sus medios de subsistencia y la capacidad para suplir sus necesidades básicas, incluido el acceso a fuentes limpias de agua, electricidad, alimento, medicina y el pago de la renta. La carga económica los ha dejado expuestos a violencia de género, matrimonio infantil, explotación infantil y muchas formas de explotación.



De las 5.225.743 personas refugiadas y registradas por UNHCR el 10 de Agosto del 2023, únicamente 300.645 viven en campos de refugiados, los demás están asentados en zonas urbanas, peri-urbanas y rurales. Los refugiados dentro de los campos de refugiados enfrentan mayores riesgos de salud (como COVID-19) por las condiciones de hacinamiento, y la dificultad del acceso al agua.

Patrimonio Cultural de Siria

Lista de sitios declarados patrimonio de la humanidad por UNESCO

Siria es un país rico en cultura, historia y patrimonio, geográficamente ubicado en un punto clave para el comercio entre África, Asia y Europa, aporta un valor invaluable a la humanidad con la diversidad de su patrimonio tangible e intangible. Siria cuenta con seis sitios declarados Patrimonio de la Humanidad por UNESCO, once en la lista indicativa (pendientes de valorizar) y cuatro sitios culturales.

Los seis sitios en la lista de Patrimonio de la Humanidad son:

1. Ciudad vieja de Alepo
2. Ciudad vieja de Bosra
3. Ciudad vieja de Damasco
4. Aldeas antiguas del norte de Siria
5. Crac de los Caballeros y Qal'at Salah Al Din
6. Sitio de Palmira

Los sitios en la lista indicativa, pendientes de clasificación son:

1. Noreas de Hama
2. Ugarit (Tell Shamra)
3. Ebla (Tell Mardikh)
4. Mari (Tell Hariri)



5. Dura Europos
6. Apamea (Afamia)
7. Qasr al-Hayr ach-Charqi
8. Maalula
9. Tartús
10. Raqa o Ráfiqa
11. Isla de Arwad

Los sitios culturales son:

1. Antiguas rutas del norte de Siria
2. Ain Dara
3. Cyrrhus
4. Reserva de Lajat (también reserva del MAB).

El Comité del Patrimonio Mundial de la UNESCO, reunido el 2013 en Phnom Penn, decidió inscribir los seis sitios declarados Patrimonio de la Humanidad de la República Árabe Siria en la Lista del Patrimonio Mundial en Peligro en el marco del estudio del estado de conservación de los sitios, para alertar sobre los riesgos a los que están expuestos debido a la situación política del país. La inscripción en la Lista en Peligro tiene por objeto movilizar todos los apoyos posibles para garantizar la salvaguardia de estos lugares, reconocidos por la comunidad internacional como de “valor universal excepcional” para la humanidad entera. (UNESCO)



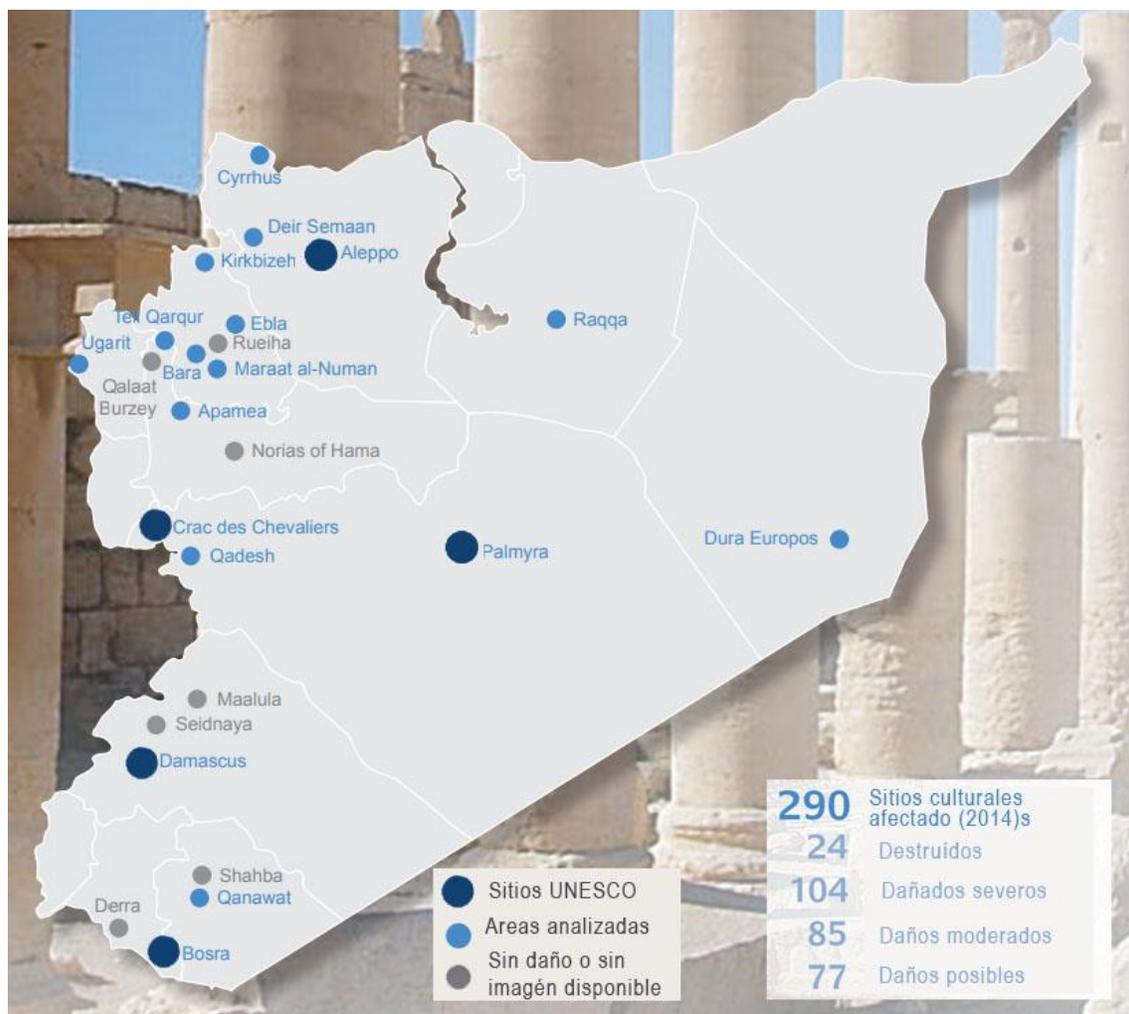


Ilustración 23 Mapa de ubicación de Sitios culturales en Siria. 2014. Fuente: UNESCO

Ciudad vieja de Damasco

Inscrito en la Lista de Patrimonio de la Humanidad en 1979. Fundada en el tercer milenio a.C., Damasco es una de las ciudades más antiguas del Medio Oriente. En la Edad Media fue el centro de una próspera industria artesanal especializada en la fabricación de espadas y encajes. De los 125 monumentos que conserva de los distintos períodos de su historia, uno de los más espectaculares es la gran mezquita de los omeyas, construida el siglo VIII en el emplazamiento de un santuario asirio.





Ilustración 24 Ciudad Vieja de Damasco. Fuente: Google

En el 2014, UNITAR condujo un análisis de daños sábedo en imágenes satelitales, de las cual examinó 261 edificios dentro de la Ciudad Vieja de Damasco enmarcado en la protección de Patrimonio de la Humanidad de UNESCO, que incluían la ciudadela, las murallas y puertas, 89 edificios históricos y 156 edificios religiosos (mezquitas, madrazas, mausoleos, templos e iglesias) el souk o mercado. De este informe se reportaron 15 estructuras dañadas, la mayoría con daño moderado, algunas con daño severo, pero ninguna destruida. Otras doce reportaron daño potencial que no pudo ser confirmado por imágenes aéreas. Debido a la limitación en las imágenes los daños menores fueron difíciles de identificar.

Ciudad vieja de Bosra

Inscrito en la Lista de Patrimonio de la Humanidad en 1980. Antigua capital de la provincia romana de Arabia e importante etapa de la ruta de las caravanas que conducía a La Meca, Bosra conserva en el recinto de sus sólidas murallas un magnífico teatro romano del siglo II, vestigios arqueológicos paleocristianos y varias mezquitas. Bosra ha estado habitada desde el siglo IV antes de Cristo, era la capital del reino Nabateo, la capital de la provincia romana de Arabia, un importante sitio de peregrinaje



a la Meca y un importante punto para el comercio. Hay un gran número de restos intactos, incluyendo la mezquita islámica más antigua y el teatro romano del siglo II. (UNESCO)



Ilustración 25 Ciudad Vieja de Bosra. Fuente: Google

El informe de las imágenes satelitales realizado por UNITAR indica batallas extensas en el área, pero los daños por los bombardeos parecen estar concentrados en las residencias históricas, las cuales siguen habitadas. Más de cincuenta estructuras tenían daños en el tejado, mostrando colapso parcial o total. De las treinta estructuras históricas examinadas, una ha sido destruida, cuatro sufren daños moderados y tres con posibles daños. Se considera que la mayor parte de los daños hayan sido ocasionados por bombardeos o actividades militares en la zona, y que los daños estén dentro de las estructuras y que no son visibles desde la vista aérea. El complejo de baños romanos parece haber sido perturbado por saqueos. El DGAM reportó construcciones ilegales en la parte oeste del sitio. (UNITAR, 2014)

Sitio de Palmira

Inscrito en la Lista de Patrimonio de la Humanidad en 1980. Situado al nordeste de Damasco, en el desierto de Siria, el oasis de Palmira alberga las ruinas monumentales de una gran ciudad que fue uno



de los centros culturales más importantes de la Antigüedad. Sometidas a la influencia de diversas civilizaciones, la arquitectura y las artes de Palmira fusionaron en los siglos I y II las técnicas grecorromanas con las tradiciones artísticas autóctonas y persas. (UNESCO)

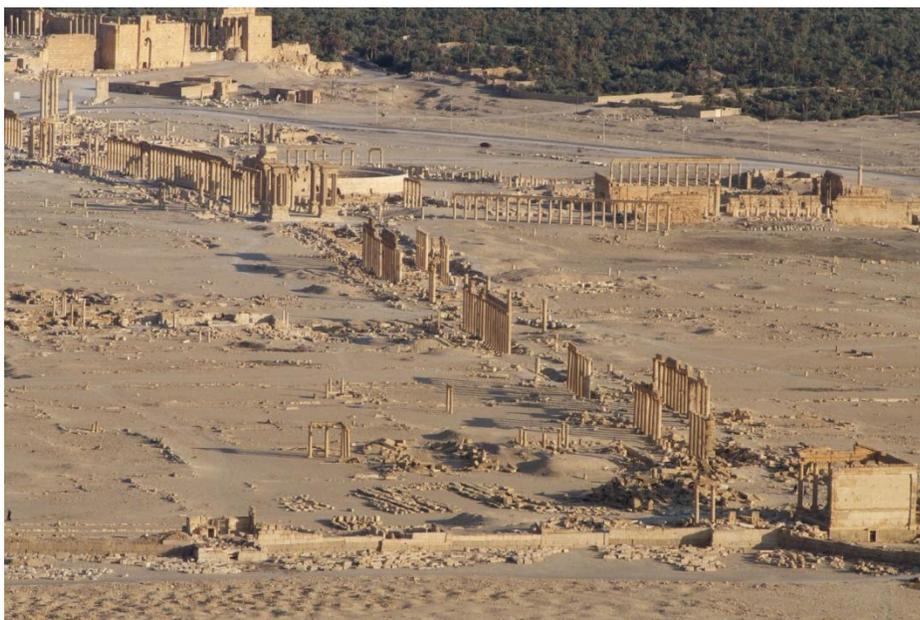


Ilustración 26 Sitio de Palmira. Fuente: Google

La destrucción del sitio de Palmira ha sido el más difundido por las noticias, ya que ISIS publicó un video en el que detona explosiones dentro del sitio de Palmira. Se le atribuye a ISIS la demolición de la estatua de León de Al-lat y varias estatuas que fueron contrabandeadas, la destrucción del templo de Balsamina, la explosión del Templo de Bel y el Arco del Triunfo de Palmira con dinamita. (BBC News, 2015)

En el informe de UNITAR por medio de imágenes satelitales, se observan daños moderados a las estructuras, la mayoría de los daños que fueron ocasionados por bombardeos y tiroteos son cosméticos (ametralladoras e incendios). El robo de las piedras ha causado un daño más extenso particularmente en el cuartel del campo Diocleciano. La construcción de una calle de casi 3km a través del sitio arqueológico,

específicamente por la necrópolis ha sido el mayor daño. La calle se utilizó para acceso de tanques de guerra y artillería pesada, los que posiblemente hayan ocasionado alta vibración capaz de dañar los restos arqueológicos. La tierra del sitio arqueológico fue utilizada para hacer un montículo para definir la calle. Y a pesar de que la calle es de tierra y no se utilizaron químicos, el aplanamiento del terreno pudo aplanar también los detalles arqueológicos del sitio. En el sitio se pudieron observar excavaciones ilegales para el saqueo de artefactos, pero no se puede determinar la extensión de los daños ya que los sitios funerarios son elevados.

Ciudad vieja de Alepo

Inscrito en la Lista de Patrimonio de la Humanidad en 1986. Situada en la encrucijada de varias rutas comerciales desde el segundo milenio antes de nuestra era, Alepo estuvo sucesivamente bajo la dominación de hititas, asirios, árabes, mongoles, mamelucos y otomanos. La gran mezquita del siglo XII, la ciudadela del siglo XIII y sus madrazas, palacios, caravasares y baños de vapor (hamán) del siglo XVII forman parte de un tejido urbano armonioso y único en su género, que hoy en día corre peligro a causa de la superpoblación.

Debido a la difícil situación de seguridad y al acceso restringido a la ciudad, que fue escenario de un gran enfrentamiento militar entre 2012 y 2016, los daños fueron documentados en imágenes de satélite y documentación 3D relacionada para analizar la escala de destrucción del patrimonio cultural de Alepo inmediatamente después del cese de las hostilidades. Se identificaron daños en más de 3.000 edificios históricos.





Ilustración 27 Ciudad Vieja de Alepo. Fuente: Google

Crac de los Caballeros y Qal'at Salah Al Din

Inscrito en la Lista de Patrimonio de la Humanidad en el 2006. Estas dos fortalezas son ejemplos sumamente significativos del intercambio de influencias culturales y de la evolución de la arquitectura militar en el Medio Oriente en tiempos de las Cruzadas (siglos XI al XIII). El Crac de los Caballeros fue construido por la Orden Militar y Hospitalaria de San Juan de Jerusalén entre 1142 y 1271. A finales del siglo XIII los mamelucos hicieron más obras en esta fortaleza, que es uno de los castillos de la época de las Cruzadas en mejor estado de conservación. Por su parte, el Castillo de Saladino (Qal'at Salah Al Din), aunque está parcialmente en ruinas, es otro ejemplo excepcional de este tipo de edificaciones militares, tanto en lo que se refiere a la calidad de su construcción como a la estratigrafía histórica subsistente. Esta última muestra los elementos bizantinos primigenios del siglo X, las transformaciones efectuadas por los francos a finales del siglo XII y las fortificaciones añadidas por la dinastía de los ayyubís (finales del siglo XII a mediados del XIII).





Ilustración 28 Crac de los Caballeros y Qal'at Salah Al-Din. Fuente: Google

El informe de UNITAR en el 2014 indica batallas extensas en el área, los bombardeos se concentran dentro del Castillo, pero también son visibles en el pueblo aledaño, el cual data del siglo XVI después de Cristo. Los bombardeos se reportaron desde el 2012, y sufrió ataques aéreos durante el asedio militar de Homs. En las imágenes aéreas se observan muchos escombros dentro y fuera de los muros. El castillo mostraba agujeros en el tejado, incluso dentro de la capilla que contiene frescos medievales. La loggia gótica estaba dañada y una sección había colapsado. El patio contenía muchos escombros indicando mayores daños, posiblemente del colapso de las escaleras que llevaban al tejado y al torreón.

UNESCO reporta que en el verano del 2014, el gobierno sirio, por medio del DGAM comenzó trabajos de reconstrucción y consolidación de las estructuras, así como el manejo de los escombros.

Aldeas antiguas del norte de Siria

Inscritas en la Lista de Patrimonio de la Humanidad en el 2011. Este sitio, que comprende cuarenta aldeas del noroeste de Siria agrupadas en ocho parques arqueológicos, constituye un notable testimonio de la vida rural en el periodo de la Antigüedad tardía y la época bizantina. Construidas desde el siglo I hasta el VII y abandonadas entre los siglos VIII y X, esas aldeas se caracterizan por el buen estado de conservación de su paisaje cultural y de los vestigios arquitectónicos de viviendas, templos paganos, iglesias, cisternas, baños termales y otros edificios. El paisaje cultural subsistente de las aldeas ilustra de



modo notable la transición del mundo antiguo pagano del Imperio Romano al cristianismo bizantino. Los vestigios de técnicas hidráulicas, de muros de protección y de planes de parcelación agraria de la época romana muestran también el dominio de la agricultura que tenían los habitantes de esas aldeas.



Ilustración 29 Aldeas Antiguas al norte de Siria. Fuente: Google

Las aldeas antiguas se vieron envueltas en batallas desde el 2011, pero la mayoría de las estructuras no presentan daños visibles a las imágenes satelitales. Los huertos de olivos que rodean las aldeas han sido claramente perturbados, donde grandes parcelas de huerto han sido destruidas. Hay signos visibles de pequeños saqueos, se reportan robos de las piedras y daños de las estructuras funerarias en algunos sitios. Hay evidencia de nuevos asentamientos de personas internamente desplazadas y construcciones nuevas. (UNITAR, 2014)

Causas de los daños ocasionados en el Patrimonio

La causa principal del daño y deterioro de los monumentos y sitios del patrimonio en Siria ha sido la guerra. La actividad relacionada a la guerra, como la construcción de instalaciones militares, perímetros de seguridad como vallas de seguridad o posiciones de combate, y la presencia de vehículos militares en el área, condujeron a daños a los sitios culturales. La concentración de actividad militar también ocasionó la construcción de nuevas calles de acceso. El mayor daño ocasionado ha sido el resultado de las explosiones y el fuego, seguido por el vandalismo, saqueo y la respuesta inadecuada ante reparaciones de emergencia y el mantenimiento. El patrimonio se vio envuelto en fuego cruzado o utilizado estratégicamente por los diversos partidos en combate. Ejemplo de esto son las destrucciones al patrimonio ocasionadas en Aleppo, Homs, Bosra, Dara, Deir, Ezzor, Raqa y Damasco. Los bombardeos y las explosiones han sido identificados como la razón principal del daño ocasionado en sitios históricos, ocasionando daños a la estructura y los materiales. Otro daño fueron los actos ilegales y no científicos de excavación en sitios arqueológicos para obtener ganancia en su comercialización ilegal. El vandalismo y los saqueos incluyen remover ornamentos de los elementos arquitectónicos, excavaciones ilegales en sitios, uso de los materiales de las estructuras dañadas para construcciones militares y para las personas internamente desplazadas, y excavaciones cerca de los cimientos de edificaciones antiguas que provocaron colapsos de las estructuras. En las imágenes satelitales del informe de UNITAR se pudieron identificar las excavaciones hechas para el saqueo de artefactos.

Otro de los problemas es la negligencia de llevar a cabo reparaciones de emergencia, consolidaciones estructurales y de monumentos dañados, que agravaron el deterioro. En muchos casos, el daño estructural sucedió al principio del conflicto y permaneció expuesto a la intemperie y sin protección a lo largo de los años, desencadenando un proceso de deterioro natural que aceleró el proceso de deterioro hasta su colapso. Edificaciones que sufrieron daños en el tejado debido al bombardeo y que no



recibieron tratamiento están ahora en estado crítico de deterioro. Edificios de propiedad privada, consideradas parte del patrimonio de la ciudad han sido abandonados y sin mantenimiento por el desplazamiento forzado de sus dueños, como en el caso de las estructuras de barro tradicionales en Bosra. (UNITAR)

También la presencia de civiles, que utilizaron los sitios como refugio ocasionó daños con construcciones para vivienda, corrales de granja y calles de acceso que ocasionaron daños al patrimonio. En las imágenes satelitales del informe de UNITAR se pudo identificar la aparición de nuevos techos donde las personas construyeron sus refugios.

Previo al conflicto armado el patrimonio ya sufría de deterioro y falta de protección. Según el antropólogo sirio PhD. Youssef Kanjou, la inhabilidad de las autoridades nacionales e internacionales de proteger el patrimonio y de educar a la comunidad fueron la causa principal del daño ocasionado previo al conflicto armado. Determinado que la sensibilización en la población joven es clave para la valorización del patrimonio en el presente y para el futuro.

El estado islámico (ISIS) utilizó la destrucción de bienes culturales como estrategia de guerra para el adoctrinamiento a su política de identidad. La destrucción intencional de la memoria para robar a la población de su pasado y acelerar la desintegración de la sociedad para imponer la suya. El patrimonio cultural juega un importante papel en la identidad colectiva, por lo que el robo, tráfico ilícito de bienes culturales y la destrucción se utilizó para demostrar su dominio durante la guerra.

Esfuerzos de conservación

Mientras la guerra en Siria continua, UNESCO y sus asociados han realizado esfuerzos masivos para proteger el patrimonio cultural en zonas de conflicto por medio de recopilación de información de los sitios bajo su protección, centros históricos y edificios históricos. Durante décadas el acceso a los sitios



con valor patrimonial ha sido limitado para los investigadores y debido a esto se ha recurrido a métodos de investigación para asegurar la documentación apropiada de la condición de los sitios históricos. En muy pocos sitios se han realizado intervenciones para evitar o retardar el deterioro o pérdida del patrimonio.

Tanto UNESCO, como otros organismos internacionales han decidido no intervenir sobre el patrimonio o hacer esfuerzos de rehabilitación o reconstrucción hasta que el conflicto armado haya llegado a su fin. En muy pocos casos se ha podido hacer consolidación de elementos en riesgo de colapso. Debido a esto, la documentación digital ha sido el método más utilizado para obtener información sobre el patrimonio, para estudiarlo y monitorearlo, y que sirva de base en el futuro para la actuación de intervenciones de restauración y conservación.

Los esfuerzos de conservación se han complicado por las sanciones impuestas al gobierno del presidente Bashar Al-Assad por los gobiernos occidentales, pero sus aliados, Rusia, Irán y China han invertido en la reconstrucción del país. (Shia News Association, Julio 31 del 2019). La información sobre los proyectos de restauración y reconstrucción que están elaborando no está abierta a información pública.

En diciembre del 2019, los oficiales sirios y rusos firmaron un acuerdo entre el DGAM y el museo Hermitage de San Petersburgo para colaborar en la restauración del Sitio de Palmira. El objetivo de la colaboración incluye al Museo Nacional de Omán para restaurar veinte antigüedades del sitio, para luego continuar a la restauración de toda la ciudad, que también sufrió de daños durante la guerra. Representantes de UNESCO, DGAM y la Fundación Aga Khan formaran parte del equipo como asesores para el trabajo de conservación, la campaña, archivos digitales y la clasificación de artefactos. (The Architect's Newspaper, 2 de Diciembre 2019).



Información Geo-Satelital

El Instituto de las Naciones Unidas para la Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR) creó en el 2001 el programa de aplicaciones operacionales de satélites UNOSAT para apoyar a los estados miembros, los organismos de las Naciones Unidas, las ONG y las organizaciones internacionales. La participación de UNOSAT en la protección y preservación de los sitios del patrimonio comenzó en agosto del 2008, tras el conflicto armado en el norte de Georgia. El equipo de apoyo cartográfico presentó una evaluación de daños basada en imágenes satelitales para sitios religiosos y monumentos culturales dentro de la zona principal del conflicto. Durante los últimos veinte años, UNOSAT ha desarrollado su experiencia en el uso de las tecnologías de la información geoespacial para promover la toma de decisiones basada en la evidencia para la paz, la seguridad y la resiliencia. Proporciona un análisis geoespacial coordinado y desarrolla capacidades para la tecnología de geo información, incluyendo documentar y concienciar sobre el impacto devastador que los peligros y los conflictos pueden tener en el patrimonio mundial, y mostrar cómo las tecnologías de información geoespacial y los datos pueden apoyar los esfuerzos para preservar los sitios culturales y naturales. La UNESCO y el UNITAR unieron sus fuerzas por primera vez en 2015, firmando un acuerdo para proteger los sitios del patrimonio cultural y natural con las últimas tecnologías geoespaciales, a través del UNOSAT. El uso de las tecnologías de la información geoespacial ha demostrado ser inmensamente valioso para la protección de los sitios del patrimonio mundial, ya que permite realizar una evaluación precisa de los daños y proporcionar información clave para planificar la restauración.

UNOSAT utiliza el programa de la Unión Europea para observación de la Tierra, llamado Copérnico. Copérnico proporciona datos, información y servicios basados en imágenes de observación de la Tierra tomadas por satélite y datos in situ (no espaciales). El componente espacial del programa se articula en torno a una serie de satélites específicos -la familia Sentinel- y a misiones complementarias, a través de



los satélites comerciales y públicos existentes. Actualmente constan de seis tipos únicos de satélites, donde cada misión se basa en una constelación de dos satélites para cumplir los requisitos de revisita y cobertura. Cada misión satelital lleva una gama de tecnologías, incluyendo instrumentos de radar e imágenes multi-espectrales para la vigilancia terrestre, oceánica y atmosférica. (Ver ilustración #30).

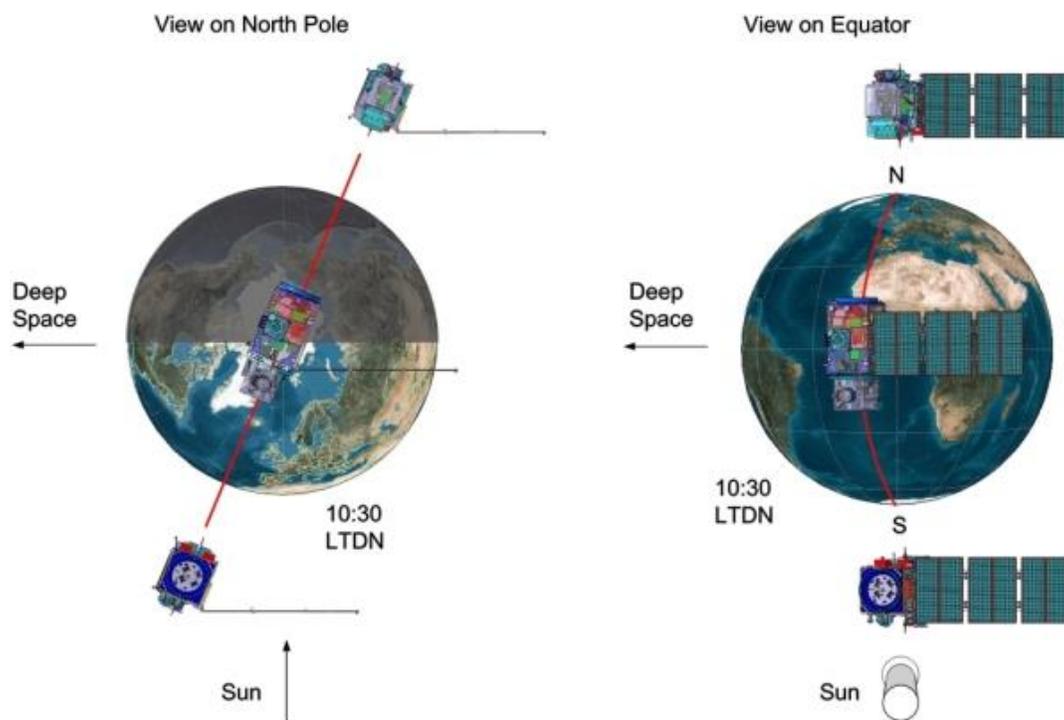


Ilustración 30 Satélites Sentinel del Programa Copérnico de la Unión Europea. Fuente: Wikipedia

Desde el inicio del conflicto sirio, UNOSAT ha estado apoyando a la comunidad humanitaria con análisis derivados de las imágenes por satélite. La evaluación de los daños causados a los sitios del patrimonio cultural en Siria proporcionó una perspectiva detallada del alcance de los daños causados a los sitios del patrimonio culturalmente significativos del país, combinando los cálculos de los analistas de imágenes y la información de fondo sobre los sitios del patrimonio de los expertos arqueológicos para crear un sistema de categorización de los daños y las pérdidas. Los análisis producidos no sólo resultaron valiosos para supervisar el estado de los sitios del Patrimonio Mundial inscritos y en peligro, sino también para



vigilar la seguridad de las poblaciones desplazadas que se refugiaban en las ruinas. El uso de sistemas de información geoespacial para producir pruebas objetivas y oportunas también ha resultado útil para la Corte Penal Internacional. (Chambinaud, 2021)

La Ciudad Vieja de Alepo supuso un reto para las técnicas de evaluación de daños basada en imágenes de satélite, ya que en las imágenes sólo se pueden registrar los daños críticos que son visibles desde arriba. Durante años, se había utilizado esta metodología para supervisar los yacimientos arqueológicos, que son visibles y están abiertos; pero en este caso se debía aplicar la misma metodología por primera vez en un tejido urbano tradicional, compacto y superpuesto, y en el que era difícil definir los límites de los edificios. Con el uso del mapa catastral -aunque estaba anticuado- se aseguró que los edificios se alinearan correctamente y que los puntos de daño se interpretaran correctamente, a veces con el apoyo adicional de las fotos de campo tomadas por una misión de evaluación rápida de la UNESCO en enero de 2017. Los resultados satisfactorios que se obtuvieron en la Ciudad Vieja de Alepo alentarán la aplicación de esta metodología en otros centros urbanos históricos. (Ver ilustración #31).





FIGURE 1. Cultural heritage damage assessment in Ancient City of Aleppo overlaid general infrastructure damage density analysis by UNOSAT.

Rango de mayor a menor daño

Ilustración 31 Informe de daños en la Ciudad Vieja de Alepo según imágenes satelitales. Fuente: UNITAR 2014.

Fotogrametría Esférica

La fotogrametría esférica es una técnica de investigación, desarrollada por Gabriele Fangi, basada en el desarrollo de panoramas esféricos, utilizando imágenes de cámaras digitales y juntándolas con software de costura. Es una técnica de medición de coordenadas 3D, que utiliza fotografías u otros sistemas de percepción remota junto con puntos de referencia topográficos sobre el terreno, como medio fundamental para la medición. En Siria se utilizó esta técnica en el teatro romano de Bosra, en las paredes de la Ciudadela de Alepo, en la mezquita omeya de Damasco, y la gran mezquita omeya de Alepo. Está documentada la destrucción del minarete de la gran mezquita de Alepo, pero hay poca información sobre otros sitios que pueden haber sufrido destrucción o daños. En agosto del 2010 se hizo una intersección de 36 panoramas esféricos de las paredes exteriores de la Ciudadela de Alepo. La



cámara utilizada fue una Canon 450D con lente de 50mm. Para la orientación y la escala de las panorámicas se utilizaron cuatro coordenadas UTM de cuatro puntos ubicados en los vértices de dos ejes principales de la elipse basada en medidas de alta resolución de Google Earth. (Ver ilustración #32). Existen métodos e instrumentos de investigación más precisos y refinados que la fotogrametría esférica, como el scanner con láser terrestre, la fotogrametría estereoscópica clásica y la nube de puntos 3D; pero los frecuentes daños ocasionados por el conflicto armado no permitieron el uso de estas tecnologías. La ventaja de la fotogrametría panorámica es la velocidad para recopilar la información, el costo del equipo y el acabado final del objeto. El dibujo se hace completamente manual, pero no siempre hay necesidad de reconstruir el monumento, sino que sirve como información vital en caso de existir la necesidad de generar un modelo 3D del patrimonio, como en el caso de la destrucción del minarete de la Gran Mezquita de Alepo. (Fangi G. P., 2013). El minarete de la gran mezquita de Alepo fue construido en 1092, su restauración se completó en el 2007 y fue destruido en la guerra en el 2013. La comisión encargada de su restauración está compuesta por un equipo público, religioso y técnico, incluyendo partes del equipo que elaboró la restauración del 2007. En febrero del 2018 comenzaron el trabajo de identificación de las piezas de mampostería, utilizando fotografías individuales de cada pieza y con el software MATHLAB y la fotogrametría esférica, identificando su ubicación original en la fábrica del minarete. El minarete de 45 metros de alto estaba compuesto por 2.500 bloques de piedra caliza que miden 0,5m x 0,55m x 1,10m aproximadamente. Alrededor de 1.300 de ellas han sido ubicadas en el patio y a las afueras de la mezquita esperando su clasificación, otras han sufrido daños y se considera ya no poseen la capacidad de carga y tendrán que ser reemplazadas. (Fangi G. , 2019) (Ver ilustración #33).





Ilustración 32 Fotogrametría esférica utilizando 36 fotografías por Gabriele Fangi (2010). Y las elevaciones realizadas por Livia Piermattei a partir de la fotogrametría. Fuente: Fangi, G., Piermattei, L., Wabeh, W. (2013)



Ilustración 33 Fotogrametría esférica de la reconstrucción del Minarete de la Mezquita omeya de Alepo. Fuente: Fangi, G., Piermattei, L., Wabeh, W. (2013)

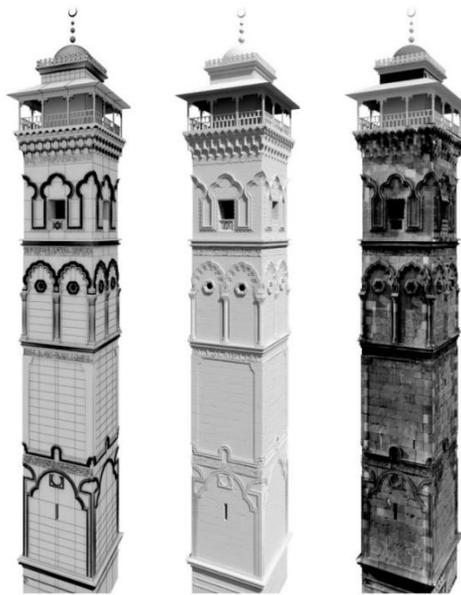


Ilustración 34 Reconstrucción 3D del Minarete de la Mezquita Omeya de Alepo de su estado en el 2010, basado en la fotogrametría esférica, elaborado por Wissam Wabeh. Fuente: Fangi, G., Piermattei, L., Wabeh, W. (2013)



Ilustración 35 Clasificación de las piedras para la reconstrucción del minarete de la Mezquita Omeya de Alepo. 2010-2018.

Fuente: Fangi, G. (2019)



Escaneo 3D

Teniendo en cuenta que no todos los sitios son accesibles y este es un proceso que se lleva a cabo en campo, el escaneo 3D ha sido utilizado en sitios arqueológicos en Siria para documentar su situación actual. Por medio de la obtención de una nube de puntos, un mapa de referencia y el software, la obtención de la información en sitio es precisa y rápida. El análisis de la información toma más tiempo, pero puede realizarse fuera del sitio, lo cual es ideal dada la situación. Desde la información tridimensional se puede obtener información bidimensional precisa. Tal es el caso del sitio arqueológico de Amrit al norte de Damasco, proyecto conducido en el 2022 por la Universidad de Florencia en colaboración con la Universidad Sapiencia de Roma y el DGAM en Siria.

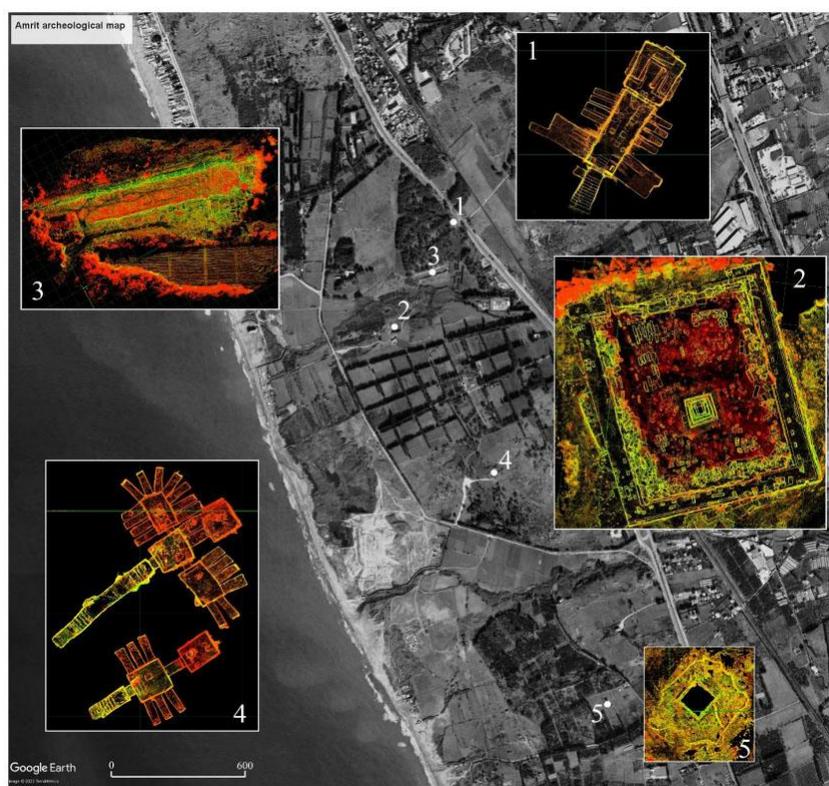


Ilustración 36 Área arqueológica de Amrit escaneada en el 2022. Fuente: Universidad de Florencia. Montesanto, M.





Ma'abed, Section E-W from 3d mesh.



Ma'abed, Section S-N from 3d mesh.

Ilustración 37 Elevaciones del sitio arqueológico de Amrit obtenidos desde modelo 3D. Fuente: Universidad de Florencia. Montesanto, M. 2022

Iniciativas Digitales

La era digital ha dictado la manera en la cual se transmite la información en el conflicto armado en Siria, como en todas partes del mundo. En temas de conservación, han nacido varias plataformas como bases de datos para documentar y compartir información con la intención de preservar la cultura tangible e intangible. Proyectos tales como la Asociación para la Protección de la Arqueología Siria, que documenta las violaciones hechas al patrimonio. O sitios como el *Syrian Heritage Archive Project*, el *Syrian Heritage*, *See my Raqqa* que documentan fotografías, videos, canciones, recetas, historias y memorias de la población a manera de archivo de acceso libre. El *Knooz Syria Archive* dedicado específicamente a recolectar periódicos, documentos escritos, trabajos de escritores y reporteros en



Siria. Y *Heritage for Peace* documentando la situación humanitaria para promover el apoyo internacional.

CIPA es la organización conjunta de ICOMOS (Consejo internacional de Sitios y Monumentos bajo UNESCO) y ISPRS (La sociedad internacional de fotogrametría y sensores remotos); una comisión devota, cuyo objetivo es el de registrar y documentar el patrimonio cultural tangible incluidos los paisajes culturales, arqueológicos, arquitectónicos y artísticos. La información documentada con el mejor equipo técnico es utilizada para crear una plataforma de base de datos pública para proteger y preservar el patrimonio cultural en Siria. Esta base de datos provee analítica e información basada en imágenes para investigación de instituciones, organizaciones, privadas o individuales. (Silver, 2016)

Importancia de la Participación Comunitaria en la Restauración

La reconstrucción de sitios históricos dañados por la guerra tiene un impacto significativo en la manera en que las sociedades sanan y se recuperan después del conflicto armado. Si al momento de intervenir sobre esos sitios, no se toma en cuenta la relación inseparable entre la estructura construida y la formación de la identidad cultural de la gente, el proceso de reconstrucción puede hacer más daño que el propio conflicto armado. La reconstrucción de las ciudades y sus centros históricos juegan un papel importante en restaurar la memoria colectiva del entorno en compartido. El estudio de los sitios patrimoniales está entrelazado con la historia y la cultura de la población que se desarrolló en dicho lugar. La conservación adecuada del patrimonio debe también estudiar las tradiciones, el conjunto de memorias colectivas, mitos, usos y costumbres, saberes y creencias; las que constituyen la base del desarrollo de las expresiones estéticas, de las capacidades artísticas, tecnológicas, lingüísticas y organizativas de los distintos grupos sociales con los que se estructuran sus identidades particulares.



Para fortalecer el sentimiento de pertenencia es necesario incorporar a la sociedad, incentivar la participación ciudadana e involucrarlos en las acciones de intervención y preservación del patrimonio.

En el caso de Siria, el gobierno utilizó el patrimonio como estrategia militar, haciendo pasar los museos, sitios arqueológicos y artefactos como propiedad del estado y símbolos del nacionalismo; ocasionando respuestas negativas y violentas en contra del patrimonio cuando el gobierno perdió el control sobre esas áreas a lo largo de la guerra. La respuesta de la comunidad en contra del patrimonio se debe también a la falta de educación sobre la importancia de los sitios y la falta de participación comunitaria en el pasado. En algunos casos, las comunidades con apoyo de los arqueólogos locales se organizaron para intentar salvaguardar museos y sitios arqueológicos en Aleppo, Idlib y Dara. El uso de redes sociales y el internet han creado énfasis en la importancia de la preservación de artefactos y sitios, difundiendo fotos, haciendo estudios, documentando y haciendo conferencias de concientización a nivel mundial. (Kanjou, 2021).

Al momento de intervenir en los inmuebles, si las instituciones gubernamentales excluyen de los proyectos a los miembros de la comunidad, desaprovechan el potencial económico y humano, y el conocimiento histórico tradicional que poseen. Al permitir que las decisiones sobre las intervenciones al patrimonio sean exclusivamente de los especialistas en restauración y de las instituciones oficiales destinadas a su protección, desde una óptica institucionalizada, se desvaloriza la sabiduría tradicional y la capacidad organizativa de las comunidades. Al igual que disminuye el sentimiento de arraigo e identidad hacia los elementos por intervenir, que podrían generar por medio de la participación comunitaria. Al convertir a la comunidad parte del objeto de investigación y del proceso de análisis y participación en el proyecto de conservación y restauración de bienes culturales, se conservan componentes del patrimonio intangible para las sociedades futuras, herederas de dichos patrimonios.

Por ello se enfatiza que si la conservación no es concebida como factor de desarrollo y de mejoramiento



de la calidad de vida de la comunidad, se habrá bordado en el aire, y se dilapidarán valiosos recursos económicos y humanos en acciones elitistas y excluyentes, que serán útiles para una minoría. (Cabrera, 2016)

Talvez el caso más claro de un resultado catastrófico ocasionado por la exclusión de la comunidad en la reconstrucción del centro histórico ha sido la de Beirut. Después de la devastación post-guerra de la guerra de Líbano entre 1975 y 1990 el centro de Beirut fue una de las áreas más afectadas, y el gobierno no contaba con los recursos necesarios para su reconstrucción. El gobierno creó una compañía de tenencia de acciones del sector inmobiliario para el manejo de servicios y propiedades, llamada Solidere, la cual es propiedad del primer ministro. El proyecto pretendía darle una imagen moderna a la ciudad para atraer grandes empresas e inversión extranjera, sin tomar en cuenta la preocupación por la pérdida de la memoria, la identidad y de la interrelación de las diferentes culturas y religiones que convivían en dicho lugar. La población considera a Solidere como un proyecto sectario porque beneficia a la secta minoritaria que gobierna al país y como un suicidio urbano, ya que antes era un lugar concurrido por todos los locales de diferentes sectas religiosas y clases sociales y ahora es una ciudad fantasma con un parque comercial lleno de tiendas, apartamentos y oficinas de lujo. Este ejemplo demuestra la vulnerabilidad de las ciudades en situaciones de post-guerra, donde existe mucho campo para la manipulación y la corrupción, debido a los pocos fondos para la reconstrucción y la rapidez en que estas deben ocurrir. (Baecker, 2013)

La inclusión comunitaria en proyectos de restauración ha tenido resultados tangibles y visibles en las ciudades, especialmente en situaciones posteriores a un conflicto armado. Uno de los ejemplos más visibles de la participación ciudadana es Dresde en Alemania, donde la comunidad demandó la reconstrucción del centro histórico de la ciudad después de que los bombardeos aéreos de 1945 dejaran en escombros a la ciudad. Después de la reunificación de Alemania en 1990, los ciudadanos se



organizaron en una campaña llamada *Ruf aus Dresden* que solicitaba la reconstrucción del centro histórico y sus sitios más emblemáticos (la Frauenkirche y los alrededores del Neumarkt). En 1992, el gobierno comunal y los representantes de la iglesia expresaron su apoyo a dicha campaña y el centro histórico fue reconstruido parecido a su estado previo a la guerra. (Zeido, 2023) El caso de la reconstrucción de todo el país después de un conflicto armado prolongado como el de Alemania, trajo consigo todas las interrogantes relacionadas a las reconstrucciones, si se debe reconstruir tal y como estaba previo a la guerra, o si hacerlo sería un falso histórico; si la construcción debía modernizarse o preservar las tipologías de su pasado. Y evidentemente, no se puede borrar más de una década de conflicto armado y todas las consecuencias que ello conlleva. Pero a pesar que la participación comunitaria muestra varios conflictos de interés, se ha demostrado que al largo plazo, logra armonizar las comunidades y fortalece el vínculo entre ellas, asegurando la continuidad de la cultura, las tradiciones, la historia y la valorización de los patrimonios. El ejemplo de la reconstrucción de la ciudad de Friburgo ha utilizado como guía para la reconstrucción de ciudades después de la guerra por sus detallados procesos de planificación y la construcción apoyada por la comunidad.

En el caso de las intervenciones realizadas en la Ciudad de Alepo por la Dirección de la Ciudad Vieja de Alepo (DOCA) y la Agencia Alemana de Cooperación Internacional (GTZ), los residentes de la ciudad reportaron no haber participado en la toma de decisiones y los planes para las obras realizadas durante el periodo entre los años de 1994 al 2011; a pesar que los planes de proyecto tenían en consideración la participación comunitaria. Los locales consideraron que las recomendaciones y los planes estaban desligados de la realidad financiera de la población de la ciudad; haciendo poco o ningún impacto positivo. La falta de reportes acerca de las intervenciones y las acciones realizadas en la Ciudad Vieja dejaron a la población con el sentimiento que no había un deseo sincero para crear cambio y que el



trabajo fue ineficiente. Se desconoce si la implementación del proyecto fue exitoso debido a la falta de transparencia y documentación presentada por los organismos responsables. (Zeido, 2023)

Importancia de la Documentación del Patrimonio

La conservación de los sitios históricos en Siria es una de las discusiones internacionales más debatidas. El conflicto armado prolongado limita la capacidad de proteger y restaurar el patrimonio, por lo cual se ha recurrido a la implementación de recursos digitales y tecnologías innovadoras en un esfuerzo de documentar y monitorear los sitios.

La documentación de las edificaciones con valor patrimonial es muy importante por varias razones. La documentación permite que las generaciones futuras comprendan y aprecien la importancia del patrimonio y su papel en la historia, para preservar la historia y la cultura de la región o el país. Esta también brinda información vital para los expertos y les ayuda a comprender mejor cómo se construyeron dichos monumentos y que usos tuvieron en el pasado. La investigación profunda del uso, la importancia dentro de la cultura y el conocimiento de los métodos de construcción da la orientación correcta sobre las intervenciones apropiadas para conservar esos valores y preservarlos para futuras generaciones. La documentación detallada ayuda a los expertos a identificar problemas potenciales antes de que se conviertan en problemas mayores, tales como exposición a elementos naturales y contaminación ambiental. También se utiliza para desarrollar planes de conservación y restauración apropiados que aborden las peculiaridades específicas del sitio. Estos planes pueden incluir medidas para proteger el sitio de futuros daños y para garantizar que se mantenga en buen estado durante muchos años. En caso de conflicto armado, determinar cualquier daño, deterioro, destrucción, cambio o alteración causada por el conflicto o el uso humano; y determinar la mejor acción a tomar.



La documentación detallada de las capas históricas y el desarrollo urbano de la ciudad de Friburgo en Alemania antes de su destrucción en la Guerra Mundial, hizo posible la recuperación de su identidad histórica durante la reconstrucción.

Por otra parte, la documentación limitada tiene un tremendo efecto sobre las opciones de reconstrucción e intervención en una situación de post-conflicto. En el proyecto gestionado con fondos europeos para la reconstrucción de las torres históricas de Kosovo, no existía documentación, ya que la fábrica de las torres era inexistente, desaparecida o había sido trasladada a Belgrado por los serbios. La información se tuvo que obtener posteriormente y tomó muchos recursos de tiempo y dinero. En algunos casos, la falta de información imposibilitó los esfuerzos de reconstrucción, por lo que la reconstrucción dio paso a la imaginación.

Al finalizar la Segunda Guerra Mundial en Varsovia, la reconstrucción dependió en la documentación sobre los edificios creada por estudiantes universitarios, y de las pinturas del siglo VXIII de la ciudad. Sin embargo, se hizo un esfuerzo notable en hacer informes de daños inmediatamente al finalizar la guerra, lo cual jugó un papel esencial al decidir las intervenciones para la reconstrucción. (Zeido, 2023) Con este ejemplo podemos observar que a pesar de que la información previa al conflicto no sea exhaustiva y detallada, existen soluciones alternativas de documentar que se pueden hacer que el trabajo de restauración sea notable, rescatando el valor y preservándolo para la humanidad.

Identidad Cultural

En un conflicto armado o en una situación de desastre, la cultura se encuentra especialmente en peligro, debido a su vulnerabilidad inherente y a su enorme valor simbólico. Al mismo tiempo, la cultura es un factor que impulsa la recuperación, fortaleciendo la resiliencia de la comunidad. Inmediatamente después de un conflicto armado, las comunidades suelen encontrar en el patrimonio un elemento



esencial de apoyo material y psicológico. La capacidad de acceder al propio patrimonio (ya sea un edificio religioso, de una ciudad histórica, de un sitio arqueológico o de un paisaje) o de participar en prácticas culturales específicas, puede proporcionar un sentimiento indispensable de identidad, dignidad y empoderamiento. En estas situaciones, la cultura puede ser un motor para reconstruir la economía y la sociedad y promover la tolerancia y la reconciliación, atenuando las tensiones y evitando escaladas que puedan generar nuevos conflictos. Por ejemplo, la música, danza, teatro y el cine se han empleado para fomentar la cohesión entre diversas comunidades de refugiados. (UNESCO)

Stig Sørensen and Viejo-Rose (2015) consideran que el desorden social y en especial, el conflicto, causan daño y la pérdida de cosas únicas e irremplazables, que afectan particularmente a la población conectada a esos sitios a nivel psicológico. Por lo que el significado del patrimonio para las sociedades post-guerra es una parte intrínseca del valor que tiene ese patrimonio, específicamente en establecer la conexión con sus ancestros y sus memorias.

En el caso de del Medio Oriente, la razón ideológica para las destrucciones no es únicamente la defensa del monoteísmo, sino la condena y eliminación de la memoria. Se intenta sistemáticamente negar el derecho a la existencia de los elementos icónicos del pasado para borrar la existencia de una determinada estructura social y cultural en un territorio. Destruir el pasado significa negar el presente y, especialmente, el futuro. Destruir o dañar los vestigios del pasado es una herramienta sociopolítica destinada a reafirmar la posesión de un territorio mediante la desaparición de los elementos tangibles de su historia. Es una forma de desarraigo de los elementos de la cultura que fortalecen ese vínculo. Las destrucciones realizadas por el Estado Islámico son un mensaje al mundo occidental, que utilizan los elementos histórico-arqueológicos como elementos del pasado cultural para unir a la humanidad. El saqueo de los museos egipcios durante las revueltas del 2011 y 2013 y la destrucción de los budas de Bamiyán en el 2001 son ejemplos de eliminación de la memoria. La destrucción de los símbolos del



pasado puede simbolizar una revisión de la propia historia, entendiendo que los cambios sociales contemporáneos deben aplicarse también a la construcción del pasado. (Munilla, G. 2022)

La relación entre patrimonio e identidad es fundamental para entenderlo, ya que de esta forma el concepto de patrimonio se evidencia en su máximo significado: la identificación de un pueblo, una cultura con su patrimonio histórico y cultural. Para reafirmar la identidad cultural se debe promover el conocimiento, las creencias, el arte, el derecho, los valores morales, las costumbres, los hábitos, y las cualidades que representan ser miembro activo de la sociedad.

La Ciudad de Alepo

Las fuentes históricas se refieren a la importancia de la ciudad de Alepo por su idónea ubicación geográfica, el río Quwaiq aseguraba el abastecimiento de agua y la colina rocosa al este del río los elementos necesarios para fortificar y protegerse. La proximidad a la estepa y a la tierra fértil produjo las condiciones favorables para el asentamiento, que dependió durante miles de años en los granjeros y los pueblos nómadas. La ciudad floreció durante las épocas donde el comercio se hacía transnacional entre el Mediterráneo y Mesopotamia. Cuando la situación política era favorable el comercio florecía, permitiendo que la ciudad se estableciera como centro importante de comercio. (Gonnella, 2008)





Ilustración 38 Mapa de Ubicación de la Ciudad de Alepo. Fuente: UNESCO

La ciudad de Alepo representa características únicas, aun después de todo el daño ocasionado a sus edificios y calles. La ciudad representa la complejidad distintiva de una ciudad antigua que se transformó en una ciudad árabe, con todas las características de la arquitectura islámica, con monumentos, plazas, bazares, callejones y caravasares. En el 2011, Alepo era la ciudad más grande de Siria, con 125 vecindarios, 22 asentamientos informales y una población estimada de tres millones de habitantes (25% de la población urbana del país). Alepo solía ser la capital industrial del país y un centro de comercio que mantenía relaciones de colaboración histórica con países vecinos. Es un centro importante histórico dentro de la ruta de la seda, que aún mantiene su mercado histórico, el Al-Madina Souk, ubicado al oeste de la Ciudadela, siguiendo la trama urbana de los rastros helenístico-romano. Alepo era la ciudad más atractiva para migrantes rurales, por lo que tuvo un rápido crecimiento en las décadas previas a la guerra (2,8% de crecimiento anual). El 40% de la población vivía en asentamientos informales (según

UNO HABITAT). La ciudad albergaba grupos multiculturales y religiosos como los kurdos, cristianos, alauitas, circasianos, turcos, yezidis, ismaelitas. (Kotsoni, 2020)

Gran parte de la ciudad fue afectada por la Guerra, en el 2014, 15% de los vecindarios habían sido completamente destruidos, 47% mostraban daños parciales y 38% estaban afectados. Al mismo tiempo, la mayor parte de las calles estaban destruidas. La mayor parte de la infraestructura que servía para ofrecer servicios (servicios de salud y alimentación) fue dañada y mostraba un funcionamiento limitado. (Kotsoni, 2020)

En el 2014, UNITAR, con el uso de imágenes satelitales estudió 210 estructuras claves ubicadas dentro de la Ciudad Vieja de Alepo. Estas incluyen la Ciudadela (sus murallas y accesos), 73 edificios históricos, 83 edificios religiosos (mezquitas, madrasas, mausoleos, templos, iglesias y una sinagoga), el museo nacional y los souk o mercados. De los sitios estudiados, 104 han sufrido daños y alrededor de un quinto de los sitios han sido completamente destruidos. La inspección de las imágenes satelitales sugiere que dentro del sitio protegido por UNESCO, el área al este y al sureste de la Ciudadela, hacia la puerta hacia Turquía, Bab Antakya, es la más afectada; en especial el área entre la Ciudadela y la Mezquita Omeya, donde grandes partes han sido destruidas. En toda el área hay evidencia visible de daño estructural por impactos de bombardeos e incendios. Las explosiones dañaron algunas estructuras y en algunos casos las hicieron colapsar. Los escombros son visibles en las calles, indicando que otros edificios han sido afectados. El estudio satelital es limitado, pero se reportan daños dentro de los edificios y áreas aledañas que no se pueden verificar; al igual que daños que no se observan desde un punto de vista aéreo. (UNITAR, 2014)

Durante el conflicto civil, la Ciudad Vieja de Alepo fue el área más abandonada de la ciudad. En el 2014, el 16.5% del centro histórico estaba completa o parcialmente destruido y el 84% había sido



afectado. De este análisis, 121 mezquitas, casas históricas, khans, mercados, áreas abiertas, viviendas históricas y monumentos habían sido dañados, quemados, saqueados, destruidos parcial o totalmente. Las principales actividades que mantenían a flote al centro histórico colapsaron, como el turismo, el comercio y los servicios. Alrededor del 85% de la población de clase media alta fueron forzados a salir del centro histórico.

La Ciudad Vieja de Alepo (Patrimonio de la Humanidad)

La historia de Alepo data desde el sexto milenio antes de Cristo, originalmente formada en un grupo de colinas alrededor de la colina donde se ubica la ahora Ciudadela. La ciudad se formó orgánicamente, primero dentro de las murallas y luego afuera; se caracterizaba por la trama urbana típica de los asentamientos islámicos, que incluyen densidad de edificaciones con un mínimo de espacios públicos abiertos. (Kotsoni, 2020)

En el 2011, Alepo era la ciudad más grande de Siria, considerada la capital industrial, con una población aproximada de tres millones de habitantes, 125 barrios, incluidos 22 asentamientos informales. Era hogar para una comunidad diversa y multicultural, englobando varios grupos sociales y religiosos como los: cristianos, kurdos, alauitas, turcos, yezidis, ismaelita y circasianos. A pesar de haber sufrido numerosas invasiones durante diferentes periodos históricos, la fábrica de la ciudad se mantuvo intacta hasta que ganó su independencia del mandato francés (1920-1946). En el 2011, el conflicto civil ha tenido impacto en las edificaciones y en la calidad de vida de su población. Cuando el régimen recuperó la ciudad en el 2016, los habitantes de Alepo regresaron a la ciudad, haciendo evidente la necesidad de reconstrucción. (Dimelli, 2023)

El centro histórico incluye diferentes tipologías de construcción la mayoría con gran valor arquitectónico. Aproximadamente 60% del uso del suelo era residencial, mientras el resto tenía usos



administrativos, públicos y turísticos. La mayor parte de las residencias fueron construidas de acuerdo al estilo tradicional islámico con los patios centrales. También contenía sitios religiosos, souk o mercados, hamanes, khans (posadas para las caravanas), edificios administrativos y museos.

La trama urbana estaba dividida en cinco categorías: la Ciudadela, el Al-Madina souk, dos distintos bloques residenciales (uno densamente poblado y el otro con espacios urbanos abiertos como calles peatonales y plazas) y el barrio de Bab Al-Faraj (que fue parcialmente destruido para implementar un plan urbanístico, por lo que contiene construcciones modernas e históricas). (Kotsoni, 2020)

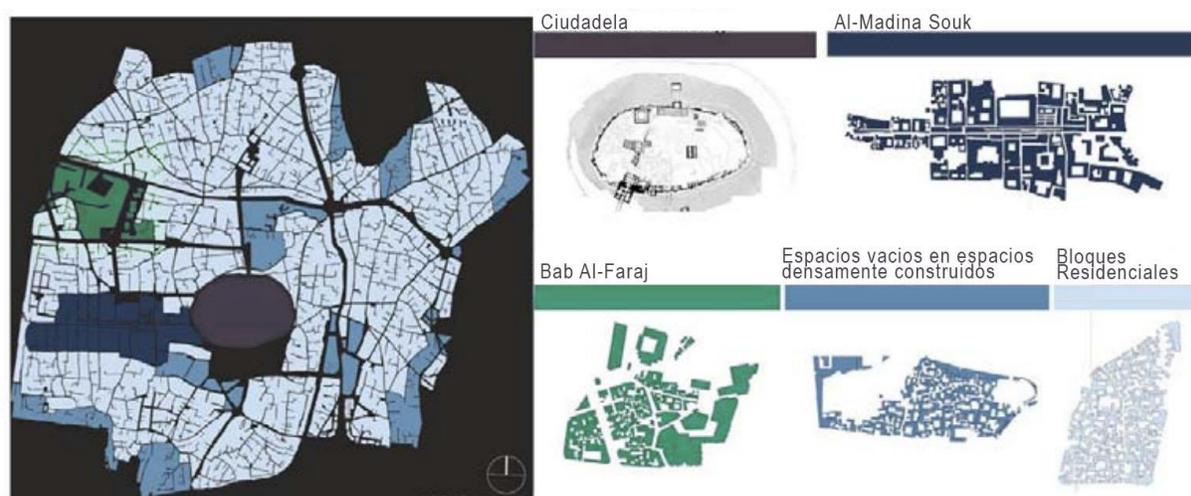


Ilustración 39 Uso de suelo de la Ciudad Vieja de Alepo. Fuente: S-ARCH 2020.

Intervenciones de Conservación en la Ciudad Vieja de Alepo previo al conflicto

Desde la época de la colonia francesa, se observa el trato de las intervenciones a patrimonio como individuales, sin hacer un enfoque global. El enfoque de conservación francesa era la de conservar los sitios helenísticos y romanos, tanto en Siria como todas sus colonias al Norte de África. Desde la inscripción de la Ciudad Vieja de Alepo a la lista de Patrimonio de la Humanidad se identificaron muchos problemas funcionales en el centro histórico. Por lo cual se creó la dirección de la Ciudad Vieja de Alepo (DOCA) para rehabilitar la parte de la ciudad catalogada como Patrimonio de la Humanidad por UNESCO.



Esta protección se limitó a ser dentro de la zona delimitada como Patrimonio de la Humanidad, dejando desprotegidas partes de la ciudad que fueron construidas posteriormente en el siglo XIX, tales como varios barrios históricos que tenían una trama similar al de la Ciudad Vieja de Alepo. La ley de la Dirección General de Antigüedades y Museos (DGAM) maneja todo el patrimonio en Siria, a nivel de país, la cual protege únicamente el patrimonio construido de hace al menos doscientos años.

Al finalizar el control del imperio otomano en Siria, el país se abre a la modernización, planeamiento urbano y arquitectura, las cuales estuvieron estancados en el entorno socio-político árabe. En el siglo XIX, la ciudad Vieja de Alepo, bajo la influencia de Francia y los modelos de las ciudades europeas, comenzó planes contemporáneos occidentales para la expansión y la modernización de la Ciudad Vieja. En 1954 el planificador urbano, André Gutton comenzó un plan maestro para la Ciudad de Alepo, cortando entre la fábrica de la ciudad árabe con el propósito de facilitar el tránsito vehicular y el acceso hacia la Mezquita Omeya. El resultado fue devastador, destruyendo las casas tradicionales árabes de gran valor arquitectónico y barrios históricos completos. El área alrededor de la Mezquita Omeya también fue destruida para liberar la edificación de las casas tradicionales construidas a lo largo de sus muros, con la intención de liberar la estructura, crear estacionamiento vehicular y una plaza de visitantes; resultado en elevaciones artificiales de piedra como nueva fachada hacia la nueva plaza. En 1968, Michel Ecochard implementó en Damasco el concepto de la revitalización arqueológica, que ignoraba el desarrollo de las ciudades de forma orgánica sobre la trama ortogonal heredada de la época helenística, romana y bizantina (Ver ilustración #40). En 1974 otro plan maestro, del japonés Bantosh, continuaba cediendo a la presión del tráfico vehicular, sin particular interés en la destrucción acelerada de la trama urbana tradicional. En esa época, se construyeron edificaciones en altura a lo largo de las nuevas calles, que quitaban privacidad, aire y luz solar a los patios de las casas tradicionales adyacentes. Las zonas de los barrios históricos se vieron aisladas, abandonadas y descuidadas. Mezcladas entre el

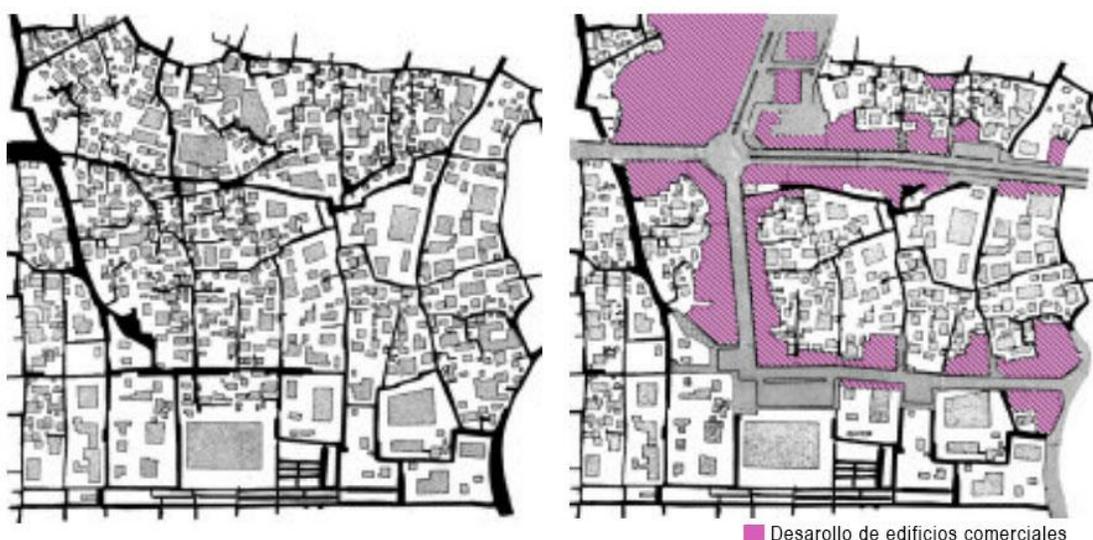


entorno comercial e industrial, muchas fueron abandonadas o convertidas en almacenes o talleres industriales. El barrio de Bab Al-Faraj al noroeste de la Ciudad Vieja fue atravesado con calles, desvinculando su trama histórica. Muchas casas tradicionales fueron demolidas para dar cabida a edificios modernos y el desarrollo de edificios comerciales en altura a lo largo de las calles nuevas (Ver ilustración #41). (Allemandi, 2007)



Trazas de la trama ortogonal de las calles helenísticas dentro de la estructura de la Ciudad Vieja de Alepo.

Ilustración 40 Trazas de la trama helenística dentro de la estructura de la Ciudad Vieja de Alepo. Fuente: AKTC. 2007.



Barrio cerca de la Mezquita Omeya, antes y después de la construcción de las calles nuevas.

Ilustración 41 Plan Maestro de urbanización donde se muestra la destrucción del barrio histórico de Farafray y el desarrollo de edificios comerciales a lo largo de las calles nuevas. Fuente: AKTC. 2007.

A finales de los años 70, un grupo de conservacionistas (públicos y privados) vieron la fragilidad de la pérdida del patrimonio al seguir estos planes maestros. Afortunadamente, solo 20% de la trama urbana había sido perdida a raíz de estos planes, y en 1978 toda la ciudad Vieja fue protegida por un decreto como monumento nacional. Con la colaboración de UNESCO en 1980, los planes cambiaron a rehabilitar y conservar la Ciudad Vieja; y además abandonar los planes de modernización y edificios en altura dentro del casco antiguo histórico. La incorporación a la lista del Patrimonio de la Humanidad de UNESCO en 1986 desaceleró dramáticamente la destrucción de la fábrica urbana. La valorización de la comunidad hacia la Ciudad Vieja incrementó y las autoridades dieron mayor importancia a su conservación. A pesar de esto, las medidas para impedir el deterioro general de la Ciudad Vieja no fueron suficientes para detener el descenso de la población, de 180,000 habitantes en 1950 a menos de 125,000 en 1990. En 1992 se implementó un plan de rehabilitación para la infraestructura y los servicios de la Ciudad Vieja, apoyado por la Agencia Alemana de Cooperación Internacional (GIZ) y por el Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social. El fondo árabe estaba destinado para capacitación, equipo

técnico y asesoría internacional. El GIZ comenzó un proyecto piloto basado en inspecciones físicas y encuestas dentro de la comunidad para determinar necesidades sociales y económicas. Un nuevo plan para el control del tráfico fue puesto en marcha, para reducir el tráfico pesado en el área y limitarlo a tráfico local. (Allemandi, 2007)

Como la mayoría de centros históricos, la ciudad Vieja de Alepo está caracterizado por la falta de áreas verdes (públicas o privadas); pero tiene varios espacios públicos, especialmente frente a las mezquitas. En el 2005 el DGAM, en colaboración con el GIZ y AKTC, implementaron el proyecto para mejorar la infraestructura pública, las redes de transporte urbano, los estacionamientos, la creación de calles peatonales en el centro histórico y la planificación y protección del entorno histórico. El área alrededor de la Ciudadela de Alepo, urbanísticamente, solía funcionar como una gran rotonda, alrededor de la cual circulaba el tránsito vehicular de la ciudad, cortando acceso desde y hacia el centro histórico, creando una ruptura en la composición urbanística. Esta propuesta le dio énfasis al área del perímetro de la Ciudadela, con el objetivo de resaltar su valor cívico y de resguardar el valor histórico de las construcciones adyacentes; el cual se transformó en uno de los espacios públicos más abarrotados en Siria que funciona como área recreacional para residentes y visitantes. (Kotsoni, 2020) En el periodo mameluco esta área abierta al sur de la Ciudadela era utilizada para reuniones de tipo política. Más tarde durante el reinado otomano, la Ciudadela fue abandonada y posiblemente dañada por el terremoto de 1822 (que destruyó el palacio ayyubí y otros edificios alrededor de la Ciudadela); transformando el área en un espacio abierto y abandonado, que con los años se convirtió en mercados de agricultores al aire libre donde comerciaban caballos y productos agrícolas. A finales del siglo XIX e inicios del siglo XX, con el crecimiento de la ciudad, el perímetro de la Ciudadela se utilizó para edificios administrativos del gobierno. El espacio del perímetro de la Ciudadela, frente a los edificios del gobierno, ha actuado como un espacio cívico en la ciudad. La planificación del perímetro de la Ciudadela



era compatible con la herencia del pasado y además con las necesidades contemporáneas. El objetivo de crear un espacio al aire libre también tenía el objetivo de proteger y mejorar la calidad de vida de la zona residencial que lo rodea, al zonificar y controlar el tráfico y asegurando los servicios adecuados de la comunidad. Algunos edificios históricos alrededor de la nueva explanada peatonal requerían de intervenciones y se proponía un cambio de uso, para valorizarlos a través del turismo. (Ver el diseño urbano de la plaza y su perímetro sombreado en gris claro en la ilustración #42).

Además de las intervenciones realizadas en el perímetro de la Ciudadela, se planeaba desarrollar las zonas abandonadas a su alrededor, que forman parte de la Ciudad Vieja protegida por UNESCO. Uno de los proyectos más importantes que estaban llevando a cabo dentro de la Ciudad Vieja de Alepo, era la integración de dos zonas alrededor de la Ciudadela para incrementar su desarrollo económico, creando dos polos de crecimiento y mejorando la fábrica urbana del centro histórico de la ciudad. A pesar de que Alepo era la ciudad más grande en Siria y recibía más de cuatro millones de turistas cada año, las ganancias del turismo no eran proporcionales al estado de bienestar de la población viviendo a los alrededores de la Ciudadela. La población al este y al sur de la Ciudadela eran consideradas las comunidades más marginales, con ingresos menores a \$1 dólar americano al día. Las razones son varias, pero en general la falta de oportunidades de empleo, los bajos niveles de educación y la alta tasa de ausencia escolar eran responsables para esta disparidad.



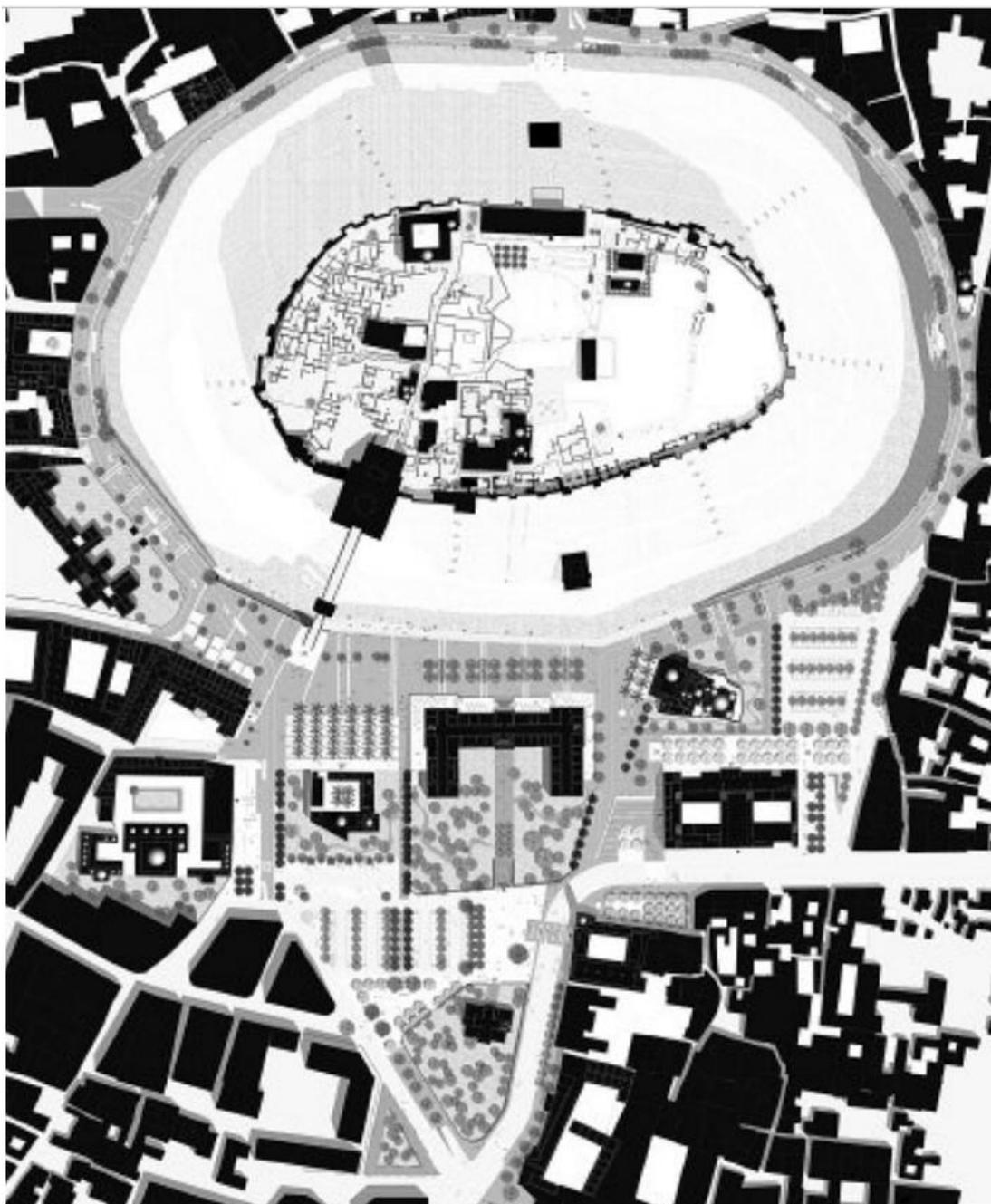


Ilustración 42 Proyecto del área pública frente a la Ciudadela y su perímetro. Fuente: AKTC. 2007.

El proyecto de renovación de DOCA y GIZ de la Ciudad Vieja de Aleppo ganó el premio de Verónica Rudge Green en el 2005 por su el ejemplar trabajo de rehabilitación del centro histórico. La renovación de las fachadas de los edificios colindantes a la calle Al-Khandak fue uno de los resultados positivos de la



rehabilitación. El proyecto consistió en eliminar construcciones ilegales (algo muy común en la ciudad), accesibilidad, manejo de desechos, mejora de redes de agua y saneamiento, la limpieza de las fachadas de elementos como unidades de aire acondicionado y pequeña ayuda financiera para propietarios para la restauración y mantenimiento de sus casas. A pesar de los grandes logros que tuvo el proyecto, se reportaron muchas dificultades que aun debían trabajarse. Con la nueva situación de la Ciudad Vieja debido al conflicto armado, el trabajo de rehabilitación será inmenso, partiendo del hecho que previo al conflicto ya existían muchos factores socio-económicos y de desarrollo de la zona que requerían planificación y participación. En especial la destrucción del mayor foco de comercio y desarrollo económico, los souk o mercados, que atraían turistas y locales a la parte histórica de la ciudad.

Los Souk (mercados)

El Al-Madina souk es un mercado cubierto, ubicado en el centro de la ciudad, dentro de las murallas antiguas de la Ciudad Vieja de Alepo, protegido bajo los sitios de Patrimonio de la Humanidad de UNESCO desde 1986. El souk es el mercado histórico cubierto más grande del mundo, con aproximadamente trece kilómetros de largo y con largos y angostos callejones y galerías. La mayoría de los mercados se remontan al siglo catorce. Aparte del comercio, los souk recibían a los mercaderes y sus mercancías en los khans (caravansares o posadas para las caravanas) alrededor del mercado. Muchos de los khans tomaban su nombre por su función o ubicación dentro del souk y se caracterizaban por sus hermosas fachadas con puertas de madera forjada. (Fangi G. , 2019) Entre sus paredes de piedra y decoraciones arabescas, se comerciaban productos de lujo, importados y locales. Su arquitectura se caracteriza por muros de piedra poli-cromática, domos simples y puertas fortificadas de madera.

Los souk o mercados no habían sufrido alteraciones desde el siglo XVI, algunos de los mercados datan desde el siglo XIII. El mercado está compuesto por una red interconectada de callejones cubiertos



y descubiertos con tiendas y patios, con una longitud aproximada de siete kilómetros que contienen innumerables edificios históricos. Los mercados aún funcionan, y eran la destinación turística más popular para los sirios y los extranjeros. Gran parte de los souk fueron dañados en un incendio provocado durante el conflicto el 29 de septiembre del 2012. En el 2014, UNITAR, por medio de imágenes satelitales verificó los daños a 34 de los 45 souks examinados, algunos daños se reportaron en otro, pero no se pudieron confirmar por medio de las imágenes. De estos souk que fueron examinados, veinte de ellos contenían 1,121 tiendas que fueron dañadas o destruidas. El estimado oficial es que alrededor de 1.500, de las 1.600 tiendas dentro de los souk, fueron dañadas o destruidas. De los souks que sufrieron daños, cuatro mostraban mínimo o daño moderado, diecinueve mostraban daño severo y once han sido completamente destruidos. (Ver ilustración #43).





Ilustración 43 Imágenes de la destrucción del souk de Aleppo. 2014. Fuente: World Monuments Fund.

Después de la recuperación de la Ciudad de Aleppo por el gobierno sirio, se comenzó la reconstrucción del mercado, el Al-Saqatiya souk (árabe para vendedores de recortes de carne), fue la primera parte del plan de reconstrucción del mercado. En el 2019 se inauguró la apertura de una porción del souk, ya que 30% fue destruido y las obras de reconstrucción deben seguir. El fondo Aga Khan para la Cultura invirtió \$400.000 dólares americanos en el proyecto de ocho meses para restaurar 100 metros de callejones empedrados cubiertos, las cuales contienen 53 tiendas de carne, ropa, nueces,



abarrotes y dulces. La intención es de promover los sitios históricos como impulsores del desarrollo económico y social. (Chris, R., 2019). (Ver ilustración #44). En 8 de septiembre del 2021, Arab News reporta que el Khan al-Harir souk (el mercado de la seda), reabrió sus puertas después de su restauración, pero no se menciona a detalle el alcance de los trabajos de restauración.



Ilustración 44 Trabajos de restauración en el souk de Alepo. 2019. Fuente: Arab News

La Ciudadela de Alepo

La tierra siria está llena de ciudadelas que han sido testigos del turbulento pasado del país, donde oleadas sucesivas de invasores se establecieron en los sitios fortificados que habían sido abandonados por sus antecesores. Estos renovaron, modernizaron y utilizaron las estructuras a su propio gusto y con



sus propios medios. Sitios como la Ciudadela de Alepo, contienen reliquias de una diversa variedad de períodos históricos.

La Ciudadela de Alepo es considerada el símbolo de la ciudad por sus habitantes y también es el sitio histórico más visitado por locales y turistas. Ubicado en el centro de la Antigua Ciudad de Alepo, en una colina de planta ovoide, con una superficie de siete hectáreas, a cincuenta metros de altura. Las caras laterales de la colina están formadas por piedra natural redondeada artificialmente, enchapadas con grandes bloques de piedra caliza. Separando la colina de la ciudad, la rodea una fosa de protección ancha y profunda, que data del siglo XII. Las obras de construcción de la ciudadela iniciaron en el siglo IV durante el gobierno del hamdani Sayf al-Dawla. La mayoría de las estructuras actuales pertenecen al periodo ayyubí (siglo XII-XIII) y el periodo mameluco (siglo XIII-XV) las cuales fueron utilizadas con propósitos militares y ceremoniales.

“La Ciudadela es un montículo natural con sus laderas agudizadas artificialmente y profunda zanja; su forma es ovalada, como de 300 varas por 150 de área en la parte superior, mientras que la zanja encierra un área de 500×350, su altura sobre el fondo de la zanja es de 100 pies. El montículo no se encuentra equidistante de las murallas de la ciudad, sino cerca del centro de la muralla este. La única entrada está en el sur. El pozo profundo en el lado norte, alrededor de cuyo eje cilíndrico hay una escalera de viento, fue construido en el período selyúcida como muestra una inscripción de Malik Shah encontrada en un pasaje debajo, cerca de los escalones. Después del terremoto de 565, Nur Ed-din Zangi (gobernó entre 1145 y 1178) instituyó grandes obras de restauración, de las que han sobrevivido varias inscripciones en las torres del lado oeste. En el interior, Nur Ed-din construyó el santuario inferior de Ibrahim al-Khalil con un espléndido mihrab tallado en madera, uno de los mejores ejemplos de esta rama del arte. El célebre mimbar de la mezquita de Aqsa en Jerusalén también fue originalmente diseñado para este santuario. Briggs observa que “el hecho notable e incontrovertible de la arquitectura



musulmana es que en todos los países y en todos los siglos retuvo una inconfundible individualidad propia”. También explica cuánta arquitectura militar fue producida por los musulmanes entre los siglos IX y XII, y fue copiado por los cruzados. Una de esas características de la arquitectura militar era la entrada “en ángulo recto” o “torcida” a una fortaleza a través de una puerta en las paredes, por lo que un enemigo que había llegado a la puerta no podía ver ni disparar a través de ella hacia el patio interior. Estas entradas torcidas se utilizaron por primera vez en lugares como la “Ciudad Redonda” de Bagdad (siglo VIII), en la ciudadela de Salah Ed-din en El Cairo y en la ciudadela de Alepo.” (Zaimeche, 2008)

La ciudadela representa un conjunto brillante de elementos de la arquitectura militar árabe, con la fortificación construida en un punto focal, la fosa alrededor, las grandes murallas defensivas, la explanada en pendiente enchapada con piedra (glacis) y los grandes matacanes (construcción en voladizo, con ménsulas, para mejorar la defensa de puertas, muros o torres). Aparte de sus murallas y torres defensivas, el sitio contiene una variedad de estructuras de diferentes eras. Basados en los restos del templo del Dios de la Tormenta, uno de los sitios más antiguos que datan de la edad del bronce y del acero; el uso humano de la colina de la Ciudadela data desde el tercer milenio antes de Cristo. La acrópolis fortificada comenzó bajo los Seléucidas 333-63 antes de Cristo y continuó teniendo importancia religiosa durante el periodo romano y bizantino. (UNESCO, UNITAR, 2018) Dentro de sus murallas, hay dos mezquitas, un hamán y los restos de un palacio del periodo ayyubí. El antiguo palacio del trono del periodo mameluco construido en 1.400 fue reconstruido a finales de los años 70.

Periodos Históricos



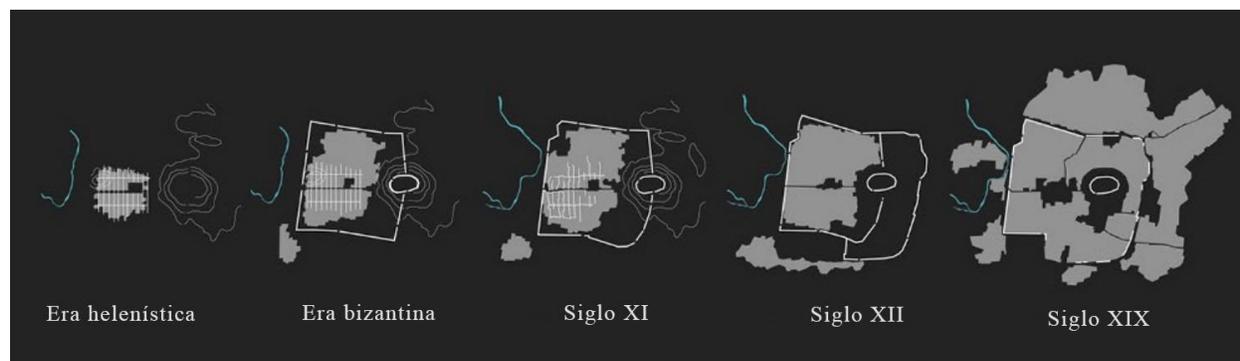


Ilustración 45 Evolución de la Ciudad Vieja de Alepo. Fuente: Kotsoni, A. 2019.

Edad Antigua

Es difícil determinar la antigüedad de la ciudad, ya que las trazas antiguas han sido borradas por el desarrollo moderno y los hallazgos arqueológicos son escasos. La mención de la ciudad en textos antiguos data su existencia desde la mitad del tercer milenio antes de Cristo. Según textos descubiertos en Ebla, existía un templo importante dedicado al dios de la Tormenta (Hadda) en un sitio llamado Khalab. Desde tiempos antiguos la ciudad de Alepo ha sido asociada con el dios de la Tormenta. La dependencia del clima entre las poblaciones sedentarias en áreas de agricultura dependientes de la lluvia, aseguraba la importancia del dios de la Tormenta. De acuerdo a documentos asirios, este era uno de siete dioses de la Tormenta del Medio Oriente. En 1996, excavaciones arqueológicas de la Universidad de Berlín descubrieron restos arqueológicos de estructuras que datan de la Edad del Bronce (3300-2200 a. de C.) que datan la historia durante el periodo entre la era Aramea y siria temprana. (Gonnella, 2008)

Romano-Helenística

La conquista de Alejandro Magno y su reino sobre los Seléucidas marcó el inicio de la era Helenística en Siria, mezclando culturas y valores del Mediterráneo con occidental y Mesopotamia con oriental. El



general Seleucos Nikator revivió la ciudad de Alepo, renombrándola Beroia entre el 301 y 281 A. de C., tiempo durante el cual, según los historiadores comienza la historia de la Ciudadela como una acrópolis fortificada. La ciudad Helenística se ubicaba entre río y la colina de la Ciudadela. La estructura de las calles era ortogonal, posiblemente adornada con columnatas a lo largo de la calle; en contraste de lo que es ahora el laberinto de pequeñas calles islámicas. Dentro de la Ciudadela, hay indicios de un templo posiblemente más grande, ubicado al noreste del templo del Dios de la Tormenta. En el 64 A. de C., Pompeyo depuso al último gobernante Selúcida, creando la provincia romana en Siria. Pocos rastros romanos se han encontrado en la Ciudadela. (Gonnella, 2008)

Época Bizantina

En 395, con la división del Imperio Romano, Siria estuvo bajo control del Imperio Bizantino. A principios del siglo VII durante los conflictos entre Beroia y el rey persa Chosroes II, se describe a la Ciudadela como relativamente bien fortificada. Bajo el ataque los ciudadanos tomaron refugio dentro de la Ciudadela, hasta que el abastecimiento de agua fue contaminado y la fortificación se volvió obsoleta. Solo algunos restos de fragmentos arquitectónicos han sido encontrados en la Ciudadela, pero los registros escritos datan la fundación de ambas mezquitas encontradas en la actualidad durante este tiempo. Afuera de las murallas, se encuentran restos de este esplendido periodo, tal como la Madrasa Al-Halawiya al oeste de la gran mezquita Omeya, frente a la Ciudadela. (Gonnella, 2008)

Islámico Temprano

En el 636 las tropas musulmanas conquistaron la ciudad, los registros escritos describen que las murallas de la Ciudadela habían sido destruidas por un sismo y los conquistadores árabes consolidaron, repararon y les dieron mantenimiento. En ese tiempo la Ciudad de Alepo era un pueblo provincial en la frontera entre los gobernantes Omeya y Abasí. Hasta que el príncipe Hamdaní, Sayf ad-Daula conquistó



la ciudad en 944 y la convirtió en capital del norte de Siria, la ciudad comenzó a tener un renacimiento político y cultural. El tiempo de prosperidad fue corto, seguido por invasiones bizantinas y ataques de tribus beduinas. Seguido del reino de los Hamdaníes, la ciudad pasó a manos del imperio Fatimí egipcio, y luego de dos dinastías nómadas árabes (Mirdásides y Ukáylidas). La evidencia epigráfica más antigua en la ciudadela, es una inscripción del gobernante Abu Salama Mahmud bin-Nasr bin-Salih que data de la dinastía Mirdásides de 1073. (Gonnella, 2008)

Zanguíes

Durante el siglo XII y XIII, el Medio Oriente fue marcado por las cruzadas. La ciudad de Alepo estaba en la ruta hacia Jerusalén y fue atacado en 1100 y 1103 después de la conquista de Antioquía. Bajo el liderazgo de Imad ad-Din Zangi (1127-1146) y su hijo Nur ad-Din (1146-1173) los musulmanes impidieron la expansión de los cruzados en Alepo. Por primera vez en siglos Nur ad-Din logró la unificación de Damasco y Alepo bajo un solo reino, desarrollando ambas ciudades. En Alepo fortificó la Ciudadela y la ciudad amurallada. Dentro de la Ciudadela construyó el Palacio Dorado y el Hipódromo verde. Ambas mezquitas fueron restauradas y reconstruidas. Nur ad-Din donó un elaborado mihrab de madera para la Mezquita de Abraham, desaparecido durante el mandato francés. (Gonnella, 2008)

Ayyubíes

El periodo más importante de la Ciudadela fue durante el reinado del sultán Al Malek az-Zaher Ghazi (1186-1216), nombrado por su padre Salah ad-Din (Saladin). El sultán Ghazi se aseguró de fortificar la Ciudad de Alepo contra las cruzadas en el norte y proteger la ciudad contra los ataques de su tío que gobernaba en Damasco. La reconstrucción de la muralla incluyó nuevas puertas, fortificación de las paredes amuralladas, y el revestimiento de piedra del glacis. La Ciudadela se ubicó al centro de la



muralla, después de la extensión de las murallas hacia el sur y el este para incluir los nuevos suburbios (Ver ilustración #46).

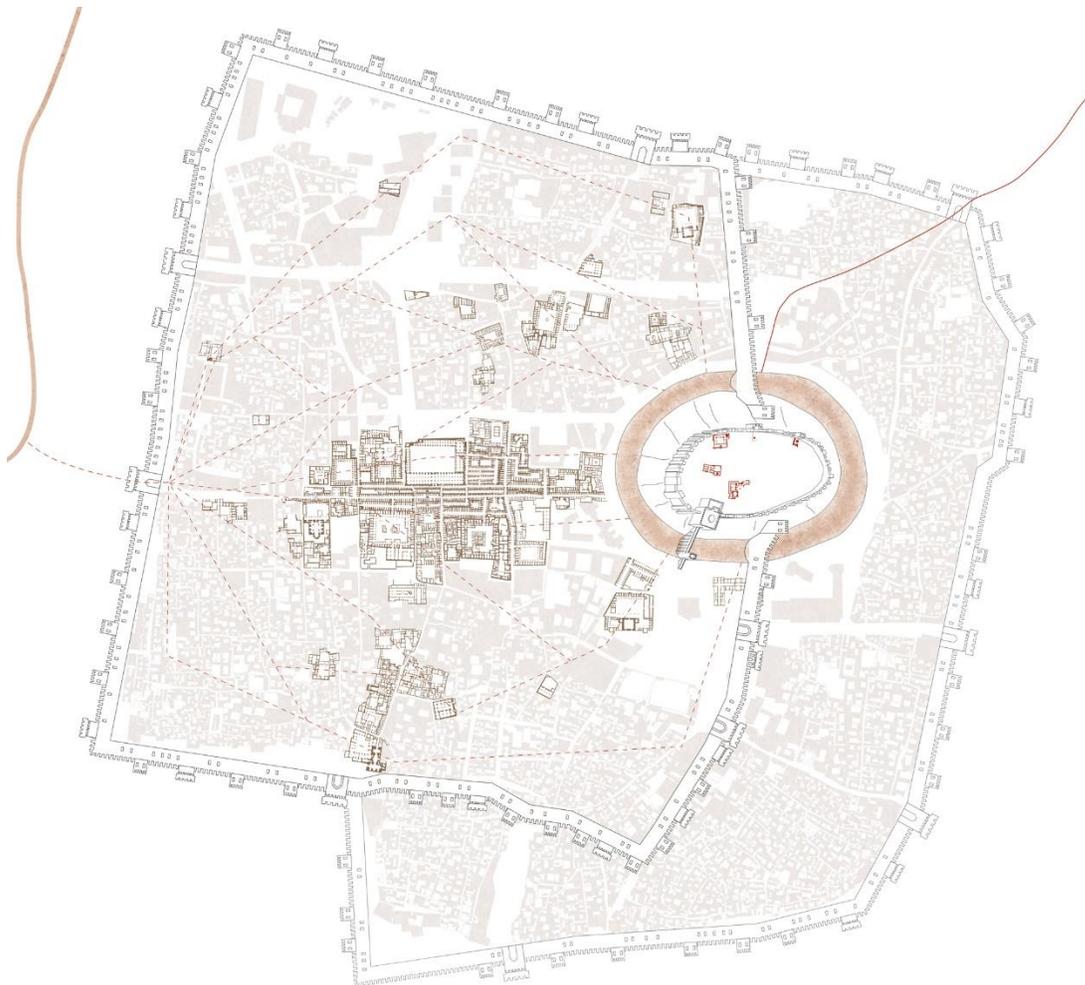


Ilustración 46 Historia de la Ciudadela de Alepo en un mapa. 2020. Fuente: David Cardoso

El foso alrededor de la Ciudadela se excavó más profundo, abastecido por canales de agua y atravesado por un puente viaducto que sirve hoy como el acceso de entrada al complejo. De acuerdo con los registros, dentro de la Ciudadela se construyó una gran reserva de agua, un arsenal, un silo para granos y un pozo. El pozo posiblemente se utilizaba como ruta de escape hacia la ciudad. Bajo el reino del sultán Ghazi, la Ciudadela era un cuartel formidable y una lujosa residencia para la corte Ayyubí, que



consistía en varios palacios, hamanes y jardines. El palacio principal era conocido como El Palacio de la Gloria, destruido en un incendio y reconstruido justo después. Ambas mezquitas fueron restauradas durante ese periodo.

La conquista de los mongoles en 1260, finalizó con el reinado Ayyubí. Alepo y Damasco fueron conquistados y las ciudades devastadas. El daño fue tan severo que existe poca evidencia de la muralla de la época ayyubí, lo que encontramos en el presente es resultado del trabajo de restauración de los mamelucos. (Gonnella, 2008)

Mamelucos

Los Mamelucos toman victoria sobre Siria al derrotar a los mongoles en 1260, gobernando desde su capital en Cairo. Inicialmente no mostraron interés en reconstruir la ciudad, pero entre 1279-1290 el sultán Qala'un comenzó los trabajos de restauración, seguidos por su hijo sultán Ashraf al Khalil entre el 1290-1293. Una gran inscripción sobre la puerta de entrada provee evidencia de esta contribución. Entre 1406-1407 se construyó el Salón del Trono sobre la entrada del complejo a la Ciudadela. Posterior a la reconstrucción, la Ciudadela debía someterse a mantenimiento continuo debido a las revueltas y levantamientos del pueblo. La torre octogonal, al este de la entrada, data entre 1422-1438. El trabajo más significativo de fortificar la Ciudadela la hizo el sultán mameluco, Qanswah al Ghuri (1501-1516), reparó el puente y la torre de acceso, el foso, y reemplazó las torres de avance al norte y al sur, por estructuras más grandes. Las reconstrucciones en esa época pretendían soportar los ataques de los otomanos al norte, pero estos logran tomar Siria en 1516.

Otomanes

Alepo se benefició de la integración gradual a la red comercial del largo imperio otomano y de su posición geográfica entre el Mediterráneo y el Éufrates. Alepo se convirtió en el corazón del imperio y



las amenazas de los enemigos menguaron y se utilizaba como guarnición. Durante este tiempo la Ciudadela estaba en buenas condiciones. En 1822 un terremoto destruyó la Ciudadela y la mayoría de sus habitantes se trasladaron a la Ciudad Vieja de Alepo. El gobernante egipcio Ibrahim Pasha durante el periodo de 1832-1840, utilizó piedras de las ruinas para construir un gran cuartel en el lado norte del complejo. El cuartel en la parte alta de la colina fue restaurado entre 1850-1851. El molino al este del cuartel debe haber sido construido en la misma época. Algunas tumbas otomanas sugieren que la Ciudadela tuvo su propio cementerio. Las fundaciones de las viviendas otomanas fueron excavadas y consolidadas en 1999 por la Fundación Aga Khan para la Cultura. (Gonnella, 2008)

Mandato Francés y la República Árabe Siria

Durante el mandato francés los soldados utilizaron la Ciudadela como cuartel y se cerró el acceso al público. En este periodo se llevaron a cabo las primeras excavaciones arqueológicas y excavaciones en las edificaciones medievales. En 1930 se llevó a cabo un trabajo extenso de restauración en las murallas. Después de la independencia siria, los trabajos de excavación y restauración continuaron. El Salón del Trono fue parcialmente destruido y reconstruido y cubierto por completo con un techo moderno de madera. (Gonnella, 2008)

Sitios dentro de Ciudadela

La Ciudadela de Alepo es el resultado de múltiples fases de construcción, invasiones, destrucción y reconstrucción. Dentro del complejo de la Ciudadela, en la actualidad, se encuentran diversas construcciones, que datan de diferentes épocas históricas y conviven en el mismo sitio. Se encuentran dos mezquitas, un hamán, los restos de un palacio y viviendas del periodo zanguí, ayyubí, mameluco y otomán. La mayor parte de las edificaciones visibles son del periodo ayyubí y mameluco. La complejidad del sitio representa un patrimonio cultural por la calidad de la



arquitectura, la variedad y calidad de los materiales de construcción y la complejidad de estratificaciones históricas.

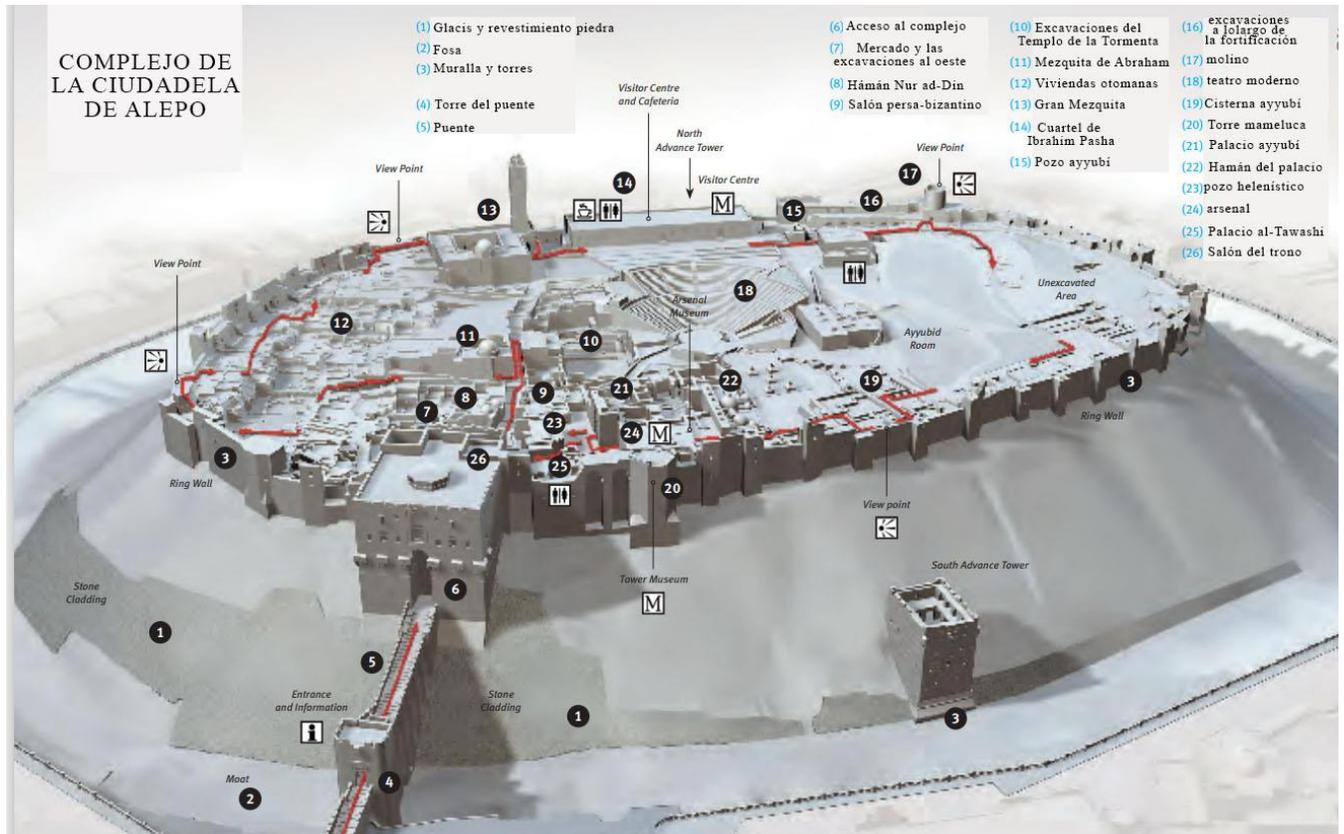


Ilustración 47 Complejo de la Ciudadela de Alepo. Fuente: Aga Khan Trust for Culture. 2008.

El Glacis

La Ciudadela se ubica sobre la cumbre de un montículo natural, cuarenta metros sobre la ciudad, en una meseta de 160m x 280m, formada por piedra natural y los restos de varias culturas. Una pendiente revestida de piedra caliza rodea la superficie para prevenir la erosión de la colina y la invasión de enemigos. En la actualidad solo está revestido al este y al oeste de la entrada principal al complejo, se estipula que el revestimiento desapareció previo al terremoto de 1822. En el lado este



se observan revestimientos más pequeños que se atribuyen a restauraciones realizadas durante el reino de los mamelucos (1438-53).

La Fosa

El sultán Ghazi excavó la fosa a nivel de agua subterránea, el cual se llenó de desperdicios a lo largo de los años. También construyó prisiones dentro de cuevas sobre la fosa. La fosa funcionaba con estrategia de protección en contra de invasiones durante ataques a la fortificación.



Ilustración 48 Vista aérea de la fosa alrededor de la Ciudadela. Fuente: Archnet.org

La muralla y sus torres

La muralla está compuesta por cuarenta torres conectadas por murallas tipo cortina, de aproximadamente 900 metros de largo. La muralla se les atribuye a los mamelucos, que encontraron las antiguas murallas ayyubíes en ruinas después de la conquista de los mongoles. La torre octogonal al este de la entrada, posiblemente perteneciente al reino del sultán Ashraf Barsbay



y la torre que la flanquea son particularmente asombrosas. El trabajo de restauración de la época tardía del reinado de los mamelucos se identifica por los bordes suaves en sus bordes. Durante el periodo otomano tardío, la muralla sufrió daños severos por el terremoto de 1822, y fue reconstruida y restaurada hasta el mandato francés. El DGAM consolidó varias secciones de la muralla.

Las dos torres de varios niveles, al norte y sur de la Ciudadela, son del periodo del reino del sultán Qanswah al Ghuri, ambas reemplazaron estructuras del periodo mameluco temprano, que marcaban la unión con las antiguas murallas de la Ciudad Vieja. La torre sur es más decorada, con aperturas circulares para cañones y matacanes redondeados. Ambas torres se conectaban a la Ciudadela por medio de pasadizos secretos.

La torre del puente

La arcada bajo el puente de acceso también se le atribuye al último sultán mameluco Qanswah al Ghuri, que en 1507 ordena la restauración del edificio. En la actualidad no existen rastros del puente ayyubí original, pero hay rastros de la devastación que los mongoles hicieron y del vasto trabajo de la restauración de los mamelucos.





Ilustración 49 Acceso, Puente y Torre del puente de la Ciudadela. Fuente: Google.

El puente

El puente soportado por arcos de puntas data del reinado del sultán ayyubí Ghazi. Bajo la rampa de acceso se construyó un drenaje para evitar la contaminación del foso, de los cuales algunos se encuentran en funcionamiento.

La entrada al complejo

El puente conduce a al complejo fortificado del sultán Ghazi, con troneras y matacanes, excelentes ejemplos de la arquitectura militar islámica. La construcción comenzó alrededor de 1182-1183 y completado 30 años después. Únicamente la parte inferior de la estructura y las dos torres rectangulares pertenecen al periodo ayyubí. La sección superior, donde se encuentra el Salón del Trono se completó entre 1412-1421, utilizada para funciones y entretenimiento. Ambas porciones, mameluca y ayyubí de la fachada son impresionantes. La sección mameluca (superior) tiene ventanaje muy decorado parecido a la arquitectura del norte de Italia. La sección ayyubí muestra impresionante calidad en la mampostería con piedras gigantes y sin juntas. El acceso al complejo

muestra una joya de la ingeniería militar, teniendo que cambiar seis veces de dirección, sin vistas abiertas, acceder por tres puertas y pasar por una serie de tácticas defensivas.

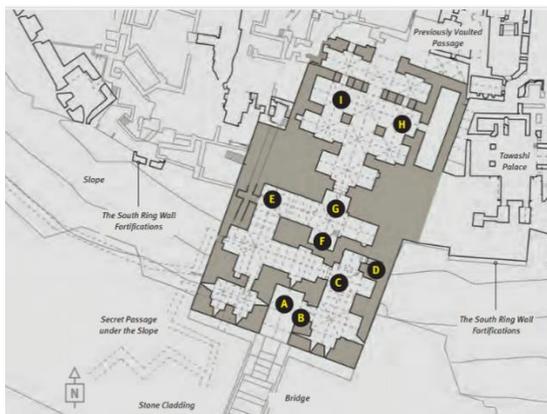


Ilustración 50 Acceso al complejo de la Ciudadela. Fuente: AKTC. Visitor Guidebook.

El Hamán Nur ad-Din

Se estima data de la época de los zanguíes, llamado en nombre de uno de sus gobernantes. En 1973 el DGAM comenzó a excavar y restaurar los baños. Registros escritos mencionan que los mamelucos lo utilizaron para acuñar moneda. En el siglo XIV una gran cantidad de monedas fueron encontradas durante trabajos de restauración.





Ilustración 51 Hamán Nur ad-Din. Fuente: Google

El salón persa-bizantino

El salón tiene una forma trapezoidal soportada por tres hileras de pilares masivos, los arcos soportan el techo abovedado. Este espacio fue originalmente una cueva utilizada como espacio de adoración, la cual fue luego convertida en espacio de almacén.

El Templo del dios de la Tormenta

En 1996 una misión arqueológica siria-alemana comenzó la búsqueda de restos de la historia pre-helenística de Aleppo, encontraron grandes losas de piedra que conforman la esquina de un gran edificio cubierto por baldosas de barro crudo. Se descubrió un bloque de basalto del siglo 10 A. de C. con relieves de dos creaturas míticas junto al sol y a la luna creciente. Las capas más antiguas del templo son del siglo 10 A. de C. La mayoría de los relieves decorativos del templo siguen en su ubicación original, mostrando al dios de la Tormenta subiendo a su carroza, rodeado de su séquito, creaturas míticas y leones. El templo tiene un ancho de 26.85m, el más grande de su tipo. Este

templo no estaba abierto al público previo al conflicto armado, considerando la necesidad de protegerlo y consolidarlo.



Ilustración 52 Templo del Dios de la Tormenta. Fuente: Google

La Mezquita de Abraham

De acuerdo con la leyenda, se venera y se erige la mezquita en el lugar donde el profeta Abraham descansó. Ambas mezquitas se asocian a Abraham (Ibrahim), quien se supone ofrecía sacrificios en el sitio y ordeñaba a sus ovejas para ofrecer leche a los pobres. Ambas mezquitas fueron iglesias, convertidas en mezquitas durante el siglo XI por los Mirdácidos. Una inscripción en mármol junto al salón de oración prueba que la mezquita (en su forma actual) pertenece al reinado de Nur ad-Din Zangi (1146-1174); haciéndolo el edificio más antiguo dentro del complejo de la Ciudadela. La mezquita consiste de un patio y una pequeña habitación para oración de una sola nave y techo abovedado.



Ilustración 53 La mezquita de Abraham. Fuente: Google

Las viviendas otomanas

Entre el 2000 y el 2005 se descubrió un barrio residencial, que se utilizó para los soldados otomanos y sus familias. Durante ese tiempo la Ciudadela pierde su importancia militar y sirve de guarnición. Los soldados estaban más involucrados en el comercio que en las actividades militares. Las excavaciones revelaron viviendas con patios de varios tamaños, bien construidas, con pisos de cerámica de muchos colores. Las varias capas de masilla indican que se les daba mantenimiento continuamente.



Ilustración 54 Viviendas Otomanas. Fuente: Google

La Gran Mezquita

El edificio actual data del periodo del gobernante ayubí al Malek az-Zaher Ghazi, quien reconstruyó la mezquita después de un incendio en 1212. La mezquita sufrió daños graves durante el terremoto de 1822. Durante los 70's y los 80's el DGAM hizo varias intervenciones de restauración, reconstruyendo gran parte de la mezquita. La mezquita está ubicada al sur del complejo, orientado en dirección a la Meca. Consiste en un patio central rodeado en tres lados por arcadas y cinco habitaciones pequeñas se abren hacia el lado norte.



Ilustración 55 La Gran Mezquita. Fuente: Google

El Cuartel de Ibrahim Pasha

El cuartel rectangular de un solo nivel está ubicado al lado norte del complejo de la Ciudadela. Este edificio se convirtió en museo y en el centro de visitantes por el AKFC, la parte oeste tiene una cafetería, y una impresionante vista hacia la ciudad. Una serie de artefactos se exhiben al aire libre frente al museo para educar al visitante sobre la historia de la Ciudadela. El edificio original, utilizado como cuartel, fue construido por el gobernador egipcio Ibrahim Pasha, quien estuvo al mando en Siria durante 1832 y 1840.



Ilustración 56 Cuartel de Ibrahim Pasha, actual centro de visitantes. Fuente: Google

El Pozo Ayyubí

A pocos metros del cuartel se ubica un pozo que data del tiempo del sultán Ghazi. Una estructura vertical rodeada por una escalera de 52m de profundidad, alimentado por varios canales, con un mecanismo de elevación del periodo otomano o mameluco. Es el punto de acceso a varios túneles secretos para escapar hacia la ciudad, los cuales no todos fueron completados. Uno de los pasajes conecta hacia la torre norte de avance.

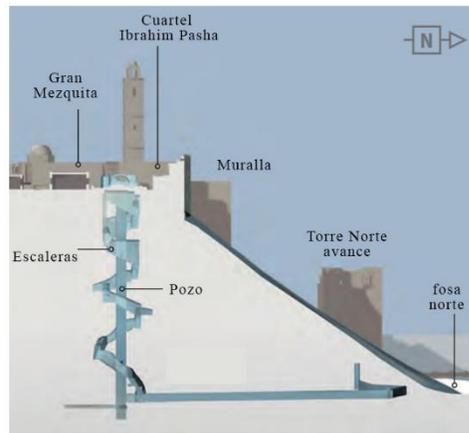


Ilustración 57 Pozo ayyubí dentro de la Ciudadela. Fuente: AKTC. 2008.

El Teatro Moderno

Una estructura semicircular con un auditorio, construido en la colina en medio del complejo de la Ciudadela en 1980, es utilizada para sesiones informativas y funciones. Esta construcción se hizo sobre restos de edificios antiguos.



Ilustración 58 Teatro moderno dentro de la Ciudadela de Alepo. Fuente: Google

La Cisterna Ayyubí

Ubicada al sureste del teatro moderno se ubica el salón ayyubí subterráneo que mide 15.50m de altura. Tiene tres naves abovedadas soportadas por cuatro pilares construidas con bloques de piedra. El salón era utilizado para almacenamiento de agua, cereales y pasto para alimentar ganado.

El Palacio Ayyubí

El palacio de Malek az-Zaher Ghazi, identificado como el *Palacio de la Gloria*. Trágicamente el palacio fue destruido durante su boda en el 1212 y se reconstruyó como el *Palacio de las Imágenes*. A pesar de que otros gobernantes habían construido otros palacios dentro de la Ciudadela, este palacio era elogiado por su impresionante belleza, sus interiores y sus magníficos jardines. Las imágenes eran posiblemente esculturas de madera o piedra o murales que no lograron sobrevivir. La antigua residencia ayyubí no ha podido ser identificada, por el posible daño ocasionado durante la conquista de los mongoles durante 1260-1261, y luego destruida por las tropas de Timur en 1400. Durante el reinado mameluco el complejo se utilizó como palacio durante unos 100 años, donde según documentos escritos se restauró, pintó en blanco y se amueblaron los interiores.

El Hamán del Palacio

Los hamanes han formado parte de la arquitectura islámica desde el islámico temprano. Esta está construido bajo la tipología tradicional de los hamanes de la época medieval. La habitación más grande era utilizada para desvestirse y para descansar una vez el baño ha finalizado. Luego se trasladaban a una habitación caliente y a otra con sistema de calefacción. Para finalizar el recorrido habían cuartos de vapor con recovecos. Agua fría y caliente fluía de los grifos, había un horno y bancas de piedra y enchapadas con azulejo para descansar.



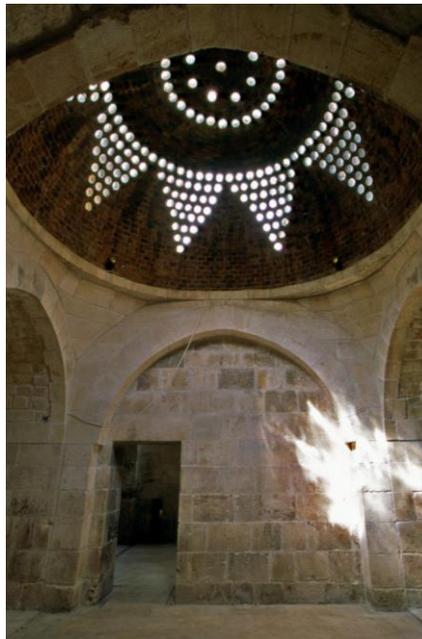


Ilustración 59 Hamán del palacio ayyubí. Fuente: Google

El Arsenal

En la parte sur del palacio ayyubí, en habitaciones al interior, se encuentra el antiguo arsenal del sultán Ghazi. El arsenal, al igual que el palacio, fueron destruidos durante el incendio del 1212, posteriormente reconstruido por el hijo de Ghazi. El DGAM convirtió el arsenal en museo con información para los visitantes acerca de la historia de los ayyubíes y la arquitectura del palacio.

El Palacio al-Tawashi

Entre 1230-1231 se construyó otro palacio junto al arsenal, al lado izquierdo del Salón del Trono. En 1994 se excavaron restos de un complejo de grandes patios, pisos de mosaicos e iwanes.



Ilustración 60 Palacio al-Tawashi. Fuente: AKTC.

El Salón del Trono

Después de la destrucción de la Ciudadela en 1400 por las tropas de Timur, el gobernador mameluco Jakam Sayf ad-Din, que residía en Alepo, ordenó su restauración. Dentro de su ambicioso plan de reconstrucción, erigió un fabuloso salón sobre las dos torres ayyubíes. De acuerdo a documentos escritos de la época medieval, este salón era el más hermoso del mundo islámico. El pavimento estaba cubierto con mosaicos, y tenía una vista espectacular de toda la ciudad. El sultán Mu'ayyad Shaikh en el 1417 trajo vigas de madera de Damasco para construir el cielo y completar la obra. En 1508 el último sultán mameluco, al Ghuri, reemplazó el cielo plano por nueve cúpulas. EL DGAM lo restauró en los sesentas para usarlo de recepción en eventos públicos. En la actualidad, se pueden observar los cielos pintados, el piso de mármol, una fuente y un candelabro típico del estilo popular de la arquitectura en Damasco del siglo XIX. El trabajo de calado en bronce de la ventana principal es del periodo mameluco.

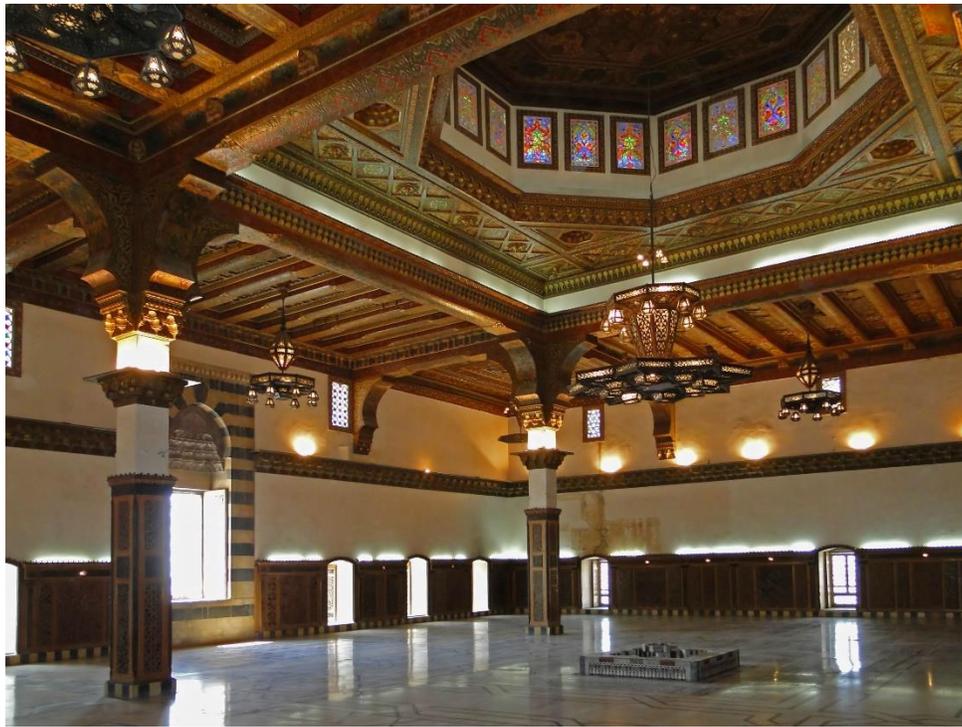


Ilustración 61 Ilustración 62 Salón del trono del palacio ayyubí. Fuente: Google

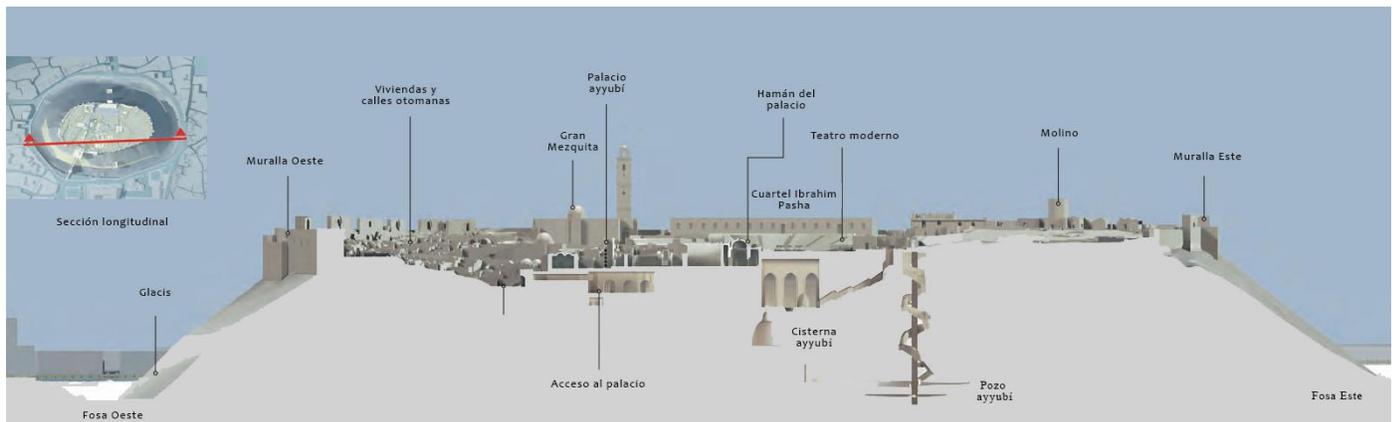


Ilustración 62 Sección Longitudinal del conjunto de la Ciudadela. Fuente: Aga Khan Trust for Culture. 2008.

Intervención de Conservación dentro de la Ciudadela de Alepo previo al conflicto

La Dirección General de Museos y Antigüedades (DGAM) de Siria en colaboración con el programa de ciudades históricas del Fondo del Aga Khan para la cultura (AKTC) había estado activo en Siria desde



1999 hasta el inicio del conflicto, asistiendo la restauración de tres ciudadelas: Alepo, Masyaf y Salah al-Din. La Ciudadela de Alepo es un complejo de varios edificios y monumentos con diversidad de características y funciones; por lo cual requiere de diversas técnicas de intervención al momento de su conservación y mantenimiento. Entre el 2000 y 2008 el AKTC implementó tres proyectos para la intervención global de la Ciudadela de Alepo. La educación con técnicas modernas de conservación, el desarrollo del turismo alrededor del complejo y el apoyo a la DGAM por medio de expertos internacionales.

El personal del DGAM encargado de la conservación y la preservación como: técnicos, ingenieros, contratistas y artesanos locales, fueron entrenados en las técnicas más avanzadas en conservación. En conjunto con el DGAM, a lo largo de esos años, se elaboraron estudios para análisis de materiales de construcción, análisis de daños y la documentación del sitio. Se limitó la reconstrucción de elementos para evitar falsos históricos. Grandes porciones del muro fueron estabilizadas y consolidadas.

EL AKTC desarrolló la infraestructura para promover el turismo, creando un centro de visitantes, rutas para visitantes, guías turísticas, documentación, senderos, áreas de descanso, rotulación, servicios y miradores. Fuera de las murallas de la Ciudadela, se hicieron planes para mejorar los barrios aledaños que sufrían de pobreza y poco desarrollo, pero no llegó a implementarse.

El AKTC invirtió en consultores externos para la preservación de las estructuras más delicadas, como la cisterna y el pozo, donde se involucraron equipos multidisciplinarios con uso de alta tecnología (georadar) para elegir las técnicas adecuadas de conservación.

Entre el 2001-2002 se encontraron restos otomanes al oeste del sitio por medio de excavaciones arqueológicas. Entre el 2002-2004 se hicieron esfuerzos importantes para la restauración del palacio ayubí, restaurando el pavimento de la parte focal. En el 2005 se reforzó el revestimiento de piedra del



glacis. Entre el 2005-2007 se restauró el pozo y la cisterna con intervenciones arquitectónicas y de estabilización estructural. En 2007 se limpió el portal del Salón del Trono. En el 2008 se le hizo una limpieza general a todo el sitio. El AKTC finalizó su intervención al entregarle al DGAM un plan de mantenimiento general para el sitio, con sistema de análisis de daños, revisiones, fallas mecánicas y técnicas. Antes del conflicto civil, existían excavaciones arqueológicas continuas dentro el sitio de la Ciudadela. (AKTC)

Situación Actual de la Ciudadela de Alepo

Algunas estructuras dentro de la Ciudadela, al igual que algunas porciones de la muralla, han sufrido daños severos, pero todo el complejo muestra daños moderados, preservando los elementos arquitectónicos de valor, como la gran mezquita, el complejo de habitaciones reales, el salón del trono mameluco y los restos del templo, entre otras estructuras de valor. UNESCO ha clasificado los daños como moderados.

Según la evaluación en el 2014 de UNITAR, el daño por impacto es visible en el glacis, el cual fue mayormente ocasionado durante el 2012. Daños estructurales menores son visibles en otras estructuras, incluyendo algunas torres de la muralla. El mayor daño fue ocasionado en el Templo del Dios de la Tormenta, donde la excavación había sido protegida por un techo, que ya no existe. El estado de la excavación arqueológica es desconocido, pero según las imágenes satelitales el área aparece disturbada. El acceso principal parece haber sufrido daños moderados por los ataques del 2012.

(UNITAR 2014)



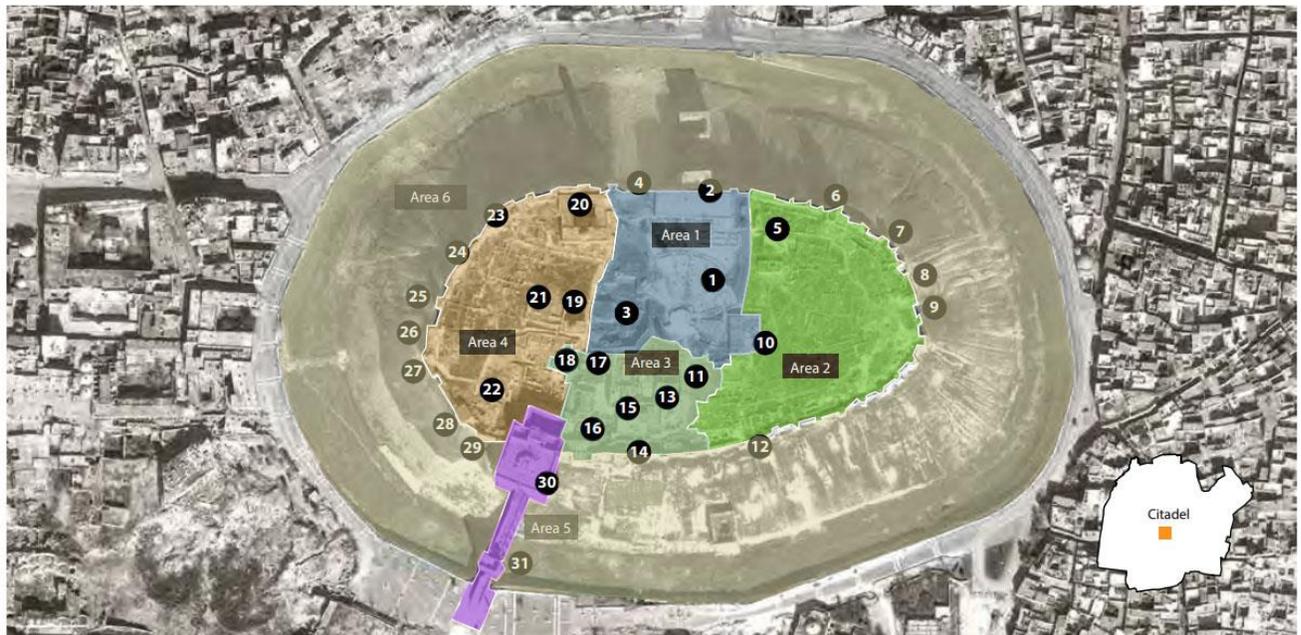


Figure 10. The analysis is based on imagery acquired on 20 February 2017, 18 September 2016, 1 May 2015, 26 April 2015, 23 May 2014, 23 September 2013 and 21 November 2010. The map illustrates the six different areas within the Citadel of Aleppo according to which the damaged historic buildings were grouped. Labelled on 20 February 2017 © 2017 DigitalGlobe (Source: U.S. Department of State, NextView License).

Estructuras Dañadas	
Area 1: Cuártel Ibrahim Pasha, Muralla norte, Teatro moderno, habitación ayubi y Templo del Dios de la Tormenta.	1. Teatro moderno (1980)
Area 2: Muralla este, molino y excavaciones.	2. Cuartel Ibrahim Pasha
Area 3: Cisterna ayubi, amán real, arsenal y palacio Al-Tawashi.	3. Templo del Dios de la Tormenta
Area 4: Gran Mezquita, Mezquita pequeña, souk, amán Nur Al-Din, viviendas otomanas, muralla oeste.	4. Muralla norte
Area 5: Entrada, muralla sur y puente.	5. Excavación y baños modernos
Area 6: Revestimiento de piedra en gacis.	6. Molino y mirador
	7. Torre de vigilancia (Muralla este)
	8. Muralla Este
	9. Torre de vigilancia (Muralla este)
	10. Habitación ayubi
	11. Cisterna ayubi
	12. Muralla sur
	13. Hamán real
	14. Muralla sur
	15. Museo (arsenal)
	16. Palacio Al-Tawashi
	17. Habitaciones ayubias
	18. Hamán Nur Al-Din y excavaciones.
	19. Mezquita pequeña
	20. Gran Mezquita
	21. Viviendas otomanas
	22. Souks y excavaciones
	23. Muralla Noroeste
	24. Muralla Oeste
	25. Torre de vigilancia
	26. Muralla Oeste
	27. Muralla Oeste
	28. Torre de vigilancia (muralla sudoeste)
	29. Revestimiento de piedra caliza
	30. Entrada al complejo
	31. Torre del puente

Ilustración 63 Informe de daños a la Ciudadela de Aleppo. 2018. Fuente: UNITAR.





Ilustración 64 Daños dentro de las estructuras de la Ciudadela.2018. Fuente: UNITAR

Guías para la Conservación Post Guerra

La intervención de los ciudadanos asegura la vida de un sitio cultural, este hecho recibe reconocimiento superficial en la carta de Atenas, reconocido como importante en la carta de Venecia y promovido ampliamente por la carta de Washington. Comprendiendo la interpretación de los aspectos tangibles e intangibles del patrimonio cultural, especialmente en el entorno habitado, subrayando la necesidad de un nuevo enfoque para el desarrollo sostenible y la participación comunitaria. La guía del Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (ICOMOS) sobre la recuperación y reconstrucción para bienes culturales del Patrimonio Mundial, plantea la problemática de la recuperación post guerra y las



diferentes aproximaciones que han sido puestas en práctica anteriormente y comprobadas como válidas o aceptables. Esta guía para la reconstrucción plantea siguiente estructura:

1. Definir los atributos del patrimonio material o inmaterial antes y después del trauma.
2. Documentación y registro de los atributos del patrimonio, estableciendo su condición por trauma e identificando su potencial.
3. Evaluación del impacto incorporando a todas las partes interesadas (nacionales e internacionales).
4. Evaluación de las opciones de acción para la recuperación y la reconstrucción; identificando las mejores opciones.
5. Presentación de la mejor opción al Comité de Patrimonio Mundial y la revisión de procesos durante las sesiones del comité.
6. Desarrollo del plan de acción, donde se definen los objetivos de recuperación y reconstrucción, incluyendo las técnicas para reestablecer los atributos. En caso de atributos materiales indicar las técnicas y tecnologías a implementar. En caso de atributos inmateriales especificar las medidas de implementación, provisiones para monitorear el desarrollo y cohesión comunitaria, su sostenibilidad y su viabilidad.

“Build back better” o “Reconstruyendo Mejor” se define por el uso de las fases de recuperación, rehabilitación y reconstrucción después de un desastre para incrementar la resiliencia de las naciones y sus comunidades, por medio de la integración de las medidas de reducción de riesgo a las intervenciones de restauración de las infraestructuras y los sistemas sociales y revitalizar el ambiente y su economía. (Asamblea General de las Naciones Unidas, 2016). Según la guía de “Reconstruyendo Mejor” de UNO-Hábitat la regeneración urbana y reconstrucción sostenible requieren un plan de participación proactiva de la comunidad, que sea inclusivo y efectivo; basado en los principios de



comunicación, participación, capacidad, responsabilidad y legalidad de la propiedad. A través del alineamiento de objetivos de todas las partes interesadas (el gobierno, el sector privado, las organizaciones no gubernamentales y las instituciones filantrópicas) para unir esfuerzos, se reduce el costo y los riesgos, promoviendo el crecimiento económico y respaldando la salud y el bienestar de la población. El bienestar de los residentes se logra al integrar factores sociales y económicos, promoviendo el sentimiento de pertenencia, por medio del crecimiento comunitario, la salud y la preservación del patrimonio cultural. UNO-Hábitat se basa en seis pilares para lograr una reconstrucción sostenible: el uso eficiente de los recursos, el manejo ambiental y la resiliencia climática, la movilidad y accesibilidad sostenible, la integración social, la conservación del patrimonio y la salud. (ONU-HABITAT, 2021)

En el caso de Alepo, previo al conflicto armado, la comunidad participaba activamente en un sistema de apoyo mutuo; por lo cual Kotsoni y Dimelli plantean la participación física de los ciudadanos en el proceso de restauración de sus propiedades y la de sus vecinos. La reutilización de los materiales existentes de edificios dañados para minimizar costos y preservar la identidad cultural de las construcciones, reduciendo costos de transporte y el impacto ambiental negativo. El uso de la piedra y la madera, como material de construcción tradicional, contribuye a preservar la identidad cultural del sitio y a la adaptación a los cambios climáticos de la zona. El impacto del conflicto requiere acciones para revitalizar el patrimonio histórico construido, implementando técnicas de conservación, preservación y restauración enfocadas en la participación y la comunidad. La redefinición del uso del suelo para priorizar la privacidad de los habitantes de la Ciudad Vieja en relación a las actividades con las que el área residencial coexiste con el turismo y el comercio. Al igual que la mejora de los servicios para la población que reside en esta área, tales como el transporte, áreas verdes y espacios públicos. (Dimelli, 2023)



La reconstrucción de la posguerra no debe priorizar y enfocarse únicamente en la reconstrucción física y en un proceso a corto plazo, sino debe enfatizar un compromiso a largo plazo en planes para incrementar la conciencia de los residentes de Alepo, el crecimiento de la población desplazada y la capacidad de las instituciones para crecer, para que la sociedad se recupere a nivel social, político, económico e institucional. (Barakat & Chard 2010)

Patrimonio Cultural y su relación con la Identidad Cultural y el Sentido de Pertenencia

El patrimonio cultural, la identidad cultural y el sentido de pertenencia son conceptos intrincadamente conectados que desempeñan un papel esencial en la formación de la autoimagen y la cohesión social de los individuos y las comunidades. Esta relación compleja entre estos tres elementos ha sido objeto de estudio y reflexión en diversas disciplinas, incluyendo la antropología, la sociología, la psicología y la conservación del patrimonio. En este marco teórico, exploraremos cómo el patrimonio cultural actúa como un vehículo para la construcción y la expresión de la identidad cultural, y cómo esta identidad cultural a su vez influye en el sentido de pertenencia de los individuos y grupos culturales. (Navarro, 2015)

1. Patrimonio Cultural como Expresión de Identidad

El patrimonio cultural comprende los aspectos materiales e inmateriales de una cultura que son transmitidos de generación en generación. Esto incluye monumentos, objetos históricos, tradiciones, folklore, música, danza, gastronomía, y más. El patrimonio cultural no solo refleja la historia y la herencia de un grupo, sino que también es una manifestación de su identidad cultural. A través de la preservación y la promoción de su patrimonio, una comunidad o grupo cultural puede transmitir su



historia, valores, creencias y tradiciones a las generaciones futuras, reafirmando así su identidad.

(Universidad de Navarra, 2021)

2. Identidad Cultural y Construcción de la Identidad Personal

La identidad cultural se refiere a cómo una persona se identifica con un grupo cultural específico y cómo esta identificación influye en su sentido de sí misma. La identidad cultural se forma a través de la socialización, la exposición a las prácticas culturales y la conexión con la comunidad. Las personas adoptan y adaptan elementos de su identidad cultural en su identidad personal, lo que puede incluir su lengua materna, sus valores culturales, sus tradiciones familiares y su sentido de pertenencia a un grupo cultural en particular. (Ortiz, 2014)

3. Sentido de Pertenencia y Bienestar Psicológico

Para Taylor (1996), el sentido de pertenencia es la sensación de conexión emocional y psicológica con un grupo cultural o comunidad. Este sentido de pertenencia puede ser influenciado por la identidad cultural y se manifiesta a través de la participación activa en actividades culturales, la aceptación por parte de la comunidad y la valoración de la herencia cultural compartida. Un fuerte sentido de pertenencia puede contribuir al bienestar psicológico al proporcionar un sentido de identidad y apoyo social.

La relación entre el patrimonio cultural, la identidad cultural y el sentido de pertenencia es bidireccional y dinámica. El patrimonio cultural sirve como un anclaje para la identidad cultural, ya que preserva y transmite elementos culturales clave. A su vez, la identidad cultural influye en cómo las personas y las comunidades valoran y preservan su patrimonio. Por último, un sentido de pertenencia sólido puede fortalecer la identidad cultural al proporcionar un espacio para la celebración y la continuidad de la cultura compartida.



Tanto el patrimonio cultural como la identidad son atributos socioculturales frágiles amenazados por la globalización cultural, que se sabe es un fenómeno que amenaza la identidad nacional, daña sus elementos más autóctonos e impone políticas que destruyen la singularidad cultural de cada país a modo de alienación; y en consecuencia limitan la preservación y protección de la memoria histórica del pueblo. Esta situación ha terminado con la pérdida de importantes bienes y tradiciones culturales. (Navarro, 2015)

A través de la tradición entendemos lo que nos ha llegado del pasado, aunque debemos recordar que no es algo fijo sino dinámico, cambiante y adaptable. La identidad hace referencia a la tradición y al patrimonio, siempre teniendo presente que los seres humanos vivimos en grupos y buscando coincidencias para sentirnos parte de un colectivo, para formar un sentido de pertenencia. (Ministerio de Educación de Argentina, 2007)

La identidad cultural y el sentido de pertenencia son fundamentales para la construcción de la autoimagen y la comprensión de uno mismo, así como para las relaciones interculturales y la cohesión social en una sociedad multicultural. Estos conceptos son dinámicos y pueden evolucionar a lo largo de la vida de una persona a medida que se enfrenta a nuevas experiencias culturales y cambios en su entorno. Además, pueden ser especialmente importantes para las comunidades minoritarias, ya que pueden influir en su adaptación y bienestar en una sociedad dominada por una cultura mayoritaria.

Metodología

La metodología implementada en este trabajo será la recolección de datos históricos que hayan tenido impacto y hayan derivado en el estado actual de La Ciudadela de Alepo, teniendo en cuenta los acontecimientos más recientes sobre noticias referentes a los usos del patrimonio cultural en Siria.



Debido a que no hay manera de medir el sentimiento de identidad cultural en la población, se elaboró un instrumento que permitiera reconocer este sentimiento con el patrimonio específico del estudio.

Tipo de Investigación y alcance

La investigación se realiza bajo el método cuantitativo porque se basa en la recolección de datos, lo que permite probar hipótesis a través de mediciones numéricas y análisis estadístico para probar teorías. Se propone el alcance descriptivo porque permite la descripción, estudio e interpretación del entorno actual y una mejor comprensión de los fenómenos investigados, la investigación se fundamenta en la realidad y su objetivo es proponer una explicación correcta de la misma, la cual adopta un diseño no experimental, porque no se manipulan variables intencionalmente, solo se observan las mismas en un entorno natural. Debido a que se desarrolló todo en un momento único, esta investigación es de tipo transversal, para tomar en cuenta la opinión de la población desplazada de la Ciudad de Alepo, con un instrumento de encuesta tipo cerrada. (Baptista Lucio, 2017, pág. 39)

Población y Muestra

La población objeto de estudio son personas de residencia y nacimiento en Siria, es decir, personas que residen actualmente en el país o fuera de él, afectados por una situación de conflicto civil en su país durante los últimos doce años (desde el 2011). El conflicto civil en Siria desencadenó una crisis humanitaria resultando en 5,3 millones de refugiados de una población de alrededor de 21,4 millones. Un tercio de dicha población, ubicada previamente en las ciudades densamente pobladas de Alepo y Homs, sufrió el impacto de actividades hostiles y guerra. Los sirios desplazados encontraron asilo en más de 130 países, de acuerdo a fuentes de las Naciones Unidas, y actualmente la mayoría residen en países vecinos como Turquía, Jordania, Líbano, Irak y Egipto.



La muestra recolectó información de 148 participantes sirios, de los cuales 93.9% eran nacidos en Siria, el 99.3% había vivido en Siria y el 55.4% de ellos eran residentes actuales en Siria.

Tabla 1 Cantidad de participantes según sexo.

Cantidad de personas según Sexo

Sexo	
Hombres	114
Mujeres	34
Total	148

Nota: Elaboración propia

Tabla 2 Cantidad de participantes según edad.

Cantidad de personas según Edad

Edad	
Menos de 18	2
18-33	47
34-49	61
50-65	33



Por encima de 65	5
Total	148

Nota: Elaboración propia

Variables

Variable de estudio: Restauración del patrimonio

Variable de influencia: Identidad cultural

Hipótesis

1. Los ciudadanos de Alepo elegirán la Ciudadela de Alepo como el sitio de la Lista del Patrimonio de la Humanidad de UNESCO más importante para restaurar.
2. Dentro de los sitios de la Ciudadela de Alepo, los sitios más elegidos por la población serán los recintos del palacio ayyubí, la sala del trono y el hamán.
3. Los emigrantes que residen en países más desarrollados elegirán que al restaurar la ciudad, esta se vea más moderna, con más tecnología, pero siempre conservando los edificios históricos.
4. El 90% de los residentes de Siria consideraran que el sitio los hace sentir “como en casa”, afirmando que este fortalece su identidad cultural y su sentimiento de pertenencia al lugar.
5. El 95% de los residentes de Alepo consideraran que el sitio los hace sentir “como en casa”, afirmando que este fortalece su identidad cultural y su sentimiento de pertenencia al lugar.



Instrumento

Como metodología de investigación se implementa el uso del instrumento basado en encuestas como método de investigación cuantitativa tipo transversal para conocer la opinión y la conexión emocional de la población de Aleppo hacia los sitios en la ciudad y al interior de la ciudadela, determinando de esta manera cuales son los sitios que generan mayor apego emocional en sus habitantes y la preservación de su valor por medio de intervenciones apropiadas.

Para la accesibilidad del cuestionario, se consideró que el lenguaje empleado debía ser el idioma natal de las personas a evaluar. El cuestionario se elaboró en inglés para luego ser traducido por un profesional sirio nacido en la ciudad de Aleppo, el Dr. Bakri Dabbagh (doctor en medicina pediátrica). Se consideró su perfil como apropiado, considerando su alto nivel de escolaridad, su conocimiento de ambas lenguas, y su cercanía a la comunidad de la población muestra para este cuestionario (teniendo en consideración los regionalismos que se presentan en el lenguaje).



Ilustración 65 Encuesta digital en árabe con imágenes de referencia para identificar los sitios.

Previo a su distribución, se hizo un ensayo piloto para corregir cualquier malentendido en el idioma y la claridad de las preguntas. La prueba piloto se realizó con tres ciudadanos de la ciudad de Aleppo.

La elaboración de las preguntas fue asesorada por tres profesionales, que aportaron diferentes puntos de vista. La Lic. Ana Lorena Lacayo, especialista en trabajo con ONGs y directora del Instituto Hondureño



de Cultura Interamericana. La psicóloga con maestría en psicometría y evaluación educativa MSc. Waleska Herrera, especialista en investigación de la Maestría en Psicología Clínica de la Universidad Autónoma de Honduras y educadora y gestora cultural. El asesor de este trabajo, el Arq. Fernando Vegas, especialista en conservación del patrimonio arquitectónico.

El cuestionario está compuesto de 10 secciones, con 16-17 preguntas y tarda alrededor de 10 minutos en contestar. Las secciones son las siguientes: Datos demográficos (2 preguntas), Residencia Siria (3 preguntas), Estado Migratorio (2 preguntas), Sitios Patrimonio de la Humanidad en Siria (2 preguntas), Sitios Históricos en la Ciudad de Alepo (2 preguntas), Sitios dentro de la Ciudadela de Alepo (2 preguntas), Impacto de los sitios en el sentido de pertenencia (identidad cultural) (2 preguntas), Regreso a la ciudad de Alepo (1 pregunta), La Reconstrucción de Alepo (1 pregunta), Agradecimiento e Invitación.

Procedimiento

La recopilación de la información sobre la situación del patrimonio durante el conflicto armado y la inestabilidad de los ciudadanos del país dio paso a las incógnitas de como restaurar un país quebrantado por la violencia a lo largo de tantos años. El cuestionario tiene la intención de abordar la importancia que le otorgan los sirios a la protección de su patrimonio cultural, su historia y sus monumentos. Se comenzó por ubicar espacialmente donde están en la actualidad, debido al gran desplazamiento migratorio que ha ocurrido durante los años y en qué situación legal residen (en el caso de estar fuera de su tierra natal). Luego se abordan preguntas relacionadas con la importancia que le otorgan al patrimonio, si lo han visitado y que sitios consideran importante restaurar.

Posterior a los procesos de prueba y aprobación de las preguntas, la encuesta fue difundida con la ayuda de medios digitales mediante redes sociales, grupos de Facebook, correos electrónicos directos y grupos de WhatsApp de personas de la comunidad siria. El cuestionario se difundió en 46 grupos de Facebook



de grupos de Aleppo los días 17, 21, 22 y 23 de Julio en un horario que tomaba en cuenta la diferencia de hora en Siria, alrededor de 20 grupos no aceptaron la publicación del cuestionario, pero los demás lo difundieron. La participación fue baja, por lo que se determinó que los grupos no eran los adecuados, y se difundió en otros 15 grupos de Facebook de personas de Siria, donde se observaba algún interés en la cultura o la difusión de fotografías, memorias y patrimonio. Dichos grupos tuvieron mejores resultados de participación que los anteriores. La difusión por medio de los grupos sociales en Facebook se hizo a lo largo de 4 semanas en diferentes horarios y frecuencias.

Correos electrónicos o mensajes directos fueron enviados a 10 organizaciones que se dedican a la preservación y difusión de la cultura, tales como el Syrian Archive, Syrian Heritage Archive Project, Syrian History, See My Raqqa, Knooz Syria Archive, EAMENA Project, Heritage for Peace, ICCROM, Fundación Aga Khan para la Cultura. Por medio de contactos personales del Dr. Bakri Dabbagh, se envió la invitación a participar en la encuesta en grupos de WhatsApp privados.

La Dra. Kristen Hopper, profesora del departamento de Arqueología de la Universidad de Durham, que ha estado trabajando con voluntarios y civiles como parte del EAMENA Project (Proyecto de Arqueología en peligro en el Medio Oriente y el Norte de África) colaboró en la difusión del cuestionario a principios de agosto 2023.

La mayor colaboración para la participación en el instrumento de este proyecto proviene del PhD. en antropología, Youssef Kanjou, investigador del Instituto de estudios del Medio Oriente (IANES) y de la Universidad de Tübingen, antiguo director del Museo Nacional de Aleppo y director de varias expediciones arqueológicas en Siria. El Dr. Kanjou, personaje reconocido en el rubro de conservación de la cultura, compartió el link para participar en la encuesta por medio de la página de Facebook con su nombre y en la página de Arqueología de Aleppo que tienen (5.7k y 20k de seguidores respectivamente) lo que resultó en alrededor de 100 participantes en el instrumento.



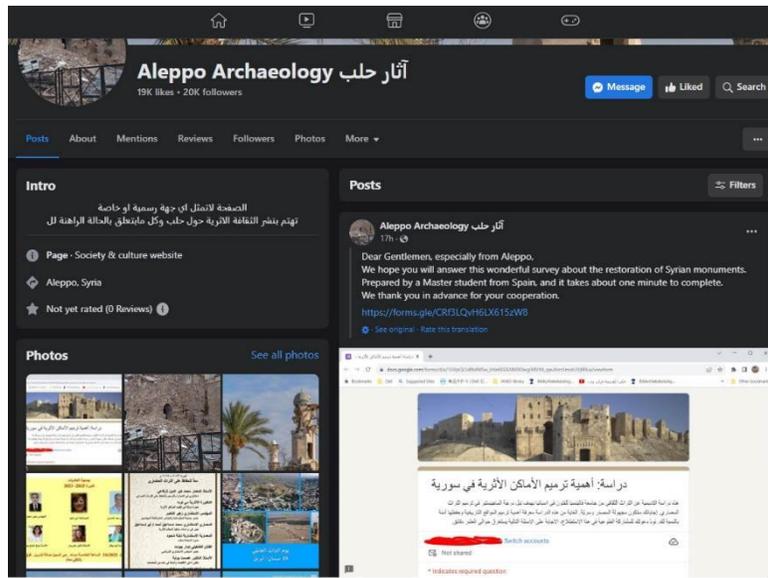


Ilustración 66 Invitación para participar en la encuesta en redes sociales. 29 de Julio, 2023.

Resultados y Discusión de Resultados

Descriptivos

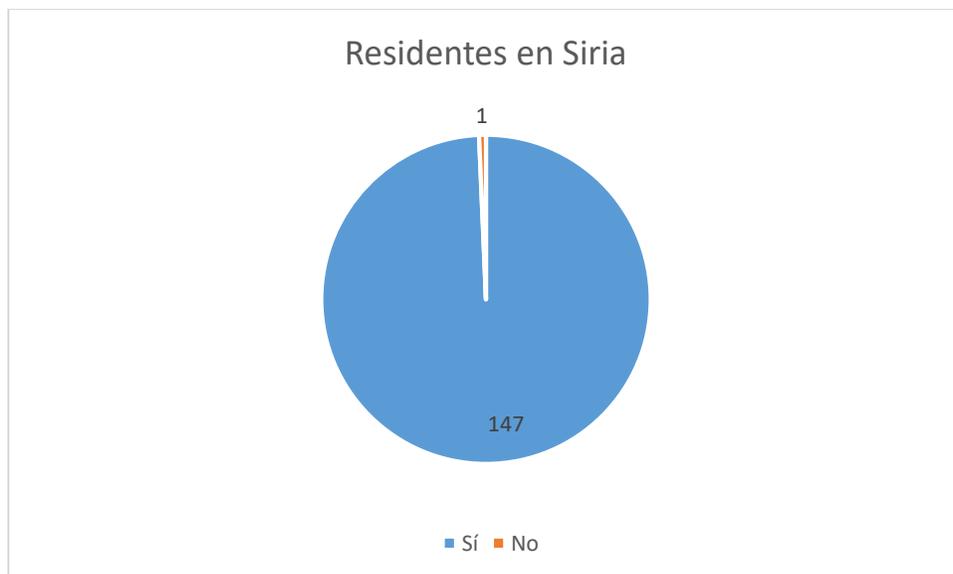
En esta primera parte del capítulo se efectuó el análisis a partir de frecuencias. Un dato que era primordial para este estudio era la conexión con Siria ya fuese a partir del nacimiento en el lugar o por su residencia para poder reconocer el sentido de pertenencia.

Tabla 3 Encuesta: Personas nacidas en Siria



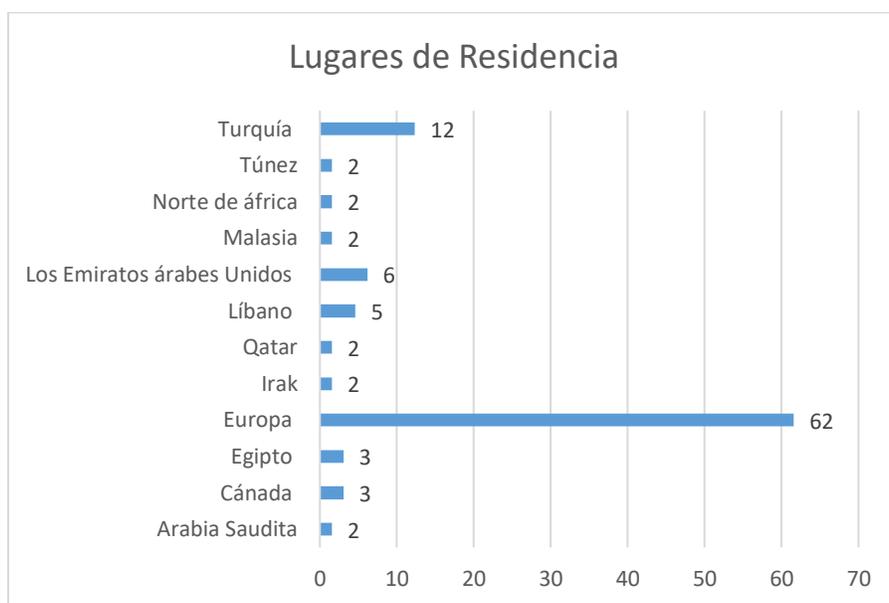
Como se puede observar en el gráfico 1, de las 148 personas encuestadas 138 son nacidas en Siria y 9 no lo son; de esas 9 personas que no nacieron en Siria 8 habían residido en Siria y solo 1 no había residido allí.

Tabla 4 Encuesta: Residentes en Siria.



El 99% de las personas encuestadas tiene alguna conexión con Siria tanto por nacimiento como por residencia. Del total de personas encuestadas, 139 son residentes actuales en Siria.

Tabla 5 Encuesta: Lugar de residencia de Migrantes



De las personas nacidas en Siria que residen fuera del país, el 62% (es decir 40 personas) residen en Europa, el 12% (8 personas) en Turquía, el 6% en Emiratos Árabes y un 5% en el Líbano, 3% en Egipto y 3% en Canadá; y el resto de lugares comparte un 2% cada lugar.

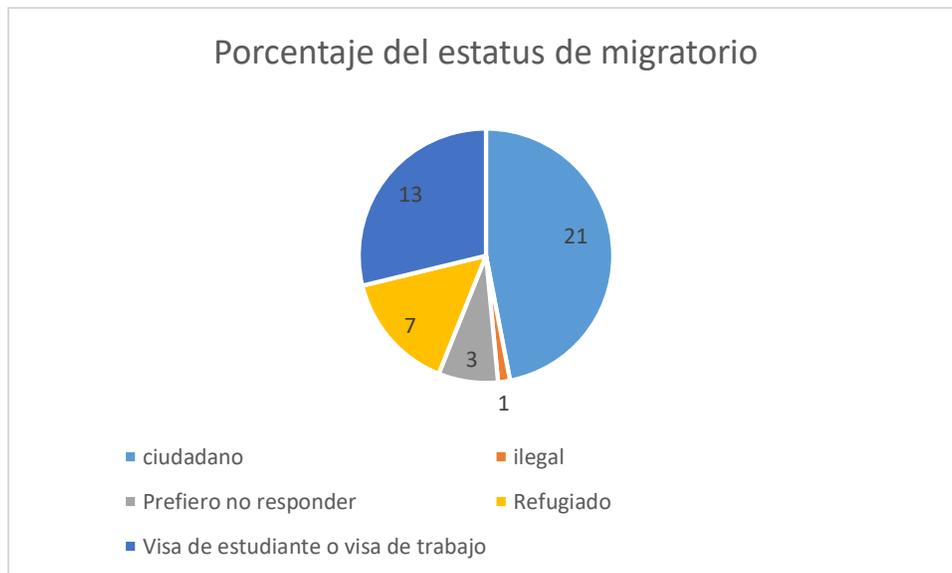
El estatus migratorio es otra condición de las personas que se plantea en este estudio para ello se categorizó en: poseer ciudadanía, prefiero no responder, refugiado, visa de estudiante o de trabajo e ilegal. En la siguiente tabla se consigna la cantidad de personas en cada categoría.



Estatus migratorio	
Ciudadano	31
Ilegal	1
Prefiero no responder	5
Refugiado	10
Visa de estudiante o visa de trabajo	19
Total	66

Tabla 6 Encuesta: Estatus Migratorio de Migrantes

Tabla 7 Encuesta: Porcentaje del Estatus Migratorio



De las personas encuestadas, 66 en total se encuentran fueran del país y de estas el 21 posee ciudadanía; mientras que el 13% tiene una visa de estudiante o de trabajo, el 7% es refugiado, el 3% prefirió no responder sobre su estatus y el 1% se encuentra ilegal.

Se les consultó a las personas sobre si sentían que era importante restaurar el patrimonio cultural, a lo que 3 personas (2%) respondieron que consideraban que no era importante y 145 (98%) respondieron que sí era importante.

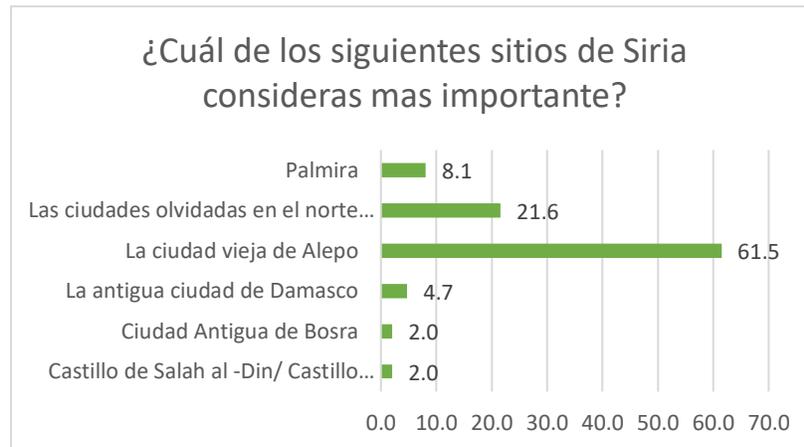
Tabla 8 Encuesta: Importancia de la restauración del patrimonio



En el gráfico siguiente se puede observar que el 61.5% escogió el monumento más importante a la ciudad de Alepo, el 21.6% las ciudades olvidadas en el norte de Siria, y el 8.1% escogió Palmira. Siendo estas tres opciones las más elegidas dentro de la muestra.

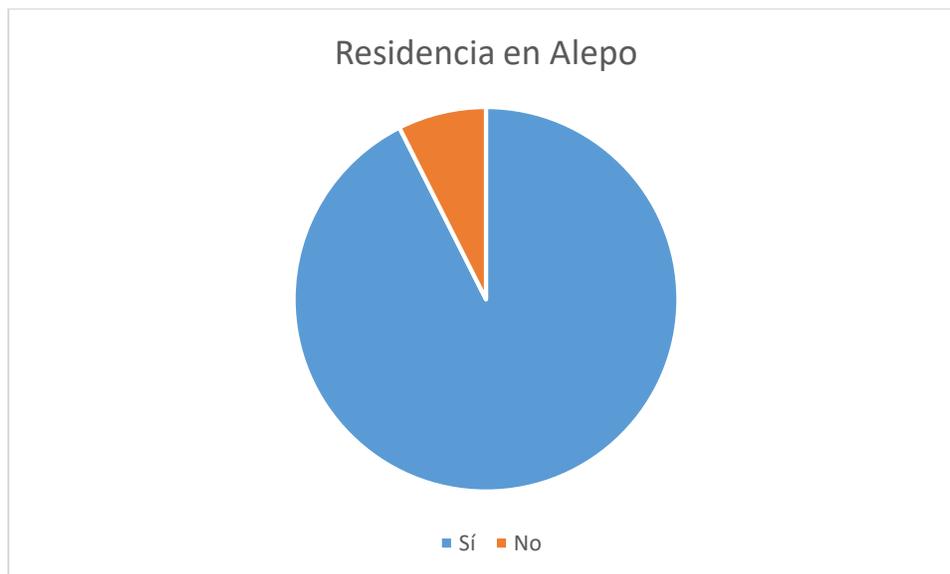


Tabla 9 Encuesta: Sitio del Patrimonio Mundial en Siria que considera más importante



Asimismo, el haber vivido en Alepo es algo que se consideró importante conocer. Se encontró que el 77% de las personas sí había residido en Alepo y el 33% nunca había residido en ese lugar.

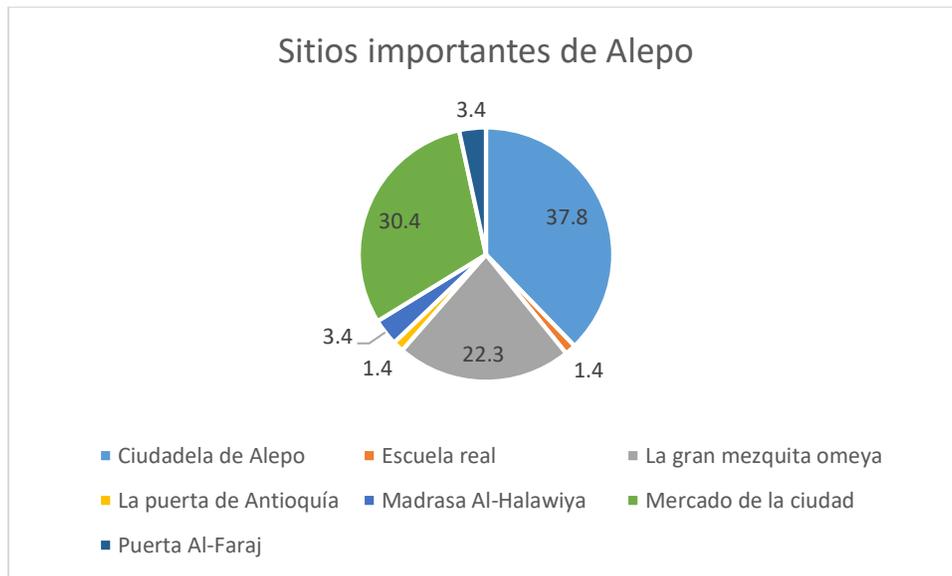
Tabla 10 Encuesta: Residencia en Alepo



En cuanto al sitio más importante dentro de la ciudad de Alepo, el más seleccionado fue la Ciudadela. Seguido del mercado de la ciudad, en un tercer lugar fue elegida la gran mezquita Omeya con un 37.8%, 30.4% y 22.3% respectivamente, en cuarto lugar con un 3.4% fueron elegidos Madrasa Al-Halawiya y la

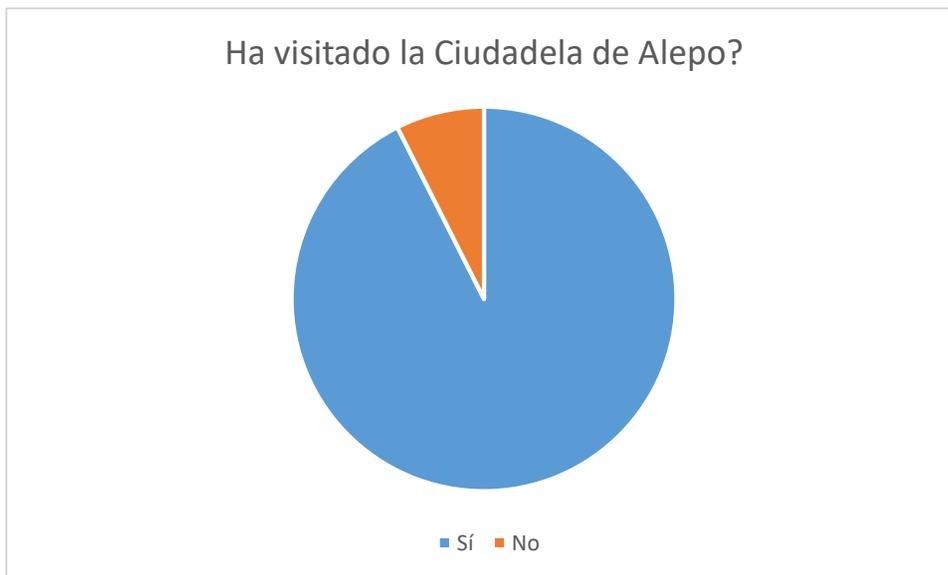
Puerta Al-Faraj y finalmente en quinto lugar se encuentran la puerta de Antioquía y la Escuela Real ambas con un 1.4%, como se puede observar en el siguiente gráfico.

Tabla 11 Encuesta: Sitio más importante en la Ciudad de Alepo



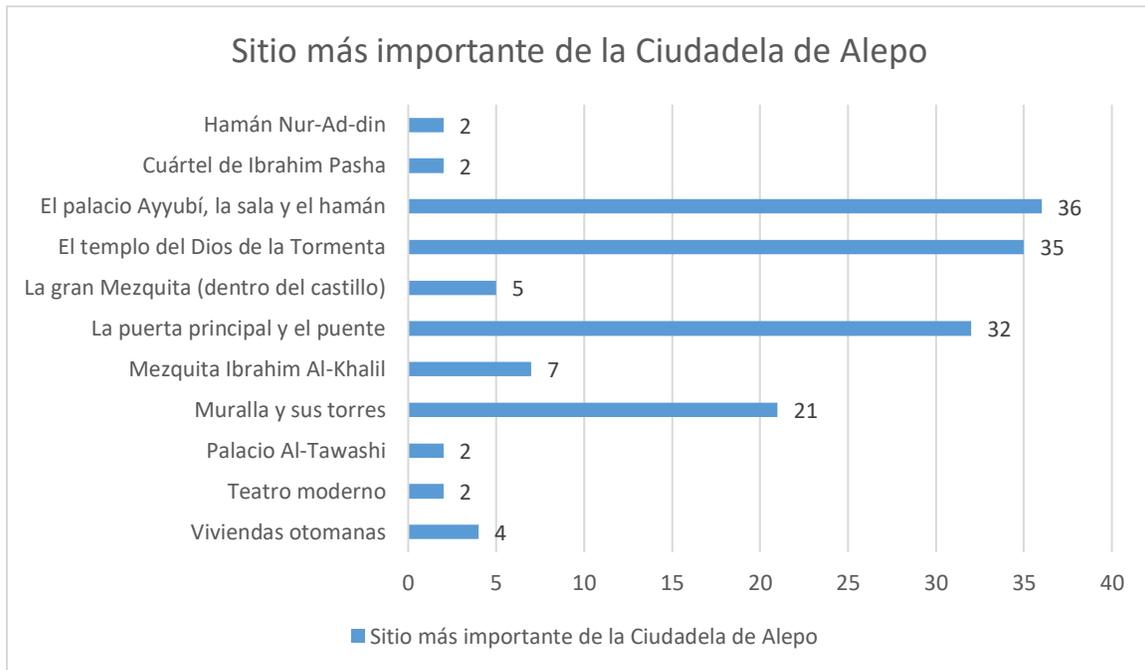
Sobre si ha visitado la ciudadela de Alepo, el 93% respondió haber visitado la Ciudadela, mientras que el 7% nunca la ha visitado.

Tabla 12 Encuesta: Visita a la Ciudad de Alepo



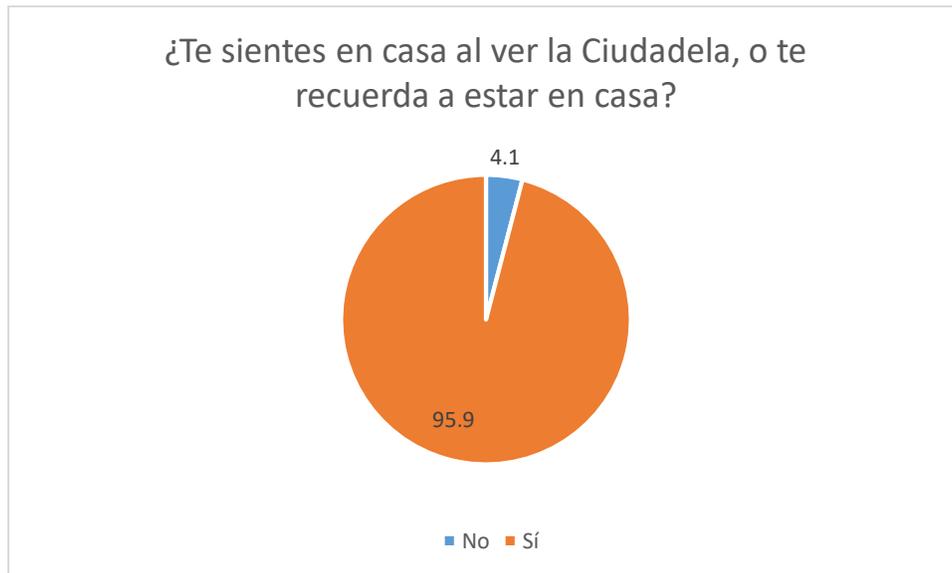
A los entrevistados se les consultó sobre qué lugar de la ciudadela consideraban más importante; donde el más elegido fue el Palacio Ayyubí, la sala del trono y el hamán con un 24%; seguido del templo del dios de la tormenta con un 23%, la puerta principal y el puente con un 22% y finalmente un 14% escogió los muros del Castillo; los demás sitios obtuvieron un porcentaje entre el 7% y el 2%.

Tabla 13 Encuesta: Sitio más importante dentro de la Ciudadela de Alepo.



Finalmente, siempre con la finalidad de visualizar la conexión emocional con la Ciudadela de Alepo se les preguntó si este era un lugar que les hacía sentir en casa; a lo que 142 personas respondieron de manera afirmativa y 6 personas de manera negativa.

Tabla 14 Encuesta: Sentimiento de pertenencia al ver la Ciudadela de Alepo



Resultados según hipótesis

- 1. Los ciudadanos de Alepo elegirán la Ciudadela de Alepo como el sitio de la Lista del Patrimonio de la Humanidad de UNESCO más importante para restaurar.**

Al hacer el análisis de las personas nacidas en Siria con su elección de sitios de la Ciudadela podemos ver que 86 personas seleccionaron la ciudad vieja de Alepo como uno de los sitios más importantes más importantes a restaurar.

¿Cuál de los siguientes sitios de Siria consideras más importante?	¿Es nacido en Siria?	
	No	Sí



Castillo de Salah al -Din/ Castillo de Al -hosn	0	3
Ciudad Antigua de Bosra	1	2
La antigua ciudad de Damasco	1	6
La ciudad vieja de Aleppo	5	86
Las ciudades olvidadas en el norte de Siria	1	31
Palmira	1	11

Tabla 15 Resultados: El sitio del Patrimonio Mundial que se considera más importante para las personas nacidas en Siria.

2. Dentro de los sitios de la Ciudadela de Aleppo, los sitios más elegidos por la población serán los recintos del Palacio ayyubí, la sala del trono y el hamán.

Como se pudo observar en los resultados descriptivos de manera general el Palacio Ayyubí, la sala del trono y el hamán con un 24% y al hacer el contraste con la situación de vivienda en Aleppo también se observa que es el sitio más elegido con un total de 31 de personas tal como se describe en la siguiente tabla.

¿Cuál de los siguientes sitios de la Ciudadela de Aleppo consideras más importante?	¿Alguna vez ha vivido en Aleppo?	
	No	Sí



Hamán Nur Ad-din	0	2
Cuartel de Ibrahim Pasha	0	2
El palacio ayyubí, la sala y el hamán	5	31
El templo del dios de la Tormenta	9	26
La gran mezquita (dentro del castillo)	0	5
La puerta principal y el puente	9	23
Mezquita Ibrahim al -khalil	3	4
Muralla del Castillo	4	17
Palacio de Al-Tawashi	1	1
Teatro Moderno	1	1
Viviendas otomanas	1	3

Tabla 16 Resultados: Importancia de los sitios dentro de la Ciudadela para los ciudadanos de Alepo.

3. Los emigrantes que residen en países más desarrollados elegirán que al restaurar la ciudad se vea más moderna, con más tecnología, pero siempre conservando los edificios históricos.

Para poder obtener el resultado de esta hipótesis se les consultó a las personas participantes a través de una serie de frases como se imaginaban la restauración del patrimonio histórico. La mayoría de los participantes consideran que las intervenciones de restauración de la ciudad deben tener la intención de mantener la apariencia de la ciudad de la misma manera como estaba su situación previo al inicio del conflicto, sin incorporar avances tecnológicos, mejoras o modernidad a la ciudad.

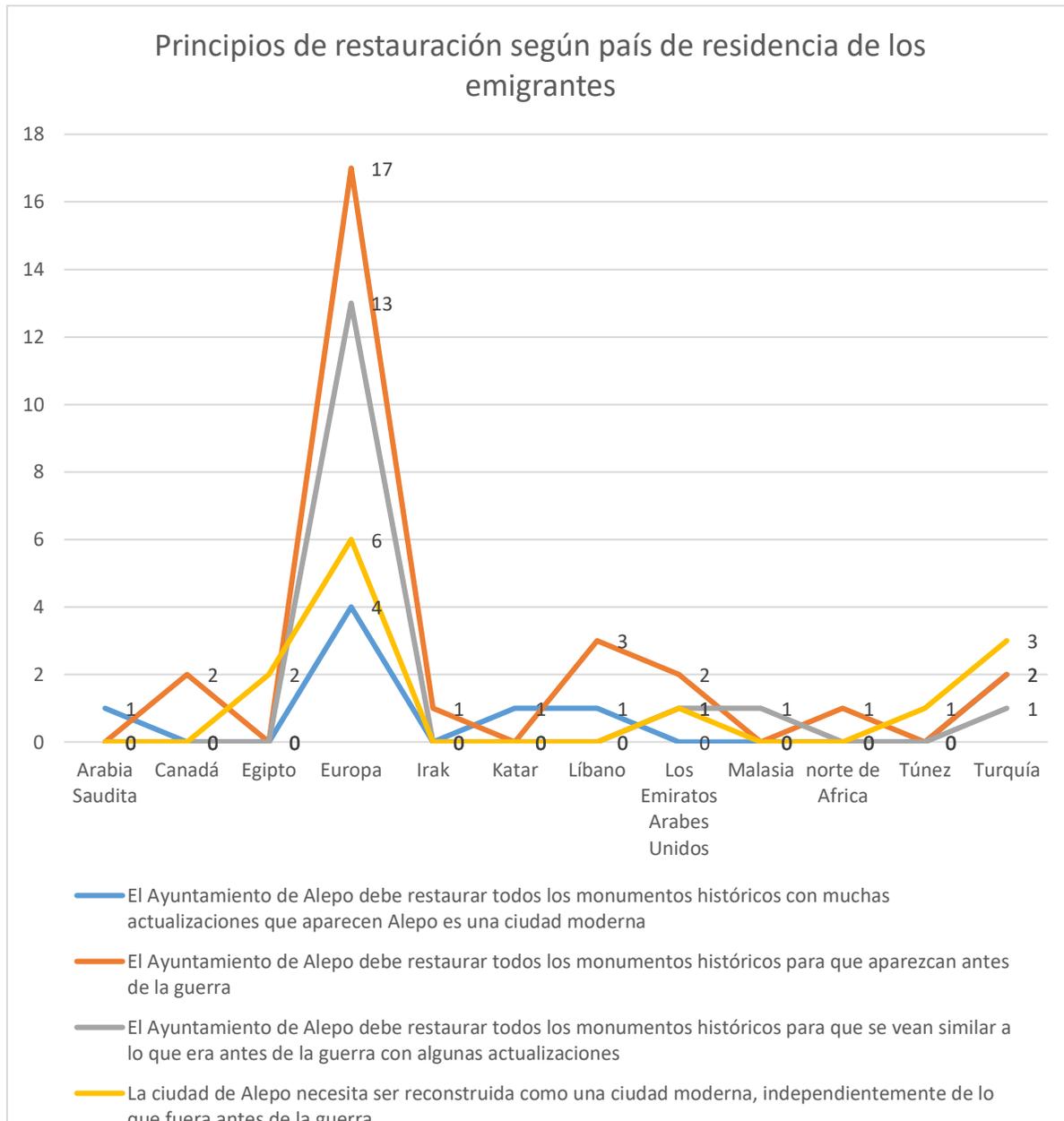


Tabla 17 Resultados: Principios de Restauración según país de Residencia Actual

¿Con cuál de las siguientes afirmaciones está más de acuerdo?	¿Dónde vives actualmente?											
	Ara	C	E	Eu	I	C	Lí	Los	M	nort	T	T
	bia	a	g	ro	r	a	b	Emirato	al	e	ú	ur
	Sau	n	i	pa	a	t	a	s	a	de	n	q
	dita	a	p		k	a	n	Árabes	si	Áfri	e	uí
		d	t			r	o	Unidos	a	ca	z	a
	á	o										
El Ayuntamiento de Alepo debe restaurar todos los monumentos históricos con muchas actualizaciones que aparecen Alepo es una ciudad moderna	1	0	0	4	0	1	1	0	0	0	0	2
El Ayuntamiento de Alepo debe restaurar todos los monumentos históricos para que aparezcan antes de la guerra	0	2	0	17	1	0	3	2	0	1	0	2
El Ayuntamiento de Alepo debe restaurar todos los monumentos históricos para que se vean similar a lo que era antes de la guerra con algunas actualizaciones	0	0	0	13	0	0	0	1	1	0	0	1
La ciudad de Alepo necesita ser reconstruida como una ciudad moderna, independientemente de lo que fuera antes de la guerra.	0	0	2	6	0	0	0	1	0	0	1	3



Tabla 18 Gráfica de respuesta para los principios de restauración según país actual de residencia.



Así mismo podemos observar que la mayoría de las personas que residen en Europa mencionan que la restauración sería un factor que les motivaría a regresar a la Ciudadela.



¿Dónde vives actualmente?	¿Al finalizar el conflicto en Siria, la restauración de la Ciudadela te motivaría a regresar a la Ciudad de Alepo?	
	No	Sí
Arabia Saudita	0	1
Canadá	0	2
Egipto	1	1
Europa	7	33
Irak	0	1
Catar	0	1
Líbano	2	2
Los Emiratos árabes Unidos	0	4
Malasia	0	1
norte de África	1	0
Túnez	0	1
Turquía	0	8

Tabla 19 Resultados: Motivación para regresar a Alepo según lugar de residencia.

4. El 90% de los residentes sirios consideraran que el sitio los hace sentir “como en casa”, afirmando que este fortalece su identidad cultural y su sentimiento de pertenencia al lugar.

¿Te sientes en casa al ver la Ciudadela, o te recuerda a estar en casa?	¿Alguna vez ha residido en Siria?	
	No	Sí
No	0	6
Sí	1	141

Tabla 20 Resultados: Sentido de pertenencia de la Ciudadela para los residentes sirios.



Como se observa en la tabla anterior, el 95% (141 participantes) de las personas que residen en Siria se sienten en casa al ver la ciudadela; indicando que este es un símbolo que les da sentido de pertenencia y a su vez fortalece su identidad cultural. Estos conceptos están interrelacionados ya que se refieren a la forma en que las personas se identifican con un grupo cultural específico y sienten una conexión emocional y psicológica con ese grupo, por eso tener consciencia y sentirse conectado al patrimonio cultural se vuelve importante.

5. El 95% de los residentes sirios consideraran que el sitio los hace sentir “como en casa”, afirmando que este fortalece su identidad cultural y su sentimiento de pertenencia al lugar.

¿Te sientes en casa al ver la Ciudadela, o te recuerda a estar en casa?	¿Alguna vez ha residido en Alepo?	
	No	Sí
No	3	3
Sí	29	113

Tabla 21 Resultados: Sentido de pertenencia de la Ciudadela para los residentes sirios.

Como se observa en la tabla anterior, de los 116 residentes de Alepo en los resultados, 113 identifican que se sienten en casa al ver la ciudadela, indicando que el 97.4% de las respuestas se identifican con el sitio y el sentido de pertenencia para fortalecer su identidad cultural. Estos conceptos están interrelacionados ya que se refieren a la forma en que las personas se identifican con un grupo cultural específico y sienten una conexión emocional y psicológica con ese grupo, por eso tener consciencia y sentirse conectado al patrimonio cultural se vuelve importante.



Limitaciones del Estudio

El estudio en general se ve limitado por la situación política y la transparencia en Siria, donde la información es de acceso limitado y la información a disposición es de fuentes poco fiables. El monopolio del gobierno en los temas de reconstrucción y restauración han excluido tanto a los sirios como a los investigadores, conservadores e instituciones internacionales.

En la parte de la investigación, el momento de recopilar información, se observa que gran parte de los datos actuales para la aproximación económica es basada en aproximaciones y realizada sin información oficial del gobierno de Siria. En la parte de la aproximación política se observa el continuo cambio de nombre en las organizaciones para esquivar el término “terrorista” y de la misma manera evitar repercusiones que vienen con el nombre. Haciendo las conexiones políticas entre bandos inciertos, y hasta qué grado están colaborando o luchando entre sí. Por otra parte el gobierno no es transparente con sus acciones.

Con respecto al patrimonio, se observa que los informes de daños no están completamente respaldados con visitas al sitio, las visitas fueron rápidas e incompletas. La mayoría de la información ha sido recolectada de forma digital, por medio del monitoreo de imágenes satelitales. Las acciones de reconstrucción del gobierno presentan conflicto de interés, al no tomar en cuenta la participación ciudadana o la colaboración internacional, y se desconocen todas las acciones que se están llevando a cabo o planificando. Todos los documentos disponibles sobre la situación de daños han sido elaborados por observación, monitoreo, imágenes y reportes en redes sociales, limitada por la información que el gobierno sirio permite acceder. La mayor limitante es que no hay acceso al sitio y la incertidumbre de la situación cambiante. Se desconoce en realidad la gravedad de los daños ya que no se ha realizado un levantamiento de la destrucción y de la fábrica de la ciudad que permanece. El estudio se ha realizado para destacar la importancia histórica del lugar con la información previa a la guerra y con los estudios



que se han realizado de su posible condición actual, para documentar la situación a la capacidad que la situación lo permite y poder elaborar un plan de reconstrucción y restauración para cuando la información pueda ser recopilada con exactitud. También el desconocimiento del idioma natal, árabe, resultó una limitación al no poder acceder a algunas publicaciones.

La aplicación del instrumento se hizo de manera virtual por la situación de seguridad en el país y por el desplazamiento de su población interna e internacionalmente. Al momento de difundir la encuesta y acceder a los grupos de la comunidad, el desconocimiento del idioma fue evidente, utilizando el texto copiado y pegado proporcionado por el traductor donde se le pedía a la comunidad participar en el cuestionario. El no pertenecer a la comunidad hizo difícil la participación en el cuestionario. La participación de la población de refugiados se ve afectada por el acceso a la tecnología y los servicios básicos, como la electricidad.



Conclusiones

La Ciudadela de Alepo se ubica en el centro de la Ciudad Vieja de Alepo, como un signo visible que representa a la ciudad y a su pueblo. Por medio de esta investigación se involucró a los ciudadanos de Siria y de Alepo para estimar sus puntos de vista acerca de la importancia del patrimonio en su país. En particular, se da énfasis a la Ciudad Vieja de Alepo y al sitio más emblemático y visitado, la Ciudadela de Alepo. Por medio de la investigación se hace evidente la preservación del valor cultural del sitio para la rehabilitación, restauración y reconstrucción de toda la ciudad. Alepo, es la ciudad más afectada por el continuo conflicto civil, estimando un 60% de daños a lo largo de los últimos doce años de conflicto.

Para el desarrollo de la ciudad y sus habitantes, y además para asegurar el retorno seguro de las personas desplazadas por el conflicto, es necesario el fortalecimiento del sentimiento de pertenencia, la participación comunitaria en el proceso de reconstrucción y la colaboración de todos los organismos involucrados.

La relación entre el patrimonio cultural, la identidad cultural y el sentido de pertenencia es fundamental para comprender cómo las personas y las comunidades construyen su sentido de sí mismas y su lugar en el mundo. La preservación y la promoción del patrimonio cultural son esenciales para mantener viva la identidad cultural, lo que, a su vez, fortalece el sentido de pertenencia y contribuye al bienestar psicológico y social de los individuos y grupos culturales. El entendimiento de esta interconexión es crucial para fomentar la diversidad cultural, la inclusión y la cohesión en sociedades multiculturalmente diversas.

El análisis de daños con la tecnología apropiada, el acceso a la información y a los sitios es imperativo para iniciar el proceso de preservación de los sitios que han sido dañados a lo largo de tantos años.

Priorizando la colaboración entre técnicos de las diferentes ONGs, profesionales de la restauración,



arqueología con la comunidad afectada; para llegar a planes de restauración que estén orientados al fortalecimiento de la comunidad y no únicamente a la reconstrucción física de los elementos construidos.

Recomendaciones

Para la reconstrucción de la ciudad, existen varios manuales elaborados por las Naciones Unidas y otras instituciones dedicadas a la preservación del patrimonio que han probado ser útiles y eficaces durante la rehabilitación, restauración y reconstrucción de ciudades después de un trauma, tales como las guías *“Build Back Better”* y *“Guidelines for Sustainable Reconstruction and Urban Regeneration in the MENA Region”* de ONU-Hábitat, la guía de ICOMOS *“Post Trauma Recovery and Reconstruction for World Heritage Cultural Properties”*. Y el estudio de investigaciones realizadas por diferentes especialistas en el área de restauración específicas para el área de Alepo.

La acumulación a larga escala de escombros ocasionados por el conflicto requiere un proceso con muchos desafíos de organización y presupuesto. A esto se le agrega el riesgo ambiental, las emisiones de dióxido de carbono, la contaminación de los recursos de agua y el polvo. Se recomienda el uso del Manual *“About rubble”* del Syrian Heritage Archive Project elaborado específicamente para la fortificación de la Ciudadela de Alepo después de la evaluación de daños.

Según Collier (2009) las políticas para las economías post-guerra se enfocan en alta asistencia internacional, impuestos bajos, baja inflación y la prestación de servicios por autoridades independientes. En vista de la inmensa necesidad social, los gobiernos post guerra deben depender en el ingreso de los recursos naturales, agricultura y asistencia internacional; para evitar impuestos y permitir el desarrollo del sector privado. Según el Centro de Estudios de las Economías en África de la Universidad de Oxford, para que los gobiernos post guerra no se hagan dependientes de la asistencia,



esta debería ser limitada a un 50% de los impuestos fiscales con un plazo de 10 a 15 años. La reconstrucción de las economías post guerra deberían enfocarse en dos áreas: ampliar la asistencia internacional para incluir inversión extranjera y un análisis econométrico para examinar el capital privado y público y el impacto sobre el desarrollo.

Bibliografía

Aga Khan Trust for Cultures (2001) "A Brief Account of Project Activities in Syria." Geneva, Switzerland. Pg.11-15

Allemandi, A (2007) Syria: Medieval Citadels Between East and West. The Aga Khan Trust for Culture. Turin, Italy.

Arcos García, M. (2022) Boletín del museo arqueológico nacional. Ed. 41/22. Palmira 2011-2021. 10 Años de destrucción en el reino de Zenobia. Pg.375-390.

Ballouz, I., Rieffel, Y. (2020) Rubble/Debris Management: General Guideline. Syrian Heritage Archive Project SHAP: Documentation and Assessment Aleppo Built Heritage. Museum for Islamic Art Berlin.

Brandenburgische Technische Universität (2021) Urban Cultural Heritage in the Middle East: Old City of Aleppo. <https://www.b-tu.de/middle-east-cooperation/research/research-projects/aleppo-archive-in-exile>

Calvo, A., Fernández-Villa, S. (2018) Terminología Básica de Conservación y Restauración del Patrimonio Cultural. Universidad Complutense de Madrid.

Cigna, F., Tapete, D. (2018) Appraisal of Opportunities and Perspectives for the Systematic Condition Assessment of Heritage Sites with Copernicus Sentinel-2 High-Resolution Multispectral Imagery. Italian Space Agency. Rome, Italy. <https://www.mdpi.com/journal/remotesensing>



Consejo de Europa. (2017) Convención del Consejo de Europa sobre los delitos relacionados con Bienes Culturales (STCE No. 221) Nicosia, Chipre.

Convención de Nicosia sobre bienes culturales: Italia la ratifica y se une a México, Chipre, Grecia y Hungría (2022). <https://puntodincontro.mx/es/2022/01/14/convencion-de-nicosia-sobre-bienes-culturales-italia-la-ratifica-y-se-une-a-mexico-chipre-grecia-y-hungria/>

Drake, D (2020) “Who Owns Syria’s cultural heritage?” Middle East Institute.
<https://www.mei.edu/publications/who-owns-syrias-cultural-heritage>

Fless, F., Haspel, J. (2019) Después de la hora cero: Aprendiendo de las experiencias de postguerra de Siria: *La conservación de los Monumentos, la Arqueología y el urbanismo como tarea internacional*. Instituto Arqueológico Alemán.

Gonnella, J. (2008) The Citadel of Aleppo Guidebook: Description, History, Site Plan and Visitor tour. Aga Khan Trust for Culture. Geneva, Switzerland. 2 Edition.

Haddad, A., Ballouz, I., Alafandi, R. Rieffel, Y. (2019) Aleppo Citadel Fortifications: Rapid Damage Assessment. Syrian Heritage Archive Project.

Hoeffler, A. (2012) Growth, aid and policies in countries recovering from war: A thematic paper supporting the OECD DAC INCAF project ‘Global Factors Influencing the Risk of Conflict and Fragility’. Centre for the Study of African Economies, University of Oxford.

ICOMOS (2017) Icomos Guidance on Post Trauma Recovery and Reconstruction for World Heritage Properties. Paris, Francia.

Jodido, Philip, ed. (2011). “Case Studies: Syria”. The Aga Khan Historic Cities Programme: Strategies for Urban Regeneration. Munich, Alemania.



Kanjou, Y. (2021). The Role of Local Community in the Reconstruction of Syrian Cultural Heritage: The Aleppo Project.

Kotsoni, A., Dimelli, D., (2020). Urban Regeneration of the Historic Center of Aleppo in Syria. 7th International Conference on Architecture and Built Environments 2020. Tokyo, Japan.

Montesanto, M., Carletti, M., Alvaro C., Pucci, M., Saad, H. 2023. 3D Scanning for the Preservation of Archaeological Heritage: The Case of Amrit (Syria) 3D. Florencia, Italia.

Munawar, N. (2018) Rebuilding Aleppo: Public Engagement in Post-Conflict Reconstruction. University of Amsterdam.

Munawar, N., Symonds J. (2022) Post-Conflict reconstruction, forced migration & community engagement: the case of Aleppo, Syria. International Journal of Heritage Studies. Vol. 28, No.9

ONU. (2018) Informe de la Comisión Internacional Independiente de Investigación sobre la República Árabe Siria: Asamblea General del Consejo de los Derechos Humanos. Sesión 39. Tema 4.

Padinger, G. (2022) "Siria, la Guerra sin fin que cumple 11 años sin perspectivas de paz: ¿Como se inició este conflicto?" CNN Español. Siria.

Revista Ñ (2016) Las Joyas Desaparecidas. https://www.clarin.com/rn/ideas/joyas-desaparecidas_0_Hklyp_wQx.html

Sabri, R., Maya, R., Dalli, A., Dagstani, W., Mayya S., (2022). The Syrian conflict's impact on architectural heritage: challenges and complexities in conservation planning and practice.

Silver M., Rinaudob F., Morezzib E., Quendab F., Moretti M., (2016). The CIPA database for saving the Heritage of Syria. The International Archives of the Photogrammetry, Remote Sensing and Spatial Information Sciences, Volume XLI-B5, 2016. Praga, República Checa.



Schreinmoser, CR. (2020) Las nuevas guerras y el patrimonio cultural material: *La destrucción de los bienes culturales en los conflictos del siglo XXI; el caso del Estado Islámico*. Universidad de la Coruña.

Cuadernos de Derecho Actual N13. Pg474-491

Tapete, D., Cigna, F. (2018) Appraisal of Opportunities and Perspectives for the Systematic Condition Assessment of Heritage Sites with Copernicus Sentinel-2 High-Resolution Multispectral Imagery. Basel, Switzerland.

Taylor, C. (1996). Identidad y reconocimiento. *Revista de investigaciones Filosóficas y Políticas*, 7, 10-19.

UNESCO. (2020) 1954 Hague Convention on the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict and its Protocols (EN). Netherlands.

UNESCO (1954) Convención sobre la protección de los bienes culturales en caso de conflicto armado. La Haya, Holanda.

UNESCO. Boletín informativo de UNESCO y World Heritage Foundation “Emergency Safeguarding of the Portico of the Temple of Bel in Palmyra (Syrian Arab Republic).”

UN HABITAT. (2021) Guidelines for sustainable reconstruction and urban regeneration in the MENA region. Executive Summary.

UNITAR + UNOSAT (2014) Satellite-based Damage Assessment to Cultural Heritage Sites in Syria. Geneva, Switzerland.

UNESCO. (2016) WHC.16.40.COM. Report of the Decisions adopted during the 40th session of the World Heritage Committee: Protection of World Cultural and Natural Heritage. Istanbul, Turkey.



Zeido, Z. (2023) Attempting to document and rehabilitate Aleppo between 1994 and 2011: the ramifications of pre-conflict built heritage mismanagement and the effects of the scarcity of documentation on options available for post-conflict conservation.

Referencias

Aga Khan Development Network. (n.d.). Retrieved from <https://the.akdn/en/where-we-work/middle-east/syria/cultural-development-syria>

AKTC. (n.d.). *Aleppo Area Programme: The Citadel of Aleppo*.

Allemandi, U. (2007). *Syria: Medieval Citadels between East and West*. Turin: The Aga Khan Trust for Culture.

Baecker, D. (2013). *Mapping A City Onto Itself: A Note on the Reconstruction of Beirut Central District*. Zeppelin University.

Balanche, F. (2015). Ethnic Cleansing threatens Syria's Unity. *The Washington Institut for Near East Politics*.

Banco Mundial. (2017). *The Toll on War: The economic and social consequences of the conflict in Syria*. World Bank Group.

Banco Mundial. (2020). *The Fallout of War: The Regional Consequences of the Conflict in Syria*. Washington: World Bank Group.

Banco Mundial. (2022). *Syrias Economic Monitor: Lost Generation of Syrians*. Washington: World Bank Group.



Banco Mundial. (2023). *Syria's Economic Monitor: Syria's Economy in Ruins after a decade-long war*.

Washington: World Bank Group.

Banco Mundial y Unión Europea. (2022). *Syrias Joint Damage Assessment*. Washington: International Bank for Reconstruction and Development.

BBC News - Reality Check team. (2019, noviembre 22). Por qué Siria acusa a Trump de robarle su petróleo. *BBC News Mundo*.

Cabrera, V. D. (2016). Participación comunitaria para la protección del patrimonio construido. Sistema de cargos: caso de San Bernardino Tlaxcalancingo, Puebla, México. *Relaciones. Estudios de historia y sociedad*. vol.37 no.148 .

Çevik, S. (2022, mayo 22). Turkey's Military Operations in Syria and Iraq. *Stiftung Wissenschaft und Politik*, p. No.37.

CGNT Español. (2023, Junio 17). Un informe revela que EE. UU. saca regularmente petróleo de contrabando de Siria. *China Global Television Network*.

Chambinaud, C. (2021). Evaluación de daños en sitios del Patrimonio Mundial por UNOSAT. *Patrimonio Mundial No.98*, 27.

Clutterbuck, M. (2018, febrero). *La restitución de la propiedad en Siria después del conflicto*. Retrieved from Forced Migration Review: www.fmreview.org/es/siria2018

Cockburn, P. (2015). Syria and Iraq: Sunni and Shia Ethnic Cleansing. *The Independent*.

Conesa, J. L. (2021). El conflicto en Siria y el uso de la Fuerza. Universidad de Murcia.

Dimelli, D. K. (2023). The Reconstruction of Post-War Cities—Proposing Integrated. *MDPI*.



El mundo árabe. (n.d.). *El mundo árabe*. Retrieved from <https://elmundoarabe.org/hammam/>

Fangi, G. (2019). Aleppo Before and After the War 2010-2018. *27th CIPA International Symposium "Documenting the past for a better future"* (pp. Volume XLII-2/W15). Ávila: The International Archives of Photogrammetry .

Fangi, G. P. (2013). Spherical Photogrammetry as Rescue Documentation for the Reconstruction of some UNESCO sites in Siria. *International Journal of Heritage in the Digital Era*, Vol 2, No.3.

FAO. (2023). *Evaluation of the project "Supporting emergency needs, early recovery and longer-term resilience in the Syrian-arab Republic's Agriculture sector 2017-2022"*. Roma: FAO.

Gaafar, R. (2021, April 7). *The environmental impact of Syria's conflict: a preliminary survey of issues*. Retrieved from Arab Reform Initiative: <https://www.arab-reform.net/publication/the-environmental-impact-of-syrias-conflict-a-preliminary-survey-of-issues/>

Gonnella, J. (2008). *The Citadel of Aleppo*. Suiza: Aga Khan Trust for Culture.

Gutierrez Espada, C. (2015). EL CONFLICTO EN SIRIA (2011-2014) A LA LUZ DEL DERECHO INTERNACIONAL Y GEOPOLITICA. *Revista UNISCI / UNISCI Journal* , Nº 37, 99-131.

Holleis, J. (2021, 02 26). How climate change paved the way to war in Syria. *Deutsche Welle*.

Kotsoni, A. D. (2020). Urban Regeneration of the Historic Center of Aleppo in Syria. *Proceeding of the 7th International Conference S.ARCH-2020*, (p. 02.105). Tokyo.

Kozhanov, N. (2015). Russian-Iranian Relations through the Prism of the Syrian Crisis. *Insight Turkey*, 105-124.

Ministerio de Educación de Argentina. (2007). *Patrimonio Cultural y Educación* . Córdoba.



Munawar, N. S. (2022). *Post-Conflict reconstruction, forced migration & community engagement: The Case of Aleppo*. INTERNATIONAL JOURNAL OF HERITAGE STUDIES .

Navarro, E. R. (2015). *Patrimonio cultural e identidad. Argumentos teóricos*.

OACHD, ONUHABITAT, FAO, CNR, OCAH, ACNUR. (2007). *Manual sobre la Restitución de las Viviendas y el Patrimonio de refugiados y personas desplazadas*. ONU.

ONU-HABITAT. (2021). *Guidelines for Sustainable Reconstruction and Urban Regeneration in the MENA Region. Executive summary*.

Ortiz, J. F. (2014). La identidad como construcción social desde la propuesta de Charles Taylor. *Eidos*.
doi:<http://dx.doi.org/10.14482/eidos.23.189>

Sanchez Tapia, F. (2020, mayo 27). *El futuro de Siria se juega en Idlib*. Instituto español de estudios estrategicos.

Santillana, D. (n.d.). *Academia*. Retrieved from

https://www.academia.edu/35744639/Glosario_de_t%C3%A9rminos_%C3%A1rabes_en_la_arquitectura

Silver, M. R. (2016). THE CIPA DATABASE FOR SAVING THE HERITAGE OF SYRIA. *The International Archives of the Photogrammetry, Remote Sensing and Spatial Information Sciences, Volume XLI-B5, 2016*. Prague, Czech Republic.

UN HABITAT. (2021). *Recomendaciones para la reconstrucción sostenible y regeneración urbana de la de la Región del MENA*. Naciones Unidas.

UNESCO, UNITAR. (2018). *Five Years of Conflict: The Stage of Cultural Heritage in the Ancient City of Aleppo*. Paris: UNESCO, UNITAR.



UNITAR. (2014). *Satellite based Damage Assessment- Aleppo Governorate*. Paris: United Nations.

UNITAR. (2014). *Satellite based damage assessment to Cultural Sites in Syria*. UNESCO.

Universidad Complutense de Madrid. (2018). *Terminología básica de conservación y restauración del Patrimonio Cultural*. Madrid: Research Gate.

Universidad de Navarra. (2021, Noviembre 24). *Patrimonio Cultural e Identidad*. Retrieved Agosto 2023, 28, from <https://www.unav.edu/noticias/-/contents/24/11/2021/patrimonio-cultural-e-identidad/content/lovPblW1fC70/35652122>

Viñas V., V. R. (1988). *Las tecnicas tradicionales de restauración: un estudio del RAMP*. Paris: UNESCO.

Viteri Saltos, P. (2017, 5 6). Razones por las cuales Rusia interviene en Siria: El rol de la cultura estratégica en Rusia. Quito, Peru: Universidad San Francisco de Quito USFQ.

von Lossow, T. (2020, Marzo 05). *Clingendael*. Retrieved from <https://www.clingendael.org/publication/role-water-syrian-and-iraqi-civil-wars>

Wagdy Mohamed, C. K. (2023, mayo 7). Gobiernos árabes aprueban regreso de Siria a la Liga Árabe. EL Cairo, Egipto.

World Bank Group. (2020). *The Fallout of War: The Regional Consequences of the Conflict in Syria*. Washington.

Zaimeche, S. (2008, Julio 9). *muslim heritage*. Retrieved from <https://muslimheritage.com/aleppo/>

Zeido, Z. (2023). Attempting to document and rehabilitate Aleppo between 1994 and 2011: the ramifications of pre-conflict built heritage mismanagement and the effects of the scarcity of documentation on options available for post-conflict conservation. *Built Heritage*.



Datos Estadísticos

Amnistía Internacional (2023) Informe 2022/23 Amnistía Internacional: La Situación De Los Derechos Humanos En El Mundo. Pg.404-408

Reid, K (2023) Syrian refugee crisis: Facts, FAQs, and how to help. World Vision. [Syrian refugee crisis: Facts, FAQs, and how to help | World Vision](#)

UNHCR (2023) Regional Strategic Overview: 2023 “RSO2023”. Regional Refugee and Resilience Plan Summary for United Nations High Commissioner for Refugees.

Terminologías

Bienes culturales (inmuebles): cualquier monumento, grupo de edificios, sitio o estructura de cualquier clase, ya sea situada en tierra o bajo el agua, que sea, bajo criterios religiosos o seculares, definido o designado específicamente por cualquier parte de la Convención de Nicosia o por cualquier parte de la Convención de la UNESCO de 1970 como de importancia para la arqueología, la prehistoria, la etnología, la historia, el arte o la ciencia o enlistado de conformidad con el Artículo 1 y el Artículo 5 11 (párrafos 2 ó 4) de la Convención de la UNESCO para la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural de 1972. (UNESCO)

Ciudadela: es una fortaleza construida en el recinto de una plaza fuerte o ciudad fortificada. Se trata de una fortaleza con baluartes y foso situada por lo común en puesto ventajoso para sujetar o defender una plaza de armas que regularmente cae o da al pie de sus baterías. El término procede del italiano *cittadella*, diminutivo de *città*, ciudad. (<https://es.wikipedia.org/>)

Conservación: conjunto de operaciones que tienen como objeto prolongar la vida de un ente material, merced a la previsión del daño o la corrección del deterioro. En el campo de bienes culturales la



conservación tiene como finalidad mantener las propiedades físicas y culturales de aquello que ha alcanzado la categoría de bien cultural, con el noble propósito de que su valor no mengue y perviva más allá de nuestro limitado segmento temporal. Para conservar la materia existen dos vías de actuación: la prevención del deterioro (preservación) y la restauración del daño (restauración). (Viñas V., 1988)

Caravasares: posada de oriente destinada a las caravanas. (rae.es)

Daño: lesión que implica un determinado tipo de deterioro y conlleva una pérdida de valor del objeto. (Universidad Complutense de Madrid, 2018)

Desplazamiento forzado: se refiere al movimiento involuntario y coaccionado de una o varias personas fuera de su hogar o de su región de origen debido al miedo fundado de persecución. (ACNUR)

Glacis: pendiente suave en la tecnología militar que precede al foso de una fortaleza. El glacis tiene un doble efecto beneficioso para los defensores: hace rebotar en él las balas de artillería, que salen despedidas por encima de los muros de la fortificación sin dañarlos, y en segundo lugar constituye una amplia superficie despejada, batida por el fuego defensor, y en pendiente que las unidades de asalto del ejército atacante deben atravesar previamente a saltar al foso y atacar las murallas. (Wikipedia)

Hamán: Los edificios en los que estos se encontraba un baño de vapor (que incluye la limpieza del cuerpo y la relajación muscular) y cuya estructura respondía a las distintas estancias que precisa el proceso del baño. El hamán ha desempeñado un importante papel en las culturas del Medio Oriente como punto de reunión social, ritual de higiene y como elementos arquitectónicos. (El mundo árabe)

Identidad cultural: conjunto de manifestaciones culturales que cohesionan a un grupo social y que generan un sentimiento de pertenencia, lo que es fundamental para la unión de las personas. Los países generan identidades en función a diferentes aspectos de la cultura local, pero también estos pueden



trascender los límites geográficos. Elementos tales como: la lengua, religión, etnias, costumbres, valores, tradiciones, símbolos, gustos. (Visión Mundial)

Iwán: en arquitectura islámica, un espacio abovedado, amurallado en tres lados, con un portal monumental que da a un patio. (blog.stephens.edu/arh101glossary)

Minarete o Alminar: Torre de las mezquitas, por lo común elevada y poco gruesa, desde cuya altura se convoca el almuédano a los musulmanes en las horas de oración. (Santillana)

Madrasa: Es el nombre que se da en la cultura "árabe a cualquier tipo de escuela, sea religiosa o secular. El uso específico en español refiere por lo general a una escuela religiosa islámica. (Santillana)

Memoria colectiva: hace referencia a los recuerdos y memorias que atesora y destaca la sociedad en su conjunto. La memoria es compartida, transmitida y construida por un grupo o sociedad. Son el recuerdo que emerge en una relación con personas, grupos, lugares o palabras. (Wikipedia)

Mezquita: Edificio destinado al culto islámico que consta de una sala de oración en la que se encuentra el mihrab (nicho o hornacina orientada hacia La Meca), de un minarete o torreón (desde el cual se llama a los fieles a la oración) y de una fuente para realizar las abluciones o purificaciones. (Santillana)

Patrimonio cultural: i) los monumentos: obras arquitectónicas, de escultura o de pintura monumentales, elementos o estructuras de carácter arqueológico, inscripciones, cavernas y grupos de elementos, que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, del arte o de la ciencia;

ii) los conjuntos: grupos de construcciones, aisladas o reunidas, cuya arquitectura, unidad e integración en el paisaje les dé un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, del arte o de la ciencia; **iii)** los lugares: obras del hombre u obras conjuntas del hombre y la naturaleza, así como las



zonas, incluidos los lugares arqueológicos, que tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista histórico, estético, etnológico o antropológico.

Preservación: eliminar el posible daño ocasionado por factores ambientales o fortuitos, que se ciernen en el medio que rodea el bien a conservar. Se anticipa el daño generado por causas extrínsecas, ajenas a la naturaleza de las piezas a conservar, pero que en plazo más o menos largo podrían degradar su valor cultural. (Viñas V., 1988)

Qa'a: el tipo de sala más común en la arquitectura residencial medieval, la qa'a normalmente tiene dos iwans enfrentados en el eje principal, con huecos de pared en los dos lados restantes, mientras que el espacio central, llamado durqa'a que literalmente significa la entrada a la qa'a, está un paso más abajo y está cubierto con una cúpula de madera llamada shukhsheikha. (web.mit.edu)

Reconstrucción: restablecimiento de un bien a su presunta forma anterior utilizando materiales existentes o de sustitución. La reconstrucción respeta el interés patrimonial del bien y se basa en evidencias. La reconstrucción puede ser física o virtual. En algunos ámbitos de práctica, se utiliza el término "restauración" en lugar de "reconstrucción". (UNE-EN 15898).

Refugiado: según la convención de 1951 de las Naciones Unidas, se define como "refugiado" a una persona que se encuentran fuera de su país de origen por temor a la persecución, al conflicto, violencia generalizada, u otras circunstancias que hayan perturbado gravemente el orden público y, en consecuencia, requieren protección internacional. (ACNUR)

Rehabilitación: intervenciones sobre un bien inmueble con el fin de recuperar la presunta funcionalidad anterior, para adaptarlo a una función diferente o para adaptarlo a unos niveles de confort, seguridad y acceso. La rehabilitación debería basarse en evidencias evaluadas, incluyendo el interés patrimonial. La



rehabilitación no es, en general, una actividad de conservación, pero puede incluir algunas acciones de conservación. (UNE-EN 15898)

Restauración: Acciones realizadas sobre un bien estable o estabilizado destinadas a mejorar su reconocimiento, comprensión y/o uso, dentro del respeto a su interés patrimonial y a los materiales y técnicas utilizados. En algunos ámbitos profesionales, especialmente en el del patrimonio cultural inmueble, el término “restauración” tradicionalmente cubre todo el campo de la conservación. La conservación curativa a menudo es implementada al mismo tiempo que la restauración. (UNE-EN 15898).

Souk: El término en árabe para mercado al aire libre o barrio comercial de las ciudades del Medio Oriente y el Norte de África. El equivalente a “bazar” o “zoco”. Lugar de transacciones comerciales compuesto de un conjunto de calles donde los artesanos y comerciantes se agrupan por corporación. (educalingo.com)

Anexos

Encuesta

1. Cuestionario en español

1. Datos demográficos (2 preguntas):

- Rango de edad
- Sexo Biológico

2. Residencia Siria (3 preguntas):

- ¿Ha nacido en Siria?
- ¿Ha vivido en Siria?
- ¿Vive en Siria actualmente?



3. Estado Migratorio (2 preguntas):

- Lugar de residencia actual (*Pregunta de selección múltiple donde se toman en consideración los países más afectados por la crisis de refugiados reportado por ACNUR; dejando la opción de pregunta abierta para opciones no presentadas dentro de la encuesta*). Las opciones son: Turquía, Líbano, Jordania, Irak, Egipto, el norte de África, Europa, o la opción de escribir una respuesta diferente.
- Estado migratorio del país donde reside. Se presentan cinco opciones: refugiado, ciudadanía, visa de estudios o trabajo, migrante indocumentado y la opción de no decirlo.

4. Sitios Patrimonio de la Humanidad en Siria (2 preguntas):

- ¿Considera importante restaurar los sitios históricos?
- Cual sitio de la lista de Patrimonio de la Humanidad de UNESCO considera más importante. (*Se presentan los seis sitios declarados Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO y se agrega ayuda visual por medio de fotografías para identificar los sitios, para aumentar la precisión y eliminar la confusión de sitio o el desconocimiento del nombre*). Estos son: La Ciudad Vieja de Damasco, La Ciudad Vieja de Bosra, el sitio de Palmira, la Ciudad Vieja de Alepo, Crac de los Caballeros o Qal'at Salah Al-din y las aldeas antiguas al norte de Siria.

5. Sitios Históricos en la Ciudad de Alepo (2 preguntas):

- ¿Ha vivido en la ciudad de Alepo?
- Cual sitio histórico dentro de la ciudad de Alepo considera más importante. (*Se agrega ayuda visual por medio de fotografías para identificar los sitios, debido al uso repetido del mismo nombre en otros sitios dentro de la misma y otras ciudades; para aumentar la precisión de la respuesta*). La Ciudad de Alepo cuenta con innumerables sitios históricos de gran importancia cultural, por lo cual la selección de una lista reducida fue muy difícil. Una lista muy extensa habría ocasionado mucha confusión, por lo que la lista se redujo a la Ciudadela, el mercado, la mezquita más importante, dos entradas a la ciudad amurallada y dos madrazas.



Se consideraron únicamente sitios dentro de la Ciudad Vieja de Alepo, parte del Patrimonio de la Humanidad de UNESCO. Se presentan 7 edificios con valor histórico, seleccionados por su mención en sitios turísticos y en estudios de investigación relacionados a la restauración: Google maps, Travel Advisor, Trip Advisor, Syrian Heritage Archive Project, blogs de viajeros, Fundación Aga Khan, los informes de daños de la ONU y el estudio fotogramétrico de Gabriel Fangi del 2019. Los siete sitios son: La Ciudadela de Alepo, Al-Madina Souk, Al-Halawiye madraza, la mezquita Omeya de Alepo, Al-Sultaniye madraza, Bab Antaki, Bab Al-Faraj.

6. Sitios dentro de la Ciudadela de Alepo (2 preguntas):

- ¿Ha visitado la Ciudadela de Alepo?
- Cual sitio histórico dentro de la ciudadela de Alepo considera más importante. (*Se agrega ayuda visual por medio de fotografías para identificar los sitios, para aumentar la precisión de la respuesta*) Se presentan 11 sitios dentro de la Ciudadela, seleccionados de acuerdo al mapa de visita del sitio, el informe del Syrian Heritage Archive Project y los informes de los estudios de restauración realizados por la Fundación Aga Khan. Los once sitios son: Templo del dios de la Tormenta, la muralla y sus torres, la gran mezquita, la mezquita de Abraham, Nur Ad-din hamán, el palacio ayyubí, su hamán y cisterna, el teatro moderno, las viviendas otomanas, el palacio Al-Tawashi, el cuartel de Ibrahim Pasha (museo), y el puente (la entrada principal).

7. Impacto de los sitios en el sentido de pertenencia (identidad cultural) (2 preguntas):

- ¿La imagen de la Ciudadela los hace sentir en su ciudad, en su casa, en el lugar donde pertenecen?
- ¿La restauración de la Ciudadela los motivaría a regresar a la Ciudad de Alepo?

8. Regreso a la ciudad de Alepo (1 pregunta):

- Únicamente en caso de una respuesta negativa al responder si regresaría a la Ciudad de Alepo, plantea una serie de 9 opciones cerradas de la razón por la cual



no regresarían y una opción abierta para responder. Se les pide seleccionar todas las opciones que aplican a ellos y su familia. (Las opciones presentadas se basan en las razones planteadas por refugiados para solicitar asilo político, según las entrevistas realizadas por ACNUR. Y razones políticas, legales, sexistas y de sectarismo encontrados a lo largo de esta investigación.) Las opciones son: he encontrado mejores oportunidades en el extranjero, persecución política, persecución religiosa, cargos criminales o de traición a la patria, políticas sobre las viviendas dirigidas por mujeres, he perdido pertenencia sobre mis propiedades en Siria, regresaría a otra ciudad en Siria, nada me motiva a regresar a Alepo y la opción de escribir otra razón.

9. La Reconstrucción de Alepo (1 pregunta):

- Como les gustaría que fuese la ciudad al ser reconstruida. Se les ofrecen 4 opciones de respuesta cerrada donde pueden elegir si salvaguardar los sitios históricos o no, y además si desean agregar modernidad a la ciudad, o permanecer igual que previo a la guerra. Las opciones son: restaurar todos los sitios históricos y la ciudad de Alepo debe verse igual que antes del conflicto; restaurar todos los sitios históricos y la ciudad de Alepo debe verse parecida que antes del conflicto, pero con algunos avances tecnológicos; restaurar todos los sitios históricos y la ciudad de Alepo debe verse parecida que antes del conflicto, pero con algunos avances tecnológicos; restaurar los sitios históricos y la ciudad de Alepo debe verse moderna y con muchos avances tecnológicos; la ciudad de Alepo debe reconstruirse como una ciudad moderna, sin importar los sitios históricos.

10. Agradecimiento e Invitación:

- Se les agradece y se les solicita invitar a sus familiares y amigos.

